

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 101



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

61ο έτος
20 Απριλίου 2018

Περιεχόμενα

I Νομοθετικές πράξεις

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2018/599 του Συμβουλίου, της 16ης Απριλίου 2018, που τροποποιεί την απόφαση 2003/76/ΕΚ για τον καθορισμό των αναγκαίων μέτρων για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου που προσαρτάται στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όσον αφορά τις δημοσιονομικές συνέπειες της λήξης της Συνθήκης περί ιδρύσεως της ΕΚΑΧ και σχετικά με το Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα 1

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2018/600 του Συμβουλίου, της 10ης Οκτωβρίου 2016, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας για τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα 3
- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2018/601 του Συμβουλίου, της 16ης Απριλίου 2018, για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας για τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα 5
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας για τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα 6

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/602 του Συμβουλίου, της 19ης Απριλίου 2018, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1509 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας 16

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/603 της Επιτροπής, της 12ης Απριλίου 2018, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία	18
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/604 της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 2018, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 όσον αφορά τους διαδικαστικούς κανόνες για τη διευκόλυνση του προσδιορισμού της προτιμησιακής καταγωγής των εμπορευμάτων στην Ένωση και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3510/80 και (ΕΚ) αριθ. 209/2005	22
★ Κανονισμός (ΕΕ) 2018/605 της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2018, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 με τον καθορισμό επιστημονικών κριτηρίων για τον προσδιορισμό των ιδιοτήτων ενδοκρινικής διαταραχής ⁽¹⁾	33
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/606 της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2018, για την παροχή προστασίας δυνάμει του άρθρου 99 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ονομασία «Dons» (ΠΟΠ)	37
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/607 της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2018, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όπως επεκτάθηκε στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα που αποστέλλονται από το Μαρόκο και τη Δημοκρατία της Κορέας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής αυτών των χωρών είτε όχι, ύστερα από έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης των μέτρων δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου	40
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/608 της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2018, σχετικά με τον καθορισμό τεχνικών κριτηρίων για τις ηλεκτρονικές ετικέτες του εξοπλισμού πλοίων ⁽¹⁾	64
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/609 της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2018, σχετικά με τον καθορισμό μέγιστης τιμής αγοράς αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τον δεύτερο επιμέρους διαγωνισμό που διεξάγεται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/154	68
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/610 της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2018, σχετικά με τον καθορισμό ελάχιστης τιμής πώλησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τον δέκατο ένατο επιμέρους διαγωνισμό που διεξάγεται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/2080	69

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

★ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2018/611 του Συμβουλίου, της 19ης Απριλίου 2018, για την τροποποίηση της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας	70
★ Απόφαση (ΕΕ) 2018/612 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2016, σχετικά με την κρατική ενίσχυση SA 28876 — 2012/C (ex CP 202/2009) την οποία χορήγησε η Ελλάδα στον Σταθμό Εμπορευματοκιβωτίων Πειραιά [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2018) 1978] ⁽¹⁾	73

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Νομοθετικές πράξεις)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2018/599 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Απριλίου 2018

που τροποποιεί την απόφαση 2003/76/ΕΚ για τον καθορισμό των αναγκαίων μέτρων για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου που προσαρτάται στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όσον αφορά τις δημοσιονομικές συνέπειες της λήξης της Συνθήκης περί ιδρύσεως της ΕΚΑΧ και σχετικά με το Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο αριθ. 37 σχετικά με τις δημοσιονομικές συνέπειες της λήξης της Συνθήκης ΕΚΑΧ και σχετικά με το Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα, που προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 2 πρώτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με ειδική νομοθετική διαδικασία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα έληξε στις 23 Ιουλίου 2002 σύμφωνα με το άρθρο 97 της εν λόγω Συνθήκης. Όλα τα στοιχεία ενεργητικού και παθητικού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ) περιήλθαν στην Ένωση στις 24 Ιουλίου 2002.
- (2) Το πρωτόκολλο αριθ. 37 λαμβάνει υπόψη την επιθυμία να χρησιμοποιούνται τα ταμεία της ΕΚΑΧ για έρευνα σε τομείς που είναι σχετικοί με τη βιομηχανία άνθρακα και χάλυβα και, συνεπώς, την ανάγκη να προβλεφθούν ορισμένοι ειδικοί κανόνες ως προς το ζήτημα αυτό. Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 37 ορίζει ότι η καθαρή αξία των στοιχείων ενεργητικού και παθητικού, όπως εμφανίζονται στον ισολογισμό της ΕΚΑΧ στις 23 Ιουλίου 2002, θεωρείται ως περιουσιακό στοιχείο που προορίζεται για έρευνα στους τομείς τους σχετικούς με τη βιομηχανία άνθρακα και χάλυβα, αναφέρεται δε ως «ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση». Μετά την ολοκλήρωση της εκκαθάρισης, το περιουσιακό στοιχείο θα αποκαλείται «Πόροι του Ταμείου Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα».
- (3) Το πρωτόκολλο αριθ. 37 προβλέπει επίσης ότι τα έσοδα από το εν λόγω περιουσιακό στοιχείο, τα οποία αποκαλούνται «Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα», πρέπει να διατίθενται αποκλειστικά για την έρευνα, στους τομείς τους σχετικούς με τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα, εκτός του προγράμματος-πλαισίου έρευνας, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 37 και των πράξεων που εκδίδονται βάσει αυτού.
- (4) Την 1η Φεβρουαρίου 2003 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2003/76/ΕΚ ⁽²⁾ που καθορίζει τους κανόνες για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου αριθ. 37.
- (5) Ενόψει της εξαιρετικής, συνεπεία των χαμηλών επιτοκίων στις κεφαλαιαγορές κατά τα τελευταία έτη, μείωσης των εσόδων που προέρχονται από τα περιουσιακά στοιχεία της υπό εκκαθάριση ΕΚΑΧ και τα οποία προορίζονται για την έρευνα στους κλάδους που συνδέονται με τη βιομηχανία άνθρακα και χάλυβα, είναι αναγκαίο να αναθεωρηθούν οι κανόνες σχετικά με την ακύρωση των αναλήψεων υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του ερευνητικού

⁽¹⁾ Έγκριση της 13ης Μαρτίου 2018 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Απόφαση 2003/76/ΕΚ του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 2003, για τον καθορισμό των αναγκαίων μέτρων για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου που προσαρτάται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όσον αφορά τις δημοσιονομικές συνέπειες της λήξης της συνθήκης περί ιδρύσεως της ΕΚΑΧ και σχετικά με το Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα (ΕΕ L 29, 5.2.2003, σ. 22).

προγράμματος του Ταμείου Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα («πρόγραμμα») ώστε ποσά που αντιστοιχούν σε ακυρώσεις να καταστούν διαθέσιμα στο πρόγραμμα. Επιπλέον, ποσά που αντιστοιχούν σε ακυρώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που έγιναν μετά την 24 Ιουλίου 2002, θα πρέπει να καταλογίζονται επίσης στο Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα.

- (6) Για τον ίδιο λόγο, είναι επίσης αναγκαίο να αναθεωρηθούν οι κανόνες σχετικά με τις εισπράξεις επί του προγράμματος ώστε να μεταφέρονται στο πρόγραμμα σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις όσον αφορά τα έσοδα για ειδικό προορισμό του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾.
- (7) Η απόφαση 2003/76/ΕΚ, επομένως, θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2003/76/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) στο άρθρο 4 οι παράγραφοι 4 και 5 αντικαθίστανται ως ακολούθως:

«4. Αχρησιμοποίητα έσοδα και πιστώσεις που απορρέουν από τα έσοδα αυτά και είναι ακόμη διαθέσιμες την 31η Δεκεμβρίου κάθε έτους, καθώς και ποσά που επιστράφηκαν, μεταφέρονται αυτομάτως στο επόμενο έτος. Οι εν λόγω πιστώσεις δεν μπορούν να μεταφερθούν σε άλλες θέσεις του προϋπολογισμού.

5. Πιστώσεις του προϋπολογισμού που αντιστοιχούν σε ακυρώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων ακυρώνονται αυτομάτως στο τέλος κάθε οικονομικού έτους. Το ποσό των κεφαλαίων για αναλήψεις υποχρεώσεων που απελευθερώνεται μετά από τις εν λόγω ακυρώσεις καταλογίζεται στο Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα.»

- 2) προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 4α

Το ποσό που αντιστοιχεί σε ακυρώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που έγιναν μετά την 24 Ιουλίου 2002 σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 καταλογίζονται στο Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα στις 10 Μαΐου 2018.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 16 Απριλίου 2018.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. PORODZANOV

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1).

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2018/600 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Οκτωβρίου 2016

για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας για τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 207, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 22 Ιουλίου 2013, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τη Νέα Ζηλανδία με σκοπό τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας για τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα («συμφωνία»). Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν επιτυχώς με τη μονογράφιση της συμφωνίας στις 23 Σεπτεμβρίου 2015.
- (2) Ο σκοπός της συμφωνίας είναι να θέσει τη νομική βάση για ένα πλαίσιο συνεργασίας που θα αποβλέπει στη διασφάλιση της αλυσίδας εφοδιασμού και στη διευκόλυνση του νόμιμου εμπορίου, καθώς και στη δυνατότητα ανταλλαγής πληροφοριών προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας και η πρόληψη, η διερεύνηση και η καταπολέμηση των παραβιάσεων της τελωνειακής νομοθεσίας.
- (3) Η συμφωνία θα πρέπει να υπογραφεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Επιτρέπεται η υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας για τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα, υπό την επιφύλαξη της σύναψης της εν λόγω συμφωνίας ⁽¹⁾.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Ένωσης.

⁽¹⁾ Το κείμενο της συμφωνίας θα δημοσιευθεί μαζί με την απόφαση για τη σύναψή της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 10 Οκτωβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

G. MATEČNÁ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2018/601 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Απριλίου 2018

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας για τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 207, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 22 Ιουλίου 2013, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τη Νέα Ζηλανδία με σκοπό τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας για τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα («συμφωνία»). Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν επιτυχώς με τη μονογράφιση της συμφωνίας στις 23 Σεπτεμβρίου 2015. Σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ) 2018/600 του Συμβουλίου ⁽²⁾, η συμφωνία υπογράφηκε στις 3 Ιουλίου 2017.
- (2) Ο σκοπός της συμφωνίας είναι να θέσει τη νομική βάση για ένα πλαίσιο συνεργασίας που θα αποβλέπει στη διασφάλιση της αλυσίδας εφοδιασμού και στη διευκόλυνση του νόμιμου εμπορίου, καθώς και στη δυνατότητα ανταλλαγής πληροφοριών προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας και η πρόληψη, η διερεύνηση και η καταπολέμηση των παραβιάσεων της τελωνειακής νομοθεσίας.
- (3) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ένωσης, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας για τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1 της συμφωνίας ⁽³⁾.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 16 Απριλίου 2018.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. PORODZANOV

⁽¹⁾ Έγκριση της 13ης Μαρτίου 2018 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2018/600 του Συμβουλίου, της 10ης Οκτωβρίου 2016, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας για τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα (βλέπε σελίδα 3 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

⁽³⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας για τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ (καλούμενη εφεξής «Ένωση») και

η ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ,

καλούμενες εφεξής «συμβαλλόμενα μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη σημασία των εμπορικών δεσμών μεταξύ της Νέας Ζηλανδίας και της Ένωσης και επιθυμώντας να συμβάλουν, προς όφελος και των δύο συμβαλλομένων μερών, στην αρμονική ανάπτυξη των δεσμών αυτών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι, για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, είναι σκόπιμο να αναληφθεί δέσμευση για ανάπτυξη της τελωνειακής συνεργασίας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη την ανάπτυξη της τελωνειακής συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, στον τομέα των τελωνειακών διαδικασιών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι πράξεις που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία βλάπτουν τα οικονομικά, φορολογικά και εμπορικά συμφέροντα και των δύο συμβαλλομένων μερών και αναγνωρίζοντας τη σημασία που έχει η διασφάλιση του ακριβούς υπολογισμού των δασμών και των λοιπών επιβαρύνσεων,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΕΣ ότι η δράση για την αντιμετώπιση τέτοιων πράξεων μπορεί να καταστεί αποτελεσματικότερη μέσω της συνεργασίας μεταξύ τελωνειακών αρχών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τον σημαντικό ρόλο των τελωνειακών αρχών και τη σημασία των τελωνειακών διαδικασιών για την προώθηση της διευκόλυνσης του εμπορίου και της προστασίας των πολιτών,

ΑΠΟΣΚΟΠΩΝΤΑΣ στην παροχή ενός πλαισίου για την ενίσχυση της συνεργασίας με στόχο την περαιτέρω απλοποίηση και εναρμόνιση των τελωνειακών διαδικασιών και την προώθηση κοινής δράσης στο πλαίσιο σχετικών διεθνών πρωτοβουλιών, συμπεριλαμβανομένων της διευκόλυνσης του εμπορίου και της ενίσχυσης της ασφάλειας της αλυσίδας εφοδιασμού,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της Συμφωνίας για τη Διευκόλυνση του Εμπορίου, που αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγματεύσεων υπό την αιγίδα του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), και υπογραμμίζοντας τη σημασία της υιοθέτησης και της αποτελεσματικής εφαρμογής της,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ως βάση τα θεμελιώδη στοιχεία του Πλαισίου Προτύπων για την Ασφάλεια και τη Διευκόλυνση του Παγκόσμιου Εμπορίου (καλούμενου εφεξής «πλαίσιο SAFE») του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων (ΠΟΤ),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το υψηλό επίπεδο δέσμευσης και των δύο συμβαλλομένων μερών για την ανάληψη τελωνειακών δράσεων και την ανάπτυξη τελωνειακής συνεργασίας με στόχο την καταπολέμηση των παραβιάσεων των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις υποχρεώσεις που έχουν επιβληθεί στο πλαίσιο διεθνών συμβάσεων τις οποίες έχουν ήδη αποδεχθεί ή εφαρμόζουν τα συμβαλλόμενα μέρη, καθώς και τις σχετικές με τα τελωνεία δραστηριότητες που έχει αναλάβει ο ΠΟΕ, και

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τα σχετικά μέσα του ΠΟΤ, ιδίως τη σύσταση της 5ης Δεκεμβρίου 1953 για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

- α) «τελωνειακή νομοθεσία»: όλες οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Ένωσης ή της Νέας Ζηλανδίας οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη διαμετακόμιση των εμπορευμάτων, καθώς και την υπαγωγή αυτών σε οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό καθεστώς ή διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου, και τις οποίες διαχειρίζονται, εφαρμόζουν ή επιβάλλουν οι τελωνειακές αρχές των συμβαλλομένων μερών στα αντίστοιχα εδάφη τους,
- β) «νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του συμβαλλόμενου μέρους», «νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους» και «νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους»: οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στην Ένωση υπό τις εκάστοτε περιστάσεις, ή οι νόμοι και οι κανονισμοί που εφαρμόζονται στη Νέα Ζηλανδία, κατά περίπτωση,

- γ) «τελωνειακή αρχή»: στην Ένωση, οι αρμόδιες για τα τελωνειακά θέματα υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (καλούμενης εφεξής «Επιτροπή») και οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Ένωσης και, στη Νέα Ζηλανδία, η τελωνειακή υπηρεσία της Νέας Ζηλανδίας,
- δ) «αιτούσα αρχή»: αρμόδια διοικητική αρχή η οποία έχει οριστεί σε συμβαλλόμενο μέρος για τον σκοπό αυτό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής βάσει της παρούσας συμφωνίας,
- ε) «αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση»: αρμόδια διοικητική αρχή η οποία έχει οριστεί σε συμβαλλόμενο μέρος για τον σκοπό αυτό και στην οποία υποβάλλεται αίτηση συνδρομής βάσει της παρούσας συμφωνίας,
- στ) «πρόσωπο»: κάθε φυσικό πρόσωπο, κάθε νομικό πρόσωπο ή κάθε άλλη οντότητα χωρίς νομική προσωπικότητα που έχει συσταθεί ή οργανωθεί βάσει των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων κάθε συμβαλλόμενου μέρους, τα οποία πραγματοποιούν εισαγωγές, εξαγωγές ή διαμετακόμιση εμπορευμάτων,
- ζ) «πληροφορία»: δεδομένα, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, έγγραφα, εκθέσεις και άλλες κοινοποιήσεις σε οποιαδήποτε μορφή, καθώς και τα ηλεκτρονικά αντίγραφά τους,
- η) «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα»: κάθε πληροφορία που αφορά φυσικό πρόσωπο του οποίου η ταυτότητα είναι γνωστή ή του οποίου η ταυτότητα μπορεί να εξακριβωθεί,
- θ) «πράξη που διενεργείται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας»: κάθε παραβίαση ή απόπειρα παραβίασης της τελωνειακής νομοθεσίας.

Άρθρο 2

Εδαφική εφαρμογή

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης (όπως περιγράφεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα) και, αφετέρου, στο έδαφος της Νέας Ζηλανδίας (εξαιρουμένου του Τοκελάου) στο οποίο ισχύει η τελωνειακή της νομοθεσία.

Άρθρο 3

Εφαρμογή

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στην Ένωση υπό τις εκάστοτε περιστάσεις και στη Νέα Ζηλανδία, μεταξύ άλλων και στον τομέα της προστασίας δεδομένων, καθώς και στο πλαίσιο των διαθέσιμων πόρων των αντίστοιχων τελωνειακών αρχών τους.
2. Οι τελωνειακές αρχές της Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 4

Σχέση με άλλες διεθνείς συμφωνίες

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν επηρεάζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν για κάθε συμβαλλόμενο μέρος από οποιαδήποτε άλλη διεθνή συμφωνία στην οποία είναι μέρος έκαστο συμβαλλόμενο μέρος.
2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας υπερισχύουν των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς συμφωνίας για την τελωνειακή συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή που έχει συναφθεί ή δύναται να συναφθεί μεταξύ επιμέρους κρατών μελών της Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας, κατά το μέρος που οι διατάξεις των εν λόγω διμερών συμφωνιών δεν συμβιβάζονται με αυτές της παρούσας συμφωνίας.
3. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν επηρεάζουν τις ενωσιακές διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση, μεταξύ των αρμόδιων υπηρεσιών της Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών της Ένωσης, κάθε πληροφορίας που λαμβάνεται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας και η οποία θα ήταν δυνατόν να ενδιαφέρει την Ένωση.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 5

Πεδίο εφαρμογής της συνεργασίας

1. Η συνεργασία στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας καλύπτει όλους τους τομείς που αφορούν την εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας.

2. Με σκοπό τη διευκόλυνση του νόμιμου εμπορίου και της κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, την ενίσχυση της συμμόρφωσης των εμπορευομένων, την προστασία των πολιτών και την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, οι τελωνειακές αρχές της Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας συνεργάζονται ώστε:

- α) να προστατεύουν το νόμιμο εμπόριο μέσω της αποτελεσματικής επιβολής των νομοθετικών απαιτήσεων και της συμμόρφωσης προς αυτές,
- β) να διασφαλίζουν την αλυσίδα εφοδιασμού για τη διευκόλυνση της ασφαλούς κυκλοφορίας των εμπορευμάτων μεταξύ της Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας,
- γ) να μεγιστοποιούν τη συμβολή τους στις εργασίες του ΠΟΤ, του ΠΟΕ και άλλων σχετικών διεθνών οργανισμών, με στόχο τη βελτίωση των τελωνειακών τεχνικών και την επίλυση προβλημάτων σχετικά με τις τελωνειακές διαδικασίες, την επιβολή των τελωνειακών διατάξεων και τη διευκόλυνση του εμπορίου· την εξάλειψη των περιττών επιβαρύνσεων στους οικονομικούς φορείς· την παροχή διευκολύνσεων στους φορείς με υψηλό επίπεδο συμμόρφωσης· και την παροχή διασφαλίσεων έναντι της απάτης και των παράνομων ή επιβλαβών δραστηριοτήτων,
- δ) να εφαρμόζουν τα διεθνή μέσα και πρότυπα που ισχύουν στον τομέα των τελωνείων και του εμπορίου, τα οποία έχουν αποδεχθεί τα αντίστοιχα συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των ουσιωδών στοιχείων της Διεθνούς σύμβασης για την Απλούστευση και την Εναρμόνιση των Τελωνειακών Διαδικασιών (όπως αναθεωρήθηκε) και της Διεθνούς σύμβασης για το Εναρμονισμένο Σύστημα Περιγραφής και Κωδικοποίησης των Εμπορευμάτων,
- ε) να εφαρμόζουν τη Συμφωνία του ΠΟΕ για τη Διευκόλυνση του Εμπορίου μόλις αυτή τεθεί σε ισχύ,
- στ) να συνεργάζονται στην έρευνα, την ανάπτυξη, τη δοκιμή και την αξιολόγηση νέων τελωνειακών διαδικασιών, καθώς και στην κατάρτιση και την ανταλλαγή προσωπικού και στην παροχή συνδρομής,
- ζ) να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την τελωνειακή νομοθεσία, την εφαρμογή της, καθώς και τις τελωνειακές διαδικασίες, ιδίως στους τομείς της απλούστευσης και του εκσυγχρονισμού των τελωνειακών διαδικασιών, και
- η) να αναλαμβάνουν κοινές πρωτοβουλίες σχετικές με τις διαδικασίες εισαγωγής και εξαγωγής και άλλες τελωνειακές διαδικασίες, καθώς και για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής εξυπηρέτησης της επιχειρηματικής κοινότητας.

Άρθρο 6

Ασφάλεια της αλυσίδας εφοδιασμού και διαχείριση κινδύνου

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη εργάζονται από κοινού επί των τελωνειακών πτυχών της διασφάλισης και της διευκόλυνσης της αλυσίδας εφοδιασμού του διεθνούς εμπορίου σύμφωνα με το πλαίσιο SAFE. Η συνεργασία των συμβαλλομένων μερών συνίσταται ιδίως:

- α) στην ενίσχυση των τελωνειακών πτυχών της ασφάλειας της λογιστικής διαχείρισης της εφοδιαστικής αλυσίδας του διεθνούς εμπορίου, διευκολύνοντας ταυτόχρονα το νόμιμο εμπόριο,
- β) στον καθορισμό ελάχιστων προτύπων, στο μέτρο του δυνατού, για τις τεχνικές διαχείρισης κινδύνου και τις σχετικές απαιτήσεις και προγράμματα,
- γ) στην καθιέρωση, όπου απαιτείται, της αμοιβαίας αναγνώρισης των τεχνικών διαχείρισης κινδύνου, των προτύπων κινδύνου, των ελέγχων ασφάλειας, της ασφάλειας της αλυσίδας εφοδιασμού και των προγραμμάτων εμπορικής εταιρικής σχέσης, συμπεριλαμβανομένων των ισοδύναμων μέτρων διευκόλυνσης του εμπορίου,
- δ) στην ανταλλαγή πληροφοριών για την ασφάλεια της αλυσίδας εφοδιασμού και τη διαχείριση κινδύνου,
- ε) στη δημιουργία σημείων επαφής για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την ασφάλεια της αλυσίδας εφοδιασμού και τη διαχείριση κινδύνου,
- στ) στην καθιέρωση, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, διεπαφής για την ανταλλαγή πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων πριν από την άφιξη ή την αναχώρηση,
- ζ) στη συνεργασία σε πολυμερή φόρα, όπου τα ζητήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια της αλυσίδας εφοδιασμού και τη διαχείριση κινδύνου μπορούν να τίθενται και να συζητούνται καταλλήλως.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

Άρθρο 7

Πεδίο εφαρμογής της συνδρομής

1. Οι τελωνειακές αρχές της Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για την πρόληψη, τον εντοπισμό, την έρευνα και την καταστολή παραβάσεων της τελωνειακής νομοθεσίας.

2. Η συνδρομή δυνάμει της παρούσας συμφωνίας δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις έκαστου συμβαλλόμενου μέρους όσον αφορά την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις δυνάμει διεθνών συμφωνιών ή τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις έκαστου συμβαλλόμενου μέρους. Ούτε ισχύει για πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο εξουσίας που ασκείται κατ' αίτηση δικαστικής αρχής.
3. Η συνδρομή στον τομέα της ανάκτησης δασμών, φόρων ή προστίμων δεν καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 8

Συνδρομή κατ' αίτηση

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση παρέχει στην αιτούσα αρχή όλες τις σχετικές πληροφορίες που μπορούν να της επιτρέψουν να διασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, καθώς και τις πληροφορίες που αφορούν σε διαπιστωθείσες ή σχεδιαζόμενες ενέργειες και αποτελούν ή θα μπορούσαν να αποτελέσουν πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.
2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση την ενημερώνει:
 - α) σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν κανονικά στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, την τελωνειακή διαδικασία που εφαρμόστηκε στα εμπορεύματα, και
 - β) σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εισήχθησαν στο έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εξήχθησαν κανονικά από το έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, την τελωνειακή διαδικασία που εφαρμόστηκε στα εμπορεύματα.
3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές ή κανονιστικές της διατάξεις, όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσει ειδική επιτήρηση όσον αφορά:
 - α) τα πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι συμμετέχουν ή συμμετείχαν σε πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας,
 - β) τους χώρους όπου έχουν συγκεντρωθεί ή συναρμολογηθεί ή ενδέχεται να συγκεντρωθούν ή να συναρμολογηθούν αποθέματα εμπορευμάτων υπό συνθήκες που δικαιολογούν βάσιμα την υπόνοια ότι τα εν λόγω εμπορεύματα προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας,
 - γ) τα εμπορεύματα που μεταφέρονται ή ενδέχεται να μεταφερθούν κατά τρόπο που δημιουργεί εύλογες υπόνοιες ότι πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας και
 - δ) τα μέσα μεταφοράς που χρησιμοποιούνται ή ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν κατά τρόπο που δημιουργεί εύλογες υπόνοιες ότι πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

Άρθρο 9

Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν εκατέρωθεν, με δική τους πρωτοβουλία και σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, παρέχοντας ιδίως τις πληροφορίες που κατέχουν σχετικά με:

- α) πράξεις που διενεργούνται ή ενδέχεται να διενεργηθούν κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος,
- β) νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας,
- γ) εμπορεύματα που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας,
- δ) πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι συμμετέχουν ή έχουν συμμετάσχει σε πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας και
- ε) μέσα μεταφοράς για τα οποία υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι έχουν χρησιμοποιηθεί, χρησιμοποιούνται ή είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

Άρθρο 10

Επίδοση και κοινοποίηση

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της, όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου:
 - α) να επιδίδονται όλα τα έγγραφα ή
 - β) να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις, που προέρχονται από την αιτούσα αρχή και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, σε παραλήπτη που διαμένει ή είναι εγκατεστημένος στην περιοχή δικαιοδοσίας της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

2. Οι αιτήσεις επίδοσης εγγράφων ή κοινοποίησης αποφάσεων συντάσσονται γραπτώς σε επίσημη γλώσσα της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτήν.

Άρθρο 11

Τύπος και ουσία των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις βάσει της παρούσας συμφωνίας υποβάλλονται γραπτώς. Συνοδεύονται από τα έγγραφα που απαιτούνται για τη διεκπεραίωση της αίτησης. Προφορικές αιτήσεις είναι δυνατόν να γίνονται αποδεκτές, εφόσον το απαιτεί ο επείγων χαρακτήρας της περίπτωσης, αλλά επιβεβαιώνονται πάραυτα γραπτώς.

2. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) την αιτούσα αρχή,
- β) το αιτούμενο μέτρο,
- γ) το αντικείμενο και τον λόγο της αίτησης,
- δ) τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις,
- ε) στοιχεία όσο το δυνατόν ακριβή και εμπεριστατωμένα σχετικά με τα εμπορεύματα ή τα πρόσωπα που αποτελούν αντικείμενο ερευνών και

στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών των ερευνών που έχουν ήδη διεξαχθεί.

3. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της τελωνειακής αρχής στην οποία υποβάλλονται ή σε γλώσσα αποδεκτή από την εν λόγω αρχή. Η εν λόγω απαίτηση δεν ισχύει για τυχόν έγγραφα τα οποία συνοδεύουν την αίτηση της παραγράφου 1.

4. Αν μια αίτηση δεν πληροί τις προαναφερόμενες τυπικές προϋποθέσεις, είναι δυνατόν να ζητείται η διόρθωση ή συμπλήρωση της· στο ενδιάμεσο διάστημα, είναι δυνατόν να ληφθούν προληπτικά μέτρα.

Άρθρο 12

Εκτέλεση των αιτήσεων

1. Για να ικανοποιήσει αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενεργεί πάραυτα, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων και των διαθέσιμων πόρων της, όπως θα ενεργούσε και για ίδιο λογαριασμό ή κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του ίδιου συμβαλλόμενου μέρους, διαβιβάζοντας τα στοιχεία που ήδη διαθέτει, διεξάγοντας τις κατάλληλες έρευνες ή μεριμνώντας για τη διεξαγωγή τους. Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται και σε οποιαδήποτε άλλη αρχή στην οποία διαβιβάζεται η αίτηση εκ μέρους της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, εφόσον η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει αφ' εαυτής.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να παρίστανται ώστε να λαμβάνουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη ενδιαφερόμενη αρχή σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία σχετικά με πράξεις που διενεργούνται ή ενδέχεται να διενεργηθούν κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα τελωνειακή αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας.

4. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να παρίστανται στις έρευνες που διεξάγονται στην επικράτεια του τελευταίου.

Άρθρο 13

Μορφή υπό την οποία πρέπει να κοινοποιούνται τα στοιχεία

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση κοινοποιεί γραπτώς στην αιτούσα αρχή τα αποτελέσματα των ερευνών που διεξάγονται δυνάμει αιτήσεως που υποβάλλεται βάσει της παρούσας συμφωνίας, διαβιβάζοντας ταυτόχρονα όλα τα σχετικά έγγραφα, επικυρωμένα αντίγραφα εγγράφων ή άλλα στοιχεία.

2. Τα στοιχεία που κοινοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1 είναι δυνατόν να διαβιβάζονται σε ηλεκτρονική μορφή.

3. Πρωτότυπα αρχεία και έγγραφα διαβιβάζονται μόνο κατόπιν αιτήσεως σε περιπτώσεις όπου τα επικυρωμένα αντίγραφα κρίνονται ανεπαρκή. Τα πρωτότυπα αυτά επιστρέφονται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση το συντομότερο δυνατόν.

Άρθρο 14

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την παροχή οποιασδήποτε μορφής συνδρομής εντός του πεδίου εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας ή να επιβάλουν ορισμένες προϋποθέσεις ή απαιτήσεις για την παροχή συνδρομής, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες θεωρούν ότι η συνδρομή στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας:
 - α) ενδέχεται να προσβάλει την κυριαρχία της Νέας Ζηλανδίας ή του κράτους μέλους της Ένωσης η αρμόδια αρχή του οποίου έλαβε αίτημα παροχής συνδρομής δυνάμει της παρούσας συμφωνίας,
 - β) ενδέχεται να θίξει τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα ζωτικά συμφέροντα,
 - γ) δύναται να παραβιάσει το εμπορικό απόρρητο ή να βλάψει νόμιμα εμπορικά συμφέροντα ή
 - δ) δύναται να μη συνάδει προς τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις όσον αφορά, μεταξύ άλλων, αλλά όχι αποκλειστικά, τον τομέα της προστασίας της ιδιωτικής ζωής ή των χρηματοοικονομικών υποθέσεων και των λογαριασμών ιδιωτών.
2. Η παροχή της συνδρομής είναι δυνατό να αναβληθεί από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, με την αιτιολογία ότι αυτή έχει σχέση με διεξαγόμενη έρευνα, δίωξη ή διοικητική ή δικαστική διαδικασία. Στην περίπτωση αυτή, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση διενεργεί διαβουλεύσεις με την αιτούσα αρχή, για να εξεταστεί αν είναι δυνατό να παρασχεθεί συνδρομή υπό τους γενικούς και ειδικούς όρους που η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση κρίνει αναγκαίους.
3. Σε περίπτωση που η αιτούσα αρχή ζητήσει συνδρομή την οποία η ίδια δεν θα μπορούσε να παράσχει εάν της είχε ζητηθεί, εφιστά στην αίτησή της την προσοχή επί του γεγονότος αυτού. Στην περίπτωση αυτή, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.
4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, η απόφαση της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση και η αιτιολόγησή της ανακοινώνονται αμελλητί στην αιτούσα αρχή.

Άρθρο 15

Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση δύναται να εξουσιοδοτείται ώστε να παρίσταται, εντός των ορίων της χορηγούμενης εξουσιοδότησης, υπό την ιδιότητα εμπειρογνώμονα ή μάρτυρα ενώπιον αρχής άλλου συμβαλλόμενου μέρους για υποθέσεις που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, και να προσκομίζει τέτοια αντικείμενα, έγγραφα ή εμπιστευτικά ή επικυρωμένα αντίγραφα τους, τα οποία είναι ενδεχομένως αναγκαία για τον σκοπό αυτό. Η αίτηση παραστάσεως αναφέρει επακριβώς ενώπιον ποιας αρχής θα πρέπει να παραστεί ο υπάλληλος, καθώς και για ποιο ζήτημα και με ποια ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξεταστεί ο υπάλληλος.

Άρθρο 16

Δαπάνες της συνδρομής

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται αμοιβαίως από κάθε απαίτηση επιστροφής δαπανών οι οποίες προκαλούνται από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από τις δαπάνες για την παράσταση εμπειρογνομόνων και μαρτύρων σύμφωνα με το άρθρο 15, καθώς και για διερμηνείς και μεταφραστές οι οποίοι δεν είναι δημόσιοι υπάλληλοι.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Άρθρο 17

Εμπιστευτικότητα και προστασία των πληροφοριών

1. Κάθε πληροφορία που κοινοποιείται υπό οποιαδήποτε μορφή δυνάμει της παρούσας συμφωνίας αντιμετωπίζεται είτε ως εμπιστευτική είτε ως περιορισμένης χρήσης, ανάλογα με τους ισχύοντες σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος κανόνες.
2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν χρησιμοποιεί ούτε δημοσιοποιεί πληροφορίες που λαμβάνει στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας παρά μόνο για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας ή με την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του συμβαλλόμενου μέρους που τις παρέσχε και με την επιφύλαξη τυχόν επιφυλάξεων και περιορισμών που ενδέχεται να απαιτήσει το συμβαλλόμενο μέρος που τις παρέσχε. Ωστόσο, εάν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη υποχρεούται, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, να δημοσιοποιήσει πληροφορίες που λαμβάνει δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, γνωστοποιεί την εν λόγω δημοσιοποίηση στο συμβαλλόμενο μέρος που τις παρέσχε και, στο μέτρο του δυνατού, πριν από την εν λόγω δημοσιοποίηση.

3. Με την επιφύλαξη τυχόν απαιτήσεων που εφαρμόζονται σε συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους ή ρητών προϋποθέσεων, περιορισμών, επιφυλάξεων ή οδηγιών χειρισμού που απαιτούν μεγαλύτερη προστασία, εξασφαλίζεται το ίδιο ή υψηλότερο επίπεδο ασφάλειας και προστασίας της ιδιωτικής ζωής για όλες τις πληροφορίες που παρέχονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας με εκείνο που προκύπτει από τη διαβάθμιση ασφάλειας ή οποιεσδήποτε άλλες επιφυλάξεις χειρισμού που επισυνάπτονται στις πληροφορίες της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.
4. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ανταλλάσσονται μόνο εφόσον το συμβαλλόμενο μέρος που ενδέχεται να λάβει τα δεδομένα αυτά δεσμεύεται να τα προστατεύσει κατά τρόπο που θεωρείται αποδεκτός από το συμβαλλόμενο μέρος που ενδέχεται να τα διαβιβάζει.
5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος περιορίζει την πρόσβαση στις πληροφορίες που λαμβάνει στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας στα πρόσωπα που χρειάζεται να γνωρίζουν το περιεχόμενό τους.
6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος περιορίζει, διατηρεί και διαβιβάζει τις πληροφορίες που λαμβάνει στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, με τη χρήση αναγνωρισμένων μηχανισμών ασφάλειας, όπως κωδικοί πρόσβασης, κρυπτογράφηση ή άλλες εύλογες ρήτρες ασφάλειας που συνάδουν με τη διαβάθμιση ασφάλειας για τις συγκεκριμένες πληροφορίες.
7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο μέρος κάθε τυχαία ή μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, χρήση, δημοσιοποίηση, τροποποίηση ή εξάλειψη πληροφοριών που λαμβάνει στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας και παρέχει πλήρη στοιχεία για την τυχαία ή μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, χρήση, δημοσιοποίηση, τροποποίηση ή εξάλειψη πληροφοριών.
8. Όταν οι πληροφορίες που λαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας έχουν δημοσιοποιηθεί ή τροποποιηθεί κατά λάθος, κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει κάθε ευλόγως δυνατό μέτρο για να ανακτήσει ή, σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η ανάκτηση, να εξασφαλίσει την καταστροφή των πληροφοριών που έχουν τροποποιηθεί ή δημοσιοποιηθεί.
9. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή πρόσθετων μέτρων προστασίας σε εξαιρετικά ευαίσθητες πληροφορίες.
10. Οι πληροφορίες δεν υποβάλλονται σε επεξεργασία ούτε διατηρούνται επί μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από εκείνο που απαιτείται για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και σύμφωνα με τις απαιτήσεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους όσον αφορά την προστασία της ιδιωτικής ζωής και τη διατήρηση των δημόσιων αρχείων. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει τη συστηματοποιημένη εξάλειψη των πληροφοριών που έχει λάβει στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, όπως προβλέπεται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.
11. Η παρούσα συμφωνία ουδόλως αποκλείει τη χρησιμοποίηση ως αποδεικτικών στοιχείων πληροφοριών ή εγγράφων που ελήφθησαν δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών σχετικά με πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας. Συνεπώς, τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα, στα αρχεία αποδεικτικών στοιχείων που τηρούν, στις εκθέσεις και τις μαρτυρίες, καθώς και σε διαδικασίες και διώξεις που στη συνέχεια ενδέχεται να παραπεμφθούν στα δικαστήρια, να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία πληροφορίες που έχουν λάβει και έγγραφα που συμβουλευθήκαν, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία. Το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο χορήγησε τις εν λόγω πληροφορίες ή επέτρεψε την πρόσβαση στα εν λόγω έγγραφα ενημερώνεται για τη χρήση αυτή.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 18

Επικεφαλίδες

Οι επικεφαλίδες των τίτλων και των άρθρων της παρούσας συμφωνίας παρεμβάλλονται αποκλειστικά για τη διευκόλυνση της αναφοράς και δεν επηρεάζουν την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 19

Διαβουλεύσεις

Όλα τα ζητήματα ή οι διαφορές που σχετίζονται με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας διευθετούνται με διαβουλεύσεις από τα συμβαλλόμενα μέρη, που οδηγούν, κατά περίπτωση, σε απόφαση της Μεικτής Επιτροπής Τελωνειακής Συνεργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 20.

Άρθρο 20

Μεικτή Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας

1. Συγκροτείται Μεικτή Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας (ΜΕΤΣ), αποτελούμενη από εκπροσώπους των τελωνειακών και άλλων αρμόδιων αρχών των συμβαλλόμενων μερών. Συνέρχεται σε τόπο, σε ημερομηνία και με ημερήσια διάταξη που καθορίζονται με κοινή συναίνεση.

2. Η ΜΕΤΣ μεριμνά για την ορθή λειτουργία και εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και εξετάζει κάθε ζήτημα και διαφορά που προκύπτει κατά την εφαρμογή της. Προς τον σκοπό αυτόν, η ΜΕΤΣ, μεταξύ άλλων:
- α) λαμβάνει μέτρα αναγκαία για την τελωνειακή συνεργασία και συνδρομή σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας συμφωνίας, ιδίως με:
 - i) την αναγνώριση τυχόν κανονιστικών ή νομοθετικών τροποποιήσεων που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας,
 - ii) την αναγνώριση και την καθιέρωση μέτρων για την ενίσχυση των μηχανισμών ανταλλαγής πληροφοριών,
 - iii) τον προσδιορισμό και τον καθορισμό των βέλτιστων πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων των βέλτιστων πρακτικών για την εναρμόνιση των απαιτήσεων όσον αφορά τις εκ των προτέρων ηλεκτρονικές πληροφορίες για τα φορτία με τα διεθνή πρότυπα για εισερχόμενες και εξερχόμενες αποστολές και αποστολές σε διαμετακόμιση,
 - iv) τον προσδιορισμό και την καθιέρωση προτύπων ανάλυσης κινδύνου για τις πληροφορίες που απαιτούνται για τον προσδιορισμό αποστολών υψηλού κινδύνου που εισάγονται, μεταφορτώνονται ή βρίσκονται υπό καθεστώς διαμετακόμισης στη Νέα Ζηλανδία και την Ένωση,
 - v) τον προσδιορισμό και την καθιέρωση μέτρων για την εναρμόνιση των προτύπων αξιολόγησης των κινδύνων,
 - vi) τον προσδιορισμό ελάχιστων προτύπων ελέγχου και μεθόδων με τις οποίες μπορούν να τηρηθούν τα εν λόγω πρότυπα,
 - vii) τη βελτίωση και την καθιέρωση προτύπων για τα προγράμματα εμπορικής εταιρικής σχέσης, με στόχο την αύξηση της ασφάλειας της αλυσίδας εφοδιασμού και τη διευκόλυνση της ροής του θεμιτού εμπορίου, και
 - viii) τον προσδιορισμό και την εφαρμογή συγκεκριμένων μέτρων για την καθιέρωση της αμοιβαίας αναγνώρισης των τεχνικών διαχείρισης κινδύνου, των προτύπων κινδύνου, των ελέγχων ασφάλειας και των προγραμμάτων εμπορικής εταιρικής σχέσης, συμπεριλαμβανομένων των ισοδύναμων μέτρων διευκόλυνσης του εμπορίου,
 - β) ενεργεί ως το αρμόδιο όργανο για την αντιμετώπιση οποιωνδήποτε ζητημάτων ανακύπτουν σε σχέση με την εφαρμογή του τίτλου III,
 - γ) εξουσιοδοτείται να εκδίδει αποφάσεις για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, μεταξύ άλλων σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων και τα με κοινή συμφωνία καθορισμένα πλεονεκτήματα της αμοιβαίας αναγνώρισης των τεχνικών διαχείρισης κινδύνου, των προτύπων κινδύνου, των ελέγχων ασφάλειας και των προγραμμάτων εμπορικής εταιρικής σχέσης, καθώς και άλλων μέτρων διευκόλυνσης του εμπορίου,
 - δ) ανταλλάσσει απόψεις επί κάθε θέματος κοινού ενδιαφέροντος σχετικά με την τελωνειακή συνεργασία, συμπεριλαμβανομένων των μελλοντικών μέτρων και των πόρων που προορίζονται γι' αυτά, και
 - ε) θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.
3. Η ΜΕΤΣ δημιουργεί τους κατάλληλους μηχανισμούς εργασίας, συμπεριλαμβανομένων ομάδων εργασίας, για τη στήριξη των εργασιών της που αποσκοπούν στην εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 21

Έναρξη ισχύος και διάρκεια

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν εκατέρωθεν, μέσω διπλωματικών διακοινώσεων που ανταλλάσσουν μεταξύ τους, την ολοκλήρωση των αναγκαιών για τον σκοπό αυτό διαδικασιών.
2. Η παρούσα συμφωνία δύναται να τροποποιηθεί με κοινή συναίνεση των συμβαλλόμενων μερών μέσω διπλωματικών διακοινώσεων που ανταλλάσσουν μεταξύ τους. Οι τροποποιήσεις αρχίζουν να ισχύουν υπό τους ίδιους όρους με τους αναφερόμενους στην παράγραφο 1, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν άλλως.
3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να λύσει την παρούσα συμφωνία με γραπτή κοινοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η λύση παράγει αποτελέσματα τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κοινοποίησης στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Οι αιτήσεις συνδρομής που έχουν ληφθεί πριν από τη λύση της συμφωνίας ολοκληρώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 22

Αυθεντικά κείμενα

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση απόκλισης μεταξύ των κειμένων της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη παραπέμπουν το θέμα στη ΜΕΤΣ.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Съставено в Брюксел на трети юли през две хиляди и седемнадесета година.
 Hecho en Bruselas, el tres de julio de dos mil diecisiete.
 V Bruselu dne třetího července dva tisíce sedmnáct.
 Udfærdiget i Bruxelles den tredje juli to tusind og sytten.
 Geschehen zu Brüssel am dritten Juli zweitausendsiebzehn.
 Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta juulikuul kolmandal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Ιουλίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.
 Done at Brussels on the third day of July in the year two thousand and seventeen.
 Fait à Bruxelles, le trois juillet deux mille dix-sept.
 Sastavljeno u Bruxellesu trećeg srpnja godine dvije tisuće sedamnaeste.
 Fatto a Bruxelles, addì tre luglio duemiladiciassette.
 Briselē, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada trešajā jūlijā.
 Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų liepos trečią dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhetedik év július havának harmadik napján.
 Magħmul fi Brussell, fit-tielet jum ta' Lulju fis-sena elfejn u sbatax.
 Gedaan te Brussel, drie juli tweeduizend zeventien.
 Sporządzono w Brukseli dnia trzeciego lipca roku dwa tysiące siedemnastego.
 Feito em Bruxelas, em três de julho de dois mil e dezassete.
 Întocmit la Bruxelles la trei iulie două mii şaptesprezece.
 V Bruseli tretieho júla dvetisíc sedemnásť.
 V Bruslju, dne tretjega julija leta dva tisoč sedemnajst.
 Tehty Brysselissä kolmantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.
 Som skedde i Bryssel den tredje juli år tjugohundrasjutton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



Za Nova Zelandia
Por Nueva Zelanda
Za Nový Zéland
For New Zealand
Für Neuseeland
Uus-Meremaa nimel
Για τη Νέα Ζηλανδία
For New Zealand
Pour la Nouvelle-Zélande
Za Novi Zeland
Per la Nuova Zelanda
Jaunzēlandes vārdā –
Naujosios Zelandijos vardu
Új-Zéland részéről
Għal New Zealand
Voor Nieuw-Zeeland
W imieniu Nowej Zelandii
Pela Nova Zelândia
Pentru Noua Zeelandă
Za Nový Zéland
Za Novo Zelandijo
Uuden-Seelannin puolesta
För Nya Zeeland



ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/602 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Απριλίου 2018

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1509 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/1509 της 30ής Αυγούστου 2017, για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση του Υπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 30 Αυγούστου 2017, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/1509.
- (2) Η Λαοκρατική Δημοκρατία της Κορέας (ΛΔΚ) συνεχίζει τα πυρηνικά προγράμματα και τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων αθετώντας τις υποχρεώσεις της που περιλαμβάνονται σε πολλές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Τα προγράμματα αυτά χρηματοδοτούνται εν μέρει από παράνομες μεταφορές κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.
- (3) Τέσσερα πρόσωπα που οργάνωσαν τη μεταφορά περιουσιακών στοιχείων ή πόρων που θα μπορούσαν να συμβάλλουν οικονομικά στα πυρηνικά προγράμματα, στα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων ή στα προγράμματα άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της ΛΔΚ θα πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο προσώπων και οντοτήτων του παραρτήματος XV του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1509.
- (4) Το παράρτημα XV του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1509 πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα XV του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1509 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2018.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

E. ZAHARIEVA

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 31.8.2017, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα XV του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1509, τα ακόλουθα πρόσωπα προστίθενται στον κατάλογο προσώπων υπό τον τίτλο «γ) Φυσικά πρόσωπα που κατονομάζονται σύμφωνα με το άρθρο 34, παράγραφος 4 στοιχείο β)»:

	Όνομα (και ενδεχόμενα προσωνύμια)	Στοιχεία ταυτοποίησης	Ημερομηνία καταχώρισης	Αιτιολογία
«9.	KIM Yong Nam (KIM Yong-Nam, KIM Young-Nam, KIM Yong-Gon)	Ημερομηνία γέννησης: 2.12.1947 Τόπος γέννησης: Sinuiju, ΛΔΚ	20.4.2018	Ο KIM Yong Nam ταυτοποιήθηκε από την ομάδα εμπειρογνομόνων ως πράκτορας της Γενικής Υπηρεσίας Αναγνώρισης, οντότητας καταχωρισμένης από τα Ηνωμένα Έθνη. Ο ίδιος και ο γιος του KIM Su Gwang ταυτοποιήθηκαν από την ομάδα εμπειρογνομόνων ως διαπράττοντες σειρά αθέμιτων χρηματοοικονομικών πρακτικών οι οποίες θα μπορούσαν να συμβάλλουν στα πυρηνικά προγράμματα, στα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων ή στα προγράμματα άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της ΛΔΚ. Ο KIM Yong Nam έχει ανοίξει διάφορους τρεχούμενους λογαριασμούς και λογαριασμούς ταμειωτηρίου στην Ένωση και έχει εμπλακεί σε διάφορα μεγάλα εμβάσματα σε τραπεζικούς λογαριασμούς στην Ένωση ή σε λογαριασμούς εκτός Ένωσης κατά τη διάρκεια της διπλωματικής του δραστηριότητας, μεταξύ άλλων σε λογαριασμούς στο όνομα του γιού του KIM Su Gwang και της νύφης του KIM Kyong Hui.
10.	DJANG Tcheul Hy	Ημερομηνία γέννησης: 11.5.1950 Τόπος γέννησης: Kangwon	20.4.2018	Η DJANG Tcheul Hy έχει εμπλακεί, μαζί με τον σύζυγό της KIM Yong Nam, τον γιο της KIM Su Gwang και τη νύφη της KIM Kyong Hui, σε σειρά αθέμιτων χρηματοοικονομικών πρακτικών οι οποίες θα μπορούσαν να συμβάλλουν στα πυρηνικά προγράμματα, στα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων ή στα προγράμματα άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της ΛΔΚ. Είχε διάφορους τραπεζικούς λογαριασμούς στην Ένωση, τους οποίους άνοιξε ο γιος της KIM Su Gwang στο όνομά της. Έχει εμπλακεί επίσης σε διάφορα εμβάσματα από τραπεζικούς λογαριασμούς της νύφης της KIM Kyong Hui σε τραπεζικούς λογαριασμούς εκτός Ένωσης.
11.	KIM Su Gwang (KIM Sou-Kwang, KIM Sou-Gwang, KIM Son-Kwang, KIM Su-Kwang, KIM Soukwang)	Ημερομηνία γέννησης: 18.8.1976 Τόπος γέννησης: Pyongyang, ΛΔΚ Διπλωματικός υπάλληλος ΛΔΚ πρεσβεία Λευκορωσίας	20.4.2018	Ο KIM Su Gwang ταυτοποιήθηκε από την ομάδα εμπειρογνομόνων ως πράκτορας της Γενικής Υπηρεσίας Αναγνώρισης, οντότητας καταχωρισμένης από τα Ηνωμένα Έθνη. Ο ίδιος και ο πατέρας του KIM Yong Nam ταυτοποιήθηκαν από την ομάδα εμπειρογνομόνων ως διαπράττοντες σειρά αθέμιτων χρηματοοικονομικών πρακτικών οι οποίες θα μπορούσαν να συμβάλλουν στα πυρηνικά προγράμματα, στα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων ή στα προγράμματα άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της ΛΔΚ. Ο KIM Su Gwang έχει ανοίξει πολυάριθμους τραπεζικούς λογαριασμούς σε διάφορα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων στο όνομα συγγενών του. Έχει εμπλακεί σε διάφορα μεγάλα εμβάσματα σε τραπεζικούς λογαριασμούς στην Ένωση ή λογαριασμούς εκτός Ένωσης κατά τη διάρκεια της διπλωματικής του δραστηριότητας, μεταξύ άλλων σε λογαριασμούς στο όνομα της συζύγου του KIM Kyong Hui.
12.	KIM Kyong Hui	Ημερομηνία γέννησης: 6.5.1981 Τόπος γέννησης: Pyongyang, ΛΔΚ	20.4.2018	Η KIM Kyong Hui έχει εμπλακεί, μαζί με τον σύζυγό της KIM Su Gwang, τον πεθερό της KIM Yong Nam και την πεθερά της DJANG Tcheul Hy, σε σειρά αθέμιτων χρηματοοικονομικών πρακτικών οι οποίες θα μπορούσαν να συμβάλλουν στα πυρηνικά προγράμματα, στα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων ή στα προγράμματα άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της ΛΔΚ. Έλαβε διάφορα εμβάσματα από τον σύζυγό της KIM Su Gwang και τον πεθερό της KIM Yong Nam, και μετέφερε χρήματα σε λογαριασμούς εκτός Ένωσης στο όνομά της ή στο όνομα της πεθεράς της DJANG Tcheul Hy.»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/603 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Απριλίου 2018

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (¹), και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 4 και το άρθρο 58 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου (²), είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά την κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 προβλέπει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες ισχύουν επίσης και για κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθέτει σε αυτήν οποιαδήποτε νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή αυτών των γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα θα πρέπει να καταταγούν στον κωδικό ΣΟ που εμφανίζεται στη στήλη (2), για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη (3) του εν λόγω πίνακα.
- (4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ο δικαιούχος των δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών, οι οποίες έχουν εκδοθεί σχετικά με τα εμπορεύματα που αφορά ο παρών κανονισμός και δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να τις επικαλείται επί μια ορισμένη χρονική περίοδο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 34 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013. Η περίοδος αυτή θα πρέπει να είναι τρίμηνη.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη Συνδυασμένη Ονοματολογία στον κωδικό ΣΟ που αναφέρεται στη στήλη (2) του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 34 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(¹) ΕΕ L 269 της 10.10.2013, σ. 1.

(²) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Απριλίου 2018.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Stephen QUEST
Γενικός Διευθυντής
Γενική Διεύθυνση Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
Φουσκωτό μαξιλάρι από πλαστικές ύλες (αποκαλούμενο «μαξιλάρι αναπηρικού αμαξιδίου»), διαστάσεων περίπου 40 × 40 cm, που αποτελείται από δύο ορθογώνιους διασυνδεδεμένους θαλάμους που γεμίζονται με αέρα. Κάθε θάλαμος περιέχει σάκο από πλαστικές ύλες που γεμίζεται με αέρα και καλύπτεται από λεπτό στρώμα σιλικόνης. Το μαξιλάρι ρυθμίζεται με βάση τον βαθμό πλήρωσης των δύο θαλάμων, με αποτέλεσμα, όταν ο χρήστης κάθεται πάνω στο μαξιλάρι, να μετατοπίζεται η θέση του σάκου από πλαστικές ύλες σε κάθε θάλαμο. Το μαξιλάρι διαθέτει αφαιρούμενο αντιολισθητικό κάλυμμα από υφαντικές ύλες με δύο μάντες τύπου «velcro» προσαρμοσμένες στο κάτω μέρος του. Το είδος προορίζεται να προλαμβάνει τα έλκη κατάκλισης στον χρήστη. Επιδρά ανακουφιστικά στα ισχιακά οστά και βελτιώνει την άνεση του χρήστη. Βλέπε εικόνες (*)	3926 90 97	Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1, 3 β) και 6 για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 3926, 3926 90 και 3926 90 97. Η κατάταξη του είδους στην κλάση 9404 (είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια είδη) αποκλείεται, επειδή τα μαξιλάρια που γεμίζονται με αέρα (φουσκωτά) εξαιρούνται από την κλάση αυτή κατά την έννοια της σημείωσης 1 στοιχείο α) του κεφαλαίου 94 και, κατά συνέπεια, τα μαξιλάρια που γεμίζονται με αέρα (φουσκωτά) από πλαστικές ύλες κατατάσσονται στην κλάση 3926 [βλέπε επίσης τις Επεξηγηματικές Σημειώσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος (ΕΣΕΣ) για την κλάση 9404 τελευταία παράγραφος στοιχείο β)]. Η κατάταξη στον κωδικό ΣΟ 8714 20 00 ως μέρος και εξάρτημα για αμαξάκια τύπου πολυθρόνας ή άλλα οχήματα για αναπήρους επίσης αποκλείεται, επειδή το είδος δεν αναγνωρίζεται ότι προορίζεται αποκλειστικά ή κύρια για αμαξάκια τύπου πολυθρόνας ή άλλα οχήματα για αναπήρους υπό την έννοια της σημείωσης 3 του τμήματος XVII. Λόγω των αντικειμενικών χαρακτηριστικών του, το είδος μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε πολλά καθίσματα και καρέκλες, όπως επίσης και σε καθίσματα αναπηρικών αμαξιδίων. Για παράδειγμα, το είδος δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με συγκεκριμένο κάθισμα, διότι δεν διαθέτει ειδικά μέσα πρόσδεσης, βάσει των οποίων θα αναγνωριζόταν ότι προορίζεται για χρήση με συγκεκριμένο κάθισμα. Το αντιολισθητικό κάλυμμα και οι μάντες τύπου «velcro» μπορούν να προσδεθούν σε πολλούς διαφορετικούς τύπους καθισμάτων. Επομένως, τίποτε δεν προσδιορίζει ότι το είδος έχει σχεδιαστεί για χρήση με συγκεκριμένο τύπο καθίσματος [βλέπε επίσης τις ΕΣΕΣ για την κλάση 8714 πρώτη παράγραφος σημείο ι)]. Επιπλέον, η κατάταξη στον κωδικό ΣΟ 8714 20 00 ως μέρος και εξάρτημα για αμαξάκια τύπου πολυθρόνας ή άλλα οχήματα για αναπήρους αποκλείεται, διότι το είδος δεν είναι απαραίτητο για τη λειτουργία του αναπηρικού αμαξιδίου ούτε προσαρμόζει το αναπηρικό αμαξίδιο σε συγκεκριμένη εργασία ή του προσδίδει πρόσθετες δυνατότητες ή το καθιστά ικανό να εξασφαλίσει την εκτέλεση ειδικού έργου σε συνδυασμό με την κύρια λειτουργία του, που είναι να επιτρέπει σε άτομο με ειδικές ανάγκες να κυκλοφορεί (βλέπε απόφαση του Δικαστηρίου της 16ης Ιουνίου 2011, <i>Unomedical</i>, C-152/10, ECLI:EU:C:2011:402, σκέψεις 29, 30 και 36). Το αναπηρικό αμαξίδιο λειτουργεί κατά τον ίδιο τρόπο χωρίς το μαξιλάρι. Το μαξιλάρι απλώς καθιστά το αναπηρικό αμαξίδιο πιο άνετο και υποφερτό για τον χρήστη.

(1)	(2)	(3)
		Μολονότι το είδος αποτελείται από διάφορα συστατικά μέρη (το μαξιλάρι από πλαστικές ύλες και το κάλυμμα από υφαντικές ύλες), το είδος πρέπει να καταταχθεί σαν να αποτελούνταν από το μαξιλάρι από πλαστικές ύλες, επειδή το μαξιλάρι είναι αυτό που προσδίδει στο είδος τον ουσιώδη χαρακτήρα του κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 β). Το συστατικό μέρος από υφαντικές ύλες αποτελεί απλώς κάλυμμα που προστατεύει και διατηρεί το ουσιώδες συστατικό μέρος στη θέση του. Ως εκ τούτου, το είδος πρέπει να καταταχθεί σύμφωνα με τη συστατική του ύλη στον κωδικό ΣΟ 3926 90 97 ως «άλλο τεχνούργημα από πλαστικές ύλες».

(*) Οι εικόνες έχουν αποκλειστικά ενημερωτικό σκοπό.



ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/604 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Απριλίου 2018

για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 όσον αφορά τους διαδικαστικούς κανόνες για τη διευκόλυνση του προσδιορισμού της προτιμησιακής καταγωγής των εμπορευμάτων στην Ένωση και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3510/80 και (ΕΚ) αριθ. 209/2005

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα ⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 66 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής ⁽²⁾ καθορίζει, μεταξύ άλλων, τους διαδικαστικούς κανόνες, που αναφέρονται στο άρθρο 64 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 («ο κώδικας»), για τη διευκόλυνση του προσδιορισμού της προτιμησιακής καταγωγής των εμπορευμάτων στην Ένωση.
- (2) Η τελευταία πρόταση του άρθρου 68 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 αναφέρεται, επί του παρόντος, στην εφαρμογή, κατ' αναλογία, των υποτιμημάτων 2 έως 9 του τμήματος 2 του εν λόγω κανονισμού, σχετικά με τους κανόνες καταγωγής για το σύστημα γενικευμένων προτιμήσεων (ΣΓΠ) της Ένωσης. Ωστόσο, μόνο ορισμένες διατάξεις των εν λόγω υποτιμημάτων σχετίζονται με την εγγραφή των εξαγωγών εκτός του πλαισίου του συστήματος ΣΓΠ της Ένωσης. Επομένως, οι διατάξεις αυτές θα πρέπει να αποσαφηνισθούν. Η υποχρέωση της Επιτροπής να παρέχει σε τρίτη χώρα με την οποία η Ένωση έχει συνάψει προτιμησιακή συμφωνία, τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την επαλήθευση εγγράφου σχετικά με την καταγωγή, το οποίο έχει συμπληρωθεί από εγγεγραμμένο εξαγωγέα προκύπτει σε κάθε περίπτωση από τις διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας και, συνεπώς, δεν χρειάζεται πλέον να περιλαμβάνεται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/2447. Η μεταβατική διάταξη που προβλέπεται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/2447, η οποία επιτρέπει προσωρινά σε μη εγγεγραμμένο εξαγωγέα που είναι ωστόσο εγκεκριμένος εξαγωγέας στην Ένωση να συμπληρώνει έγγραφο σχετικά με την καταγωγή, είναι πλέον παρωχημένη και θα πρέπει να καταργηθεί. Για λόγους απλούστευσης και συνέπειας μεταξύ των προτιμησιακών καθεστώτων, οι μικρές αποστολές που δεν εισάγονται στο πλαίσιο εμπορικών συναλλαγών θα πρέπει να εξαιρούνται από την προσκόμιση εγγράφου σχετικά με την καταγωγή στις περιπτώσεις που η εν λόγω εξαίρεση επιτρέπεται αλλά δεν προσδιορίζεται άμεσα στο προτιμησιακό καθεστώς. Δεδομένου ότι υφίστανται άλλοι τρόποι ταυτοποίησης του εξαγωγέα και ότι η υπογραφή δεν συμβάλει, στην Ένωση, στην εξακρίβωση του νομικού καθεστώτος ενός εγγράφου σχετικά με την καταγωγή, είναι σκόπιμο να μην απαιτείται από τους εξαγωγείς να υπογράφουν το εν λόγω έγγραφο όταν αυτό επιτρέπεται αλλά δεν προσδιορίζεται άμεσα στο προτιμησιακό καθεστώς.
- (3) Οι διατάξεις του άρθρου 69 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 όσον αφορά την αντικατάσταση των αποδεικτικών προτιμησιακής καταγωγής που έχουν εκδοθεί ή συνταχθεί εκτός του πλαισίου του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων (ΣΓΠ) της Ένωσης, θα πρέπει να εφαρμόζονται ευρύτερα στα έγγραφα σχετικά με την καταγωγή. Επιπλέον, είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί η μορφή έκδοσης ή σύνταξης ενός εγγράφου καταγωγής αντικατάστασης.
- (4) Θα πρέπει να θεσπισθούν κανόνες για τη διευκόλυνση του προσδιορισμού της προτιμησιακής καταγωγής των μεταποιημένων προϊόντων που έχουν ληφθεί από εμπορεύματα με χαρακτηριστικά προτιμησιακής καταγωγής. Οι εν λόγω κανόνες θα πρέπει να ισχύσουν αναδρομικά από την ημερομηνία εφαρμογής του κώδικα, διότι αποσκοπούν στο να προστατεύουν τους ενδιαφερόμενους οικονομικούς φορείς από τις δυσμενείς και ανεπιθύμητες συνέπειες της συγχώνευσης στον κώδικα του καθεστώτος μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο, το οποίο συγχωνεύθηκε με το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 269 της 10.10.2013, σ. 1.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2015, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 343 της 29.12.2015, σ. 558).

- (5) Στο άρθρο 80 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής ⁽¹⁾, θα πρέπει να περιληφθεί αναφορά στο νέο παράρτημα 22-06Α που περιέχει το έντυπο της αίτησης που πρέπει να χρησιμοποιείται από τους εξαγωγείς των κρατών μελών για την εγγραφή τους στο σύστημα ΣΕΕ, δεδομένου ότι το παράρτημα 22-06 απευθύνεται αποκλειστικά στην εγγραφή των εξαγωγέων στις δικαιούχους χώρες του ΣΓΠ. Συνεπώς, το νέο παράρτημα 22-06Α θα πρέπει να προστεθεί στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/2447, ενώ το παράρτημα 22-06 του εν λόγω κανονισμού θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως. Τα άρθρα 82,83 και 86 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως συνεπεία της εισαγωγής του νέου παραρτήματος 22-06 Α. Δεδομένου ότι υφίστανται άλλοι τρόποι ταυτοποίησης του εξαγωγέα και ότι η υπογραφή στην Ένωση δεν συμβάλει στην εξακρίβωση του νομικού καθεστώτος ενός εγγράφου σχετικά με την καταγωγή, είναι σκόπιμο να μην απαιτείται από τους εξαγωγείς να υπογράφουν τη βεβαίωση καταγωγής όπως ορίζεται στο άρθρο 92 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447. Οι παράγραφοι 1, 2 και 3 του εν λόγω άρθρου θα πρέπει να εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών σε βεβαιώσεις καταγωγής οι οποίες συντάσσονται από εξαγωγείς στην Ένωση όχι μόνο για τους σκοπούς της διμερούς σώρευσης όπως αναφέρεται στο άρθρο 53 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2015/2446 αλλά και για τη δήλωση καταγωγής των εμπορευμάτων που εξάγονται σε δικαιούχο χώρα των συστημάτων ΣΓΠ της Νορβηγίας, της Ελβετίας ή της Τουρκίας για τους σκοπούς της σώρευσης με ύλες καταγωγής Ένωσης. Επομένως, το άρθρο 92 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Το παράρτημα 22-07 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 θα πρέπει να τροποποιηθεί προκειμένου να προσδιοριστεί το σύμβολο που θα τίθεται από τον εξαγωγέα όταν η βεβαίωση καταγωγής αφορά προϊόντα καταγωγής Θέουτα και Μελίλια. Επίσης, θα πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να αντανakλάται ότι όταν η βεβαίωση καταγωγής αφορά προϊόντα καταγωγής Ένωσης, ο εξαγωγέας πρέπει να αναφέρει την καταγωγή με το σύμβολο «ΕΥ».
- (7) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3510/80 της Επιτροπής ⁽²⁾ καθίσταται άνευ αντικειμένου, δεδομένου ότι οι διατάξεις που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό αντικαταστάθηκαν από διατάξεις που θεσπίζονται στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2015/2446 και στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/2447. Συνεπώς, ο εν λόγω κανονισμός θα πρέπει να καταργηθεί για λόγους ασφάλειας δικαίου και διαφάνειας.
- (8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 209/2005 της Επιτροπής ⁽³⁾ προβλέπει εξαιρέσεις από την υποχρέωση που θεσπίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1541/98 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾ σχετικά με την επίδειξη δικαιολογητικού καταγωγής για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα υπαγόμενα στο τμήμα XI της συνδυασμένης ονοματολογίας. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1541/98 καταργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 955/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁵⁾. Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 209/2005 έχει καταστεί παρωχημένος και θα πρέπει να καταργηθεί για λόγους νομικής ασφάλειας και διαφάνειας.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2447 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 68 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 1, η τελευταία πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα άρθρα 80, 82, 83, 84, 86, 87, 89, και 91 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται κατ' αναλογία.»

⁽¹⁾ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2015/2446 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 2015, για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά λεπτομερείς κανόνες σχετικούς με ορισμένες από τις διατάξεις του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 343 της 29.12.2015, σ. 1).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3510/80 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 1980, περί του ορισμού της εννοίας των προϊόντων καταγωγής για την εφαρμογή δασμολογικών προτιμήσεων χορηγούμενων από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα σε ορισμένα προϊόντα χωρών υπό ανάπτυξη (ΕΕ L 368 της 31.12.1980, σ. 1).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 209/2005 της Επιτροπής, της 7ης Φεβρουαρίου 2005, για τον καθορισμό του καταλόγου των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων για τα οποία δεν απαιτείται καμία απόδειξη της καταγωγής κατά τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Κοινότητας (ΕΕ L 34 της 8.2.2005, σ. 6).

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1541/98 του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1998 σχετικά με τα δικαιολογητικά καταγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων υπαγόμενων στο τμήμα XI της συνδυασμένης ονοματολογίας και τιθέμενων σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα, καθώς και με τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα δικαιολογητικά αυτά δύνανται να γίνουν αποδεκτά (ΕΕ L 202 της 18.7.1998, σ. 11).

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 955/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Σεπτεμβρίου 2011, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1541/98 του Συμβουλίου σχετικά με τα δικαιολογητικά καταγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων υπαγόμενων στο τμήμα XI της συνδυασμένης ονοματολογίας και τιθέμενων σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα, καθώς και με τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα δικαιολογητικά αυτά δύνανται να γίνουν αποδεκτά και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών (ΕΕ L 259 της 4.10.2011, σ. 5).

β) Στην πρώτη πρόταση της παραγράφου 2, οι λέξεις «άρθρο 10 και 15» αντικαθίστανται από τις λέξεις «άρθρο 10 παράγραφος 1 και άρθρο 15».

γ) οι παράγραφοι 3 και 5 διαγράφονται.

δ) Προστίθενται οι ακόλουθες νέες παράγραφοι 6 και 7:

«6. Όταν προτιμησιακό καθεστώς επιτρέπει στην Ένωση να χορηγεί απαλλαγή από την υποχρέωση προσκόμισης εγγράφου σχετικά με την καταγωγή για προϊόντα καταγωγής, η απαλλαγή αυτή εφαρμόζεται υπό τους όρους του άρθρου 103, εφόσον οι όροι αυτοί δεν προβλέπονται στο σχετικό προτιμησιακό καθεστώς.

7. Όταν προτιμησιακό καθεστώς επιτρέπει στην Ένωση να απαλλάσσει τον εξαγωγέα από την υποχρέωση υπογραφής εγγράφου σχετικά με την καταγωγή, δεν απαιτείται η εν λόγω υπογραφή.»

2) Το άρθρο 69 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 69

Αντικατάσταση των εγγράφων σχετικά με την καταγωγή που έχουν εκδοθεί ή συνταχθεί εκτός του πλαισίου του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων (ΣΓΠ) της Ένωσης

(άρθρο 64 παράγραφος 1 του κώδικα)

1. Αν καταγόμενα προϊόντα που καλύπτονται από έγγραφο σχετικά με την καταγωγή που έχει εκδοθεί ή συνταχθεί προηγουμένως για τους σκοπούς ενός προτιμησιακού δασμολογικού μέτρου όπως αναφέρεται στο άρθρο 56 παράγραφος 2 στοιχείο δ) ή ε) του κώδικα εκτός από το ΣΓΠ της Ένωσης δεν έχουν ακόμη τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία και τίθενται υπό τον έλεγχο τελωνείου στην Ένωση, το αρχικό έγγραφο σχετικά με την καταγωγή είναι δυνατόν να αντικαθίσταται από ένα ή περισσότερα έγγραφα αντικατάστασης σχετικά με την καταγωγή με σκοπό την αποστολή όλων ή ορισμένων από τα προϊόντα αυτά αλλού εντός της Ένωσης.

2. Το έγγραφο καταγωγής αντικατάστασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί να εκδίδεται ή να συντάσσεται από οποιοδήποτε από τα ακόλουθα πρόσωπα στην ίδια μορφή με το αρχικό έγγραφο καταγωγής ή υπό μορφή βεβαίωσης καταγωγής αντικατάστασης, η οποία συντάσσεται κατ' αναλογία σύμφωνα με το άρθρο 101 και το παράρτημα 22-20:

α) εγκεκριμένο ή εγγεγραμμένο εξαγωγέα στην Ένωση ο οποίος αποστέλλει εκ νέου τα εμπορεύματα·

β) επαναποστολέα των εμπορευμάτων, όταν η συνολική αξία των καταγόμενων προϊόντων της αρχικής αποστολής που πρόκειται να κατατμηθεί δεν υπερβαίνει το εφαρμοστέο κατώτατο όριο αξίας·

γ) επαναποστολέα των εμπορευμάτων, όταν η συνολική αξία των καταγόμενων προϊόντων της αρχικής αποστολής που πρόκειται να κατατμηθεί υπερβαίνει το εφαρμοστέο κατώτατο όριο αξίας, και ο επαναποστολέας επισυνάπτει αντίγραφο του αρχικού εγγράφου σχετικά με την καταγωγή στο έγγραφο καταγωγής αντικατάστασης.

Στην περίπτωση κατά την οποία η αντικατάσταση του αρχικού εγγράφου καταγωγής δεν είναι εφικτή σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο, το έγγραφο καταγωγής αντικατάστασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί να εκδίδεται υπό μορφή πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 από το τελωνείο υπό τον έλεγχο του οποίου τίθενται τα εμπορεύματα.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία το έγγραφο καταγωγής αντικατάστασης είναι το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, η επικύρωση από το τελωνείο που εκδίδει το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 αντικατάστασης τίθεται στη θέση 11 του πιστοποιητικού. Οι ενδείξεις στη θέση 4 σχετικά με τη χώρα καταγωγής πρέπει να είναι ταυτοσημες με τις ενδείξεις που υπήρχαν στο αρχικό έγγραφο καταγωγής. Στη θέση 12 υπογράφει ο επαναποστολέας. Ο επαναποστολέας που υπογράφει στη θέση 12 καλή την πίστη δεν φέρει ευθύνη για την ακρίβεια των ενδείξεων του αρχικού εγγράφου καταγωγής.

Το τελωνείο στο οποίο υποβάλλεται αίτηση για την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αντικατάστασης σημειώνει στο αρχικό έγγραφο καταγωγής ή σε συνημμένο έγγραφο τα βάρη, τους αριθμούς, τη φύση των αποστέλλομενων προϊόντων και τη χώρα προορισμού και αναγράφει στο ίδιο πιστοποιητικό τον αύξοντα αριθμό του αντίστοιχου πιστοποιητικού ή πιστοποιητικών αντικατάστασης. Διατηρεί το αρχικό έγγραφο καταγωγής για τουλάχιστον τρία έτη.»

3) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 69α:

«Άρθρο 69α

Προτιμησιακή καταγωγή των μεταποιημένων προϊόντων που λαμβάνονται από εμπορεύματα με χαρακτήρα προτιμησιακής καταγωγής

(άρθρο 64 παράγραφος 1 του κώδικα)

1. Όταν μη ενωσιακά εμπορεύματα με χαρακτήρα προτιμησιακής καταγωγής στο πλαίσιο προτιμησιακού καθεστώτος μεταξύ της Ένωσης και τρίτων χωρών τίθενται σε καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, τα μεταποιημένα προϊόντα που λαμβάνονται από αυτά, όταν τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία, θεωρείται ότι έχουν αποκτήσει τον ίδιο χαρακτήρα προτιμησιακής καταγωγής με τα εν λόγω εμπορεύματα..

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
- α) οι εργασίες μεταποίησης αφορούν επίσης μη ενωσιακά εμπορεύματα εκτός από αυτά που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων των εμπορευμάτων που έχουν χαρακτήρα προτιμησιακής καταγωγής στο πλαίσιο διαφορετικής προτιμησιακής συμφωνίας·
 - β) τα μεταποιημένα προϊόντα λαμβάνονται από ισοδύναμα εμπορεύματα όπως αναφέρονται στο άρθρο 223 του κώδικα·
 - γ) οι τελωνειακές αρχές έχουν επιτρέψει την προσωρινή επανεξαγωγή των εμπορευμάτων για περαιτέρω μεταποίηση σύμφωνα με το άρθρο 258 του κώδικα.
3. Όταν εφαρμόζεται η παράγραφος 1, το έγγραφο καταγωγής που εκδόθηκε ή συντάχθηκε για τα εμπορεύματα που υπάγονται στο καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή θεωρείται ως έγγραφο καταγωγής που εκδόθηκε ή συντάχθηκε για τα μεταποιημένα προϊόντα.»
- 4) Στο άρθρο 80 η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Οι αρμόδιες αρχές των δικαιούχων χωρών, μόλις λάβουν το πλήρες έντυπο της αίτησης που αναφέρεται στο παράρτημα 22-06, χορηγούν χωρίς καθυστέρηση τον αριθμό εγγεγραμμένου εξαγωγέα στον εξαγωγέα και εγγράφουν στο σύστημα ΣΕΕ τον αριθμό εγγεγραμμένου εξαγωγέα, τα δεδομένα εγγραφής και την ημερομηνία από την οποία η εγγραφή είναι έγκυρη σύμφωνα με το άρθρο 86 παράγραφος 4.
- Οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, μόλις λάβουν το πλήρες έντυπο της αίτησης που αναφέρεται στο παράρτημα 22-06Α, χορηγούν χωρίς καθυστέρηση τον αριθμό εγγεγραμμένου εξαγωγέα στον εξαγωγέα ή, κατά περίπτωση, στον επαναποστολέα εμπορευμάτων και εγγράφουν στο σύστημα ΣΕΕ τον αριθμό εγγεγραμμένου εξαγωγέα, τα δεδομένα εγγραφής και την ημερομηνία από την οποία η εγγραφή είναι έγκυρη σύμφωνα με το άρθρο 86 παράγραφος 4.
- Οι αρμόδιες αρχές δικαιούχου χώρας ή οι τελωνειακές αρχές κράτους μέλους γνωστοποιούν στον εξαγωγέα ή, κατά περίπτωση, στον επαναποστολέα εμπορευμάτων τον αριθμό εγγεγραμμένου εξαγωγέα που χορηγήθηκε στον εν λόγω εξαγωγέα ή επαναποστολέα εμπορευμάτων και την ημερομηνία από την οποία η εγγραφή είναι έγκυρη.»
- 5) Το άρθρο 82 τροποποιείται ως εξής:
- α) Η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «7. Η Επιτροπή δημοσιοποιεί τα ακόλουθα δεδομένα υπό την προϋπόθεση της συγκατάθεσης του εξαγωγέα, ο οποίος για τον σκοπό αυτό υπογράφει στη θέση 6 του εντύπου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 22-06 ή στο παράρτημα 22-06Α, κατά περίπτωση:
- α) το όνομα του εγγεγραμμένου εξαγωγέα, όπως προσδιορίζεται στη θέση 1 του εντύπου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 22-06 ή στο παράρτημα 22-06Α, κατά περίπτωση·
 - β) τη διεύθυνση του τόπου εγκατάστασης του εγγεγραμμένου εξαγωγέα, όπως προσδιορίζεται στη θέση 1 του εντύπου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 22-06 ή στο παράρτημα 22-06Α, κατά περίπτωση·
 - γ) τα στοιχεία επικοινωνίας του, όπως προσδιορίζονται στη θέση 1 και 2 του εντύπου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 22-06 ή στο παράρτημα 22-06Α, κατά περίπτωση·
 - δ) ενδεικτική περιγραφή των εμπορευμάτων που πληρούν τα κριτήρια προτιμησιακής μεταχείρισης, συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικού καταλόγου των κλάσεων ή των κεφαλαίων του Εναρμονισμένου Συστήματος, όπως ορίζεται στη θέση 4 του εντύπου που παρατίθεται στο παράρτημα 22-06 ή στο παράρτημα 22-06Α, κατά περίπτωση·
 - ε) τον αριθμό EORI του εγγεγραμμένου εξαγωγέα, όπως ορίζεται στη θέση 1 του εντύπου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 22-06Α ή τον αριθμό αναγνώρισης συναλλασσομένου (TIN) του εγγεγραμμένου εξαγωγέα, όπως ορίζεται στη θέση 1 του εντύπου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 22-06·
 - στ) την κύρια δραστηριότητα του εγγεγραμμένου εξαγωγέα, ήτοι αν είναι έμπορος ή παραγωγός, όπως ορίζεται στη θέση 3 του εντύπου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 22-06 ή στο παράρτημα 22-06Α, κατά περίπτωση.
- Η άρνηση υπογραφής στη θέση 6 δεν αποτελεί λόγο άρνησης της εγγραφής του εξαγωγέα.»
- β) Στην παράγραφο 8, το ακόλουθο στοιχείο β) παρεμβάλλεται μετά το στοιχείο α) και τα υπάρχοντα στοιχεία β) έως ε) αναριθμούνται αναλόγως:
- «β) την ημερομηνία εγγραφής του εγγεγραμμένου εξαγωγέα.»
- 6) Το άρθρο 83 τροποποιείται ως εξής:
- α) στην παράγραφο 2, οι λέξεις «ή στο παράρτημα 22-06Α, κατά περίπτωση» προστίθενται μετά από τις λέξεις «παράρτημα 22-06».

- β) στην παράγραφο 4, οι λέξεις «ή στο παράρτημα 22-06Α, κατά περίπτωση» προστίθενται μετά από τις λέξεις «παράρτημα 22-06».
- 7) Στο άρθρο 86 παράγραφος 2, οι λέξεις «παράρτημα 22-06» αντικαθίστανται από τις λέξεις «παράρτημα 22-06Α».
- 8) Το άρθρο 92 τροποποιείται ως εξής:
- α) Στην παράγραφο 3 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:
- «Ο εξαγωγέας δεν απαιτείται να υπογράψει τη βεβαίωση καταγωγής.».
- β) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «4. Οι παράγραφοι 1, 2 και 3 ισχύουν, κατ' αναλογία, στις ακόλουθες περιπτώσεις:
- α) στις βεβαιώσεις καταγωγής που συντάσσονται στην Ένωση για τους σκοπούς της διμερούς σώρευσης όπως αναφέρεται στο άρθρο 53 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2015/2446·
- β) στις βεβαιώσεις καταγωγής των εμπορευμάτων που εξάγονται σε δικαιούχο χώρα των ΣΓΠ της Νορβηγίας, της Ελβετίας ή της Τουρκίας για τους σκοπούς της σώρευσης με ύλες καταγωγής Ένωσης.».
- 9) Το παράρτημα 22-06 αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.
- 10) Μετά το παράρτημα 22-06, παρεμβάλλεται νέο παράρτημα 22-06Α όπως παρατίθεται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.
- 11) Στο παράρτημα 22-07, η υποσημείωση 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «⁽⁵⁾ Πρέπει να αναφέρεται η χώρα καταγωγής των προϊόντων. Όταν η βεβαίωση καταγωγής αφορά προϊόντα καταγωγής Ένωσης, ο εξαγωγέας πρέπει να αναφέρει την καταγωγή με το σύμβολο “ΕΥ”. Όταν η βεβαίωση καταγωγής αφορά, εξολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγωγής Θέουτα και Μελίλια, κατά την έννοια του άρθρου 112 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447, ο εξαγωγέας πρέπει να αναφέρει την καταγωγή με το σύμβολο “CM”.».

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3510/80 καταργείται.

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 209/2005 καταργείται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 σημείο 3 εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2016.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Απριλίου 2018.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 22-06

ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ

για τους σκοπούς του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (ΣΓΠ) της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Νορβηγίας, της Ελβετίας και της Τουρκίας ⁽¹⁾

1. Ονοματεπώνυμο εξαγωγέα, πλήρης διεύθυνση και χώρα, στοιχεία επικοινωνίας, TIN (Αριθμός Αναγνώρισης Συναλλασσομένου).

2. Πρόσθετα στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένου αριθμού τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας, καθώς και ηλεκτρονική διεύθυνση, εφόσον υπάρχει (προαιρετικά).

3. Να διευκρινιστεί αν η κύρια δραστηριότητα είναι η παραγωγή ή η εμπορία.

4. Ενδεικτική περιγραφή των εμπορευμάτων που πληρούν τα κριτήρια προτιμησησικής μεταχείρισης, συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικού καταλόγου κλάσεων του Εναρμονισμένου Συστήματος (ή κεφαλαίων, όταν τα εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο εμπορικής συναλλαγής υπάγονται σε περισσότερες από είκοσι κλάσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος).

5. Δεσμεύσεις που αναλαμβάνει ο εξαγωγέας

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος:

— δηλώνω ότι τα ανωτέρω στοιχεία είναι ακριβή·

— βεβαιώνω ότι δεν έχει ανακληθεί καμία προηγούμενη εγγραφή μου· εάν έχει ανακληθεί, βεβαιώνω ότι επανόρθωσα την κατάσταση που προκάλεσε την εν λόγω ανάκληση·

— δεσμεύομαι να συντάσσω βεβαιώσεις καταγωγής μόνο για εμπορεύματα τα οποία πληρούν τα κριτήρια προτιμησησικής μεταχείρισης και είναι σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής που έχουν καθορισθεί για τα εν λόγω εμπορεύματα στο Σύστημα Γενικευμένων Προτιμήσεων·

— δεσμεύομαι να τηρώ τα κατάλληλα εμπορικά λογιστικά αρχεία για την παραγωγή/προμήθεια εμπορευμάτων που πληρούν τα κριτήρια προτιμησησικής μεταχείρισης και να τα φυλάσσω επί τουλάχιστον τρία έτη από τη λήξη του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο συντάχθηκε η βεβαίωση καταγωγής·

— δεσμεύομαι να ενημερώσω πάραυτα την αρμόδια αρχή σχετικά με μεταβολές που προκύπτουν στα στοιχεία εγγραφής μου μετά την απόκτηση του αριθμού εγγεγραμμένου εξαγωγέα·

— δεσμεύομαι να συνεργαστώ με την αρμόδια αρχή·

- αναλαμβάνω τη δέσμευση να αποδέχομαι κάθε έλεγχο της ακρίβειας των εν λόγω βεβαιώσεων καταγωγής, συμπεριλαμβανομένων ελέγχου λογιστικών βιβλίων και επισκέψεων στις εγκαταστάσεις μου από τις αρχές της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ή των κρατών μελών, καθώς και από τις αρχές της Νορβηγίας, της Ελβετίας και της Τουρκίας·
- δεσμεύομαι να ζητήσω την ανάκληση της εγγραφής μου στο σύστημα σε περίπτωση που δεν πληρώ πλέον τους όρους εξαγωγής εμπορευμάτων βάσει του συστήματος·
- δεσμεύομαι να ζητήσω την ανάκληση της εγγραφής μου στο σύστημα σε περίπτωση που δεν προτίθεμαι πλέον να εξαγωγή τέτοιου είδους εμπορεύματα βάσει του συστήματος.

Τόπος, ημερομηνία, υπογραφή του εξουσιοδοτημένου προσώπου, ονοματεπώνυμο και επαγγελματική θέση ⁽²⁾

6. Εκ των προτέρων και κατόπιν ενημέρωσης συγκατάθεση του εξαγωγέα για τη δημοσίευση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον δημόσιο ιστότοπο

Ο υπογεγραμμένος πληροφορούμαι ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην παρούσα δήλωση είναι δυνατόν να δημοσιοποιηθούν μέσω του δημόσιου ιστότοπου. Ο υπογεγραμμένος αποδέχομαι τη δημοσίευση των εν λόγω στοιχείων μέσω του δημόσιου ιστότοπου. Ο υπογεγραμμένος μπορώ να ανακαλέσω τη συγκατάθεσή μου στη δημοσίευση των εν λόγω στοιχείων σε δημόσιο ιστότοπο υποβάλλοντας σχετικό αίτημα στις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την εγγραφή.

Τόπος, ημερομηνία, υπογραφή του εξουσιοδοτημένου προσώπου, ονοματεπώνυμο και επαγγελματική θέση ⁽²⁾

7. Πλαίσιο για επίσημη χρήση από την αρμόδια αρχή

Ο αιτών εγγράφεται με τον ακόλουθο αριθμό:

Αριθμός εγγραφής: _____

Ημερομηνία εγγραφής _____

Ημερομηνία από την οποία ισχύει η εγγραφή _____

Υπογραφή και σφραγίδα ⁽²⁾ _____

Ανακοίνωση

σχετικά με την προστασία και την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται στο σύστημα

1. Όταν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που περιέχονται στην παρούσα αίτηση εγγραφής στο σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων, εφαρμόζει τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών. Όταν οι αρμόδιες αρχές δικαιούχου χώρας ή τρίτης χώρας που εφαρμόζουν την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών επεξεργάζονται τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που περιέχονται στην παρούσα αίτηση εγγραφής στο σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων, εφαρμόζονται οι σχετικές εθνικές διατάξεις για την εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας.
2. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της αίτησης εγγραφής στο σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων υποβάλλονται σε επεξεργασία για τους σκοπούς των κανόνων καταγωγής του ΣΓΠ της Ένωσης, όπως ορίζεται στη σχετική ενωσιακή νομοθεσία. Η εν λόγω νομοθεσία, που προβλέπει τους κανόνες καταγωγής του ΣΓΠ της Ένωσης, αποτελεί τη νομική βάση για την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα όσον αφορά την αίτηση εγγραφής στο σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων.
3. Η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία έχει υποβληθεί η αίτηση είναι υπεύθυνη για τον έλεγχο της επεξεργασίας των δεδομένων στο σύστημα ΣΕΕ.
Ο κατάλογος των αρμόδιων αρχών δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Επιτροπής.
4. Πρόσβαση σε όλα τα δεδομένα που αναφέρονται στην παρούσα αίτηση χορηγείται μέσω ταυτότητας χρήστη/κωδικού πρόσβασης σε χρήστες στην Επιτροπή, στις αρμόδιες αρχές των δικαιούχων χωρών και στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, της Νορβηγίας, της Ελβετίας και της Τουρκίας.
5. Τα δεδομένα ανακληθείσας εγγραφής φυλάσσονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών στο σύστημα ΣΕΕ επί δέκα ημερολογιακά έτη. Η εν λόγω περίοδος αρχίζει από το τέλος του έτους κατά το οποίο έλαβε χώρα η ανάκληση της εγγραφής.
6. Το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα έχει δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που το αφορούν και υποβάλλονται σε επεξεργασία μέσω του συστήματος ΣΕΕ και, κατά περίπτωση, έχει δικαίωμα διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος των δεδομένων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 ή τους εθνικούς νόμους με τους οποίους εφαρμόζεται η οδηγία 95/46/ΕΚ. Όλες οι αιτήσεις για άσκηση του δικαιώματος πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος υποβάλλονται και υφίστανται επεξεργασία από τις αρμόδιες αρχές των δικαιούχων χωρών που είναι αρμόδιες για την εγγραφή, κατά περίπτωση. Εάν ο εγγεγραμμένος εξαγωγέας έχει υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή για άσκηση του εν λόγω δικαιώματος, η Επιτροπή διαβιβάζει την εν λόγω αίτηση στις αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης δικαιούχου χώρας. Εάν ο εγγεγραμμένος εξαγωγέας δεν απέκτησε δικαιώματα από τον υπεύθυνο έλεγχο των δεδομένων, ο εγγεγραμμένος εξαγωγέας υποβάλλει σχετικό αίτημα στην Επιτροπή, η οποία ενεργεί ως υπεύθυνη έλεγχου δεδομένων. Η Επιτροπή έχει το δικαίωμα να διορθώνει, να διαγράφει ή να κλειδώνει τα δεδομένα.
7. Καταγγελίες μπορούν να υποβάλλονται στην αρμόδια εθνική αρχή προστασίας δεδομένων. Τα στοιχεία επικοινωνίας των εθνικών αρχών προστασίας δεδομένων είναι διαθέσιμα στον ιστότοπο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Γενική Διεύθυνση Δικαιοσύνης: (http://ec.europa.eu/justice/data-protection/bodies/authorities/eu/index_en.htm#h2-1).
Σε περίπτωση που η καταγγελία αφορά την επεξεργασία δεδομένων που πραγματοποιεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, πρέπει να υποβάλλεται στον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ) (<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/>).

(¹) Το παρόν έντυπο αίτησης είναι κοινό για τα συστήματα ΣΓΠ τεσσάρων οντοτήτων: Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ), Νορβηγίας, Ελβετίας και Τουρκίας («οντότητες»). Επισημαίνεται, ωστόσο, ότι τα αντίστοιχα συστήματα ΣΓΠ των εν λόγω οντοτήτων μπορεί να διαφέρουν ως προς την κάλυψη χώρας και προϊόντος. Κατά συνέπεια, μια συγκεκριμένη εγγραφή μπορεί να είναι παράγει αποτελέσματα μόνο για τις εξαγωγές βάσει του (των) συστήματος(των) ΣΓΠ που θεωρεί(ούν) τη χώρα σας ως δικαιούχο χώρα.

(²) Όταν οι αιτήσεις εγγραφής στο σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων ή άλλες ανταλλαγές πληροφοριών ανάμεσα σε εγγεγραμμένους εξαγωγείς και αρμόδιες αρχές δικαιούχων χωρών ή τελωνειακές αρχές κρατών μελών πραγματοποιούνται με χρήση ηλεκτρονικών τεχνικών επεξεργασίας δεδομένων, η υπογραφή και η σφραγίδα που αναφέρονται στα πλαίσια 5, 6 και 7 αντικαθίστανται από ηλεκτρονική επαλήθευση ταυτότητας.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 22-06Α

ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ
για τους σκοπούς της εγγραφής των εξαγωγέων των κρατών μελών

1. Ονοματεπώνυμο εξαγωγέα, πλήρης διεύθυνση και χώρα, στοιχεία επικοινωνίας, αριθμός EORI.

2. Πρόσθετα στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων αριθμού τηλεφώνου και φαξ, καθώς και ηλεκτρονική διεύθυνση, εφόσον υπάρχει (προαιρετικά).

3. Να διευκρινιστεί αν η κύρια δραστηριότητα είναι η παραγωγή ή η εμπορία.

4. Ενδεικτική περιγραφή των εμπορευμάτων που πληρούν τα κριτήρια προτιμησης μεταχείρισης, συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικού καταλόγου κλάσεων του Εναρμονισμένου Συστήματος (ή κεφαλαίων, όταν τα εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο εμπορικής συναλλαγής υπάγονται σε περισσότερες από είκοσι κλάσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος).

5. Δεσμεύσεις που αναλαμβάνει ο εξαγωγέας

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος:

- δηλώνω ότι τα ανωτέρω στοιχεία είναι ακριβή·
- βεβαιώνω ότι δεν έχει ανακληθεί καμία προηγούμενη εγγραφή μου· εάν έχει ανακληθεί, βεβαιώνω ότι επανόρθωσα την κατάσταση που προκάλεσε την εν λόγω ανάκληση·
- δεσμεύομαι να συντάσσω βεβαιώσεις καταγωγής και άλλα έγγραφα σχετικά με την καταγωγή μόνο για εμπορεύματα τα οποία πληρούν τα κριτήρια προτιμησης μεταχείρισης και είναι σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής που έχουν καθοριστεί για τα εν λόγω εμπορεύματα στο σχετικό προτιμησιακό καθεστώς·
- δεσμεύομαι να τηρώ τα κατάλληλα εμπορικά λογιστικά αρχεία για την παραγωγή/προμήθεια εμπορευμάτων που πληρούν τα κριτήρια προτιμησης μεταχείρισης και να τα φυλάσσω για όσο χρονικό διάστημα απαιτείται από το σχετικό προτιμησιακό καθεστώς και επί τουλάχιστον τρία έτη από τη λήξη του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο συντάχθηκε η βεβαίωση καταγωγής ή άλλο έγγραφο σχετικά με την καταγωγή·
- δεσμεύομαι να ενημερώσω πάραυτα τις τελωνειακές αρχές σχετικά με μεταβολές που προκύπτουν στα στοιχεία εγγραφής μου μετά την απόκτηση του αριθμού εγγεγραμμένου εξαγωγέα·
- δεσμεύομαι να συνεργαστώ με τις τελωνειακές αρχές·

- δεσμεύομαι να αποδέχομαι κάθε έλεγχο της ακρίβειας των εν λόγω βεβαιώσεων καταγωγής ή των άλλων εγγράφων σχετικά με την καταγωγή, συμπεριλαμβανομένων του ελέγχου λογιστικών βιβλίων και των επισκέψεων στις εγκαταστάσεις μου από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή τις αρχές των κρατών μελών·
- δεσμεύομαι να ζητήσω την ανάκληση της εγγραφής μου στο σύστημα σε περίπτωση που δεν πληρώ πλέον τους όρους εφαρμογής του συστήματος εγγεγραμμένων εξαγωγέων·
- δεσμεύομαι να ζητήσω την ανάκληση της εγγραφής μου στο σύστημα σε περίπτωση που δεν προτίθεται να χρησιμοποιώ πλέον το σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων.

Τόπος, ημερομηνία, υπογραφή του εξουσιοδοτημένου προσώπου, ονοματεπώνυμο και επαγγελματική θέση ⁽¹⁾

6. Εκ των προτέρων και κατόπιν ενημέρωσης συγκατάθεση του εξαγωγέα για τη δημοσίευση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον δημόσιο ιστότοπο

Ο υπογεγραμμένος πληροφορούμαι ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην παρούσα δήλωση είναι δυνατόν να δημοσιοποιηθούν μέσω του δημόσιου ιστότοπου. Ο υπογεγραμμένος αποδέχομαι τη δημοσίευση των εν λόγω στοιχείων μέσω του δημόσιου ιστότοπου. Ο υπογεγραμμένος μπορώ να ανακαλέσω τη συγκατάθεσή μου στη δημοσίευση των εν λόγω στοιχείων σε δημόσιο ιστότοπο υποβάλλοντας σχετικό αίτημα στις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την εγγραφή.

Τόπος, ημερομηνία, υπογραφή του εξουσιοδοτημένου προσώπου, ονοματεπώνυμο και επαγγελματική θέση ⁽¹⁾

7. Πλαίσιο για επίσημη χρήση από τις τελωνειακές αρχές

Ο αιτών εγγράφεται με τον ακόλουθο αριθμό:

Αριθμός εγγραφής: _____

Ημερομηνία εγγραφής _____

Ημερομηνία από την οποία ισχύει η εγγραφή _____

Υπογραφή και σφραγίδα ⁽¹⁾ _____

Ανακοίνωση

σχετικά με την προστασία και την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται στο σύστημα

1. Όταν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που περιέχονται στην παρούσα αίτηση εγγραφής στο σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων, εφαρμόζει τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.
2. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της αίτησης εγγραφής στο σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων υποβάλλονται σε επεξεργασία για τους σκοπούς των κανόνων καταγωγής του σχετικού καθεστώτος προτιμησιακών συναλλαγών της Ένωσης. Οι κανόνες καταγωγής που προβλέπονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής συνιστούν τη νομική βάση για την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αναφορικά με την αίτηση εγγραφής στο σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων.
3. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας στην οποία έχει υποβληθεί η αίτηση είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο της επεξεργασίας των δεδομένων στο σύστημα ΣΕΕ.
Ο κατάλογος των τελωνειακών υπηρεσιών δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Επιτροπής.
4. Πρόσβαση σε όλα τα δεδομένα που αναφέρονται στην παρούσα αίτηση χορηγείται μέσω ταυτότητας χρήστη/κωδικού πρόσβασης σε χρήστες στην Επιτροπή, και στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, της Νορβηγίας, της Ελβετίας και της Τουρκίας.
5. Τα δεδομένα ανακληθείσας εγγραφής φυλάσσονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών στο σύστημα ΣΕΕ επί δέκα ημερολογιακά έτη. Η εν λόγω περίοδος αρχίζει από το τέλος του έτους κατά το οποίο έλαβε χώρα η ανάκληση της εγγραφής.
6. Το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα έχει δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που το αφορούν και υποβάλλονται σε επεξεργασία μέσω του συστήματος ΣΕΕ και, κατά περίπτωση, έχει δικαίωμα διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος των δεδομένων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 ή τους εθνικούς νόμους με τους οποίους εφαρμόζεται η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών. Όλες οι αιτήσεις για άσκηση του δικαιώματος πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος υποβάλλονται και υφίστανται επεξεργασία από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών που είναι αρμόδιες για την εγγραφή, κατά περίπτωση. Εάν ο εγγεγραμμένος εξαγωγέας έχει υποβάλει αίτηση για άσκηση του εν λόγω δικαιώματος, η Επιτροπή διαβιβάζει την εν λόγω αίτηση στις τελωνειακές αρχές των ενδιαφερόμενων κρατών μελών, αντίστοιχα. Εάν ο εγγεγραμμένος εξαγωγέας δεν απέκτησε δικαιώματα από τον υπεύθυνο ελέγχου των δεδομένων, ο εγγεγραμμένος εξαγωγέας υποβάλλει σχετικό αίτημα στην Επιτροπή, η οποία ενεργεί ως υπεύθυνη ελέγχου δεδομένων. Η Επιτροπή έχει το δικαίωμα να διορθώνει, να διαγράφει ή να κλειδώνει τα δεδομένα.
7. Καταγγελίες μπορούν να υποβάλλονται στην αρμόδια εθνική αρχή προστασίας δεδομένων. Τα στοιχεία επικοινωνίας των εθνικών αρχών προστασίας δεδομένων είναι διαθέσιμα στον ιστότοπο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Γενική Διεύθυνση Δικαιοσύνης: (http://ec.europa.eu/justice/data-protection/bodies/authorities/eu/index_en.htm#h2-1).

Σε περίπτωση που η καταγγελία αφορά την επεξεργασία δεδομένων που πραγματοποιεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, πρέπει να υποβάλλεται στον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ) (<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/>).

(¹) Όταν οι αιτήσεις εγγραφής στο σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων ή άλλες ανταλλαγές πληροφοριών ανάμεσα σε εγγεγραμμένους εξαγωγείς και αρμόδιες αρχές δικαιούχων χωρών ή τελωνειακές αρχές κρατών μελών πραγματοποιούνται με χρήση ηλεκτρονικών τεχνικών επεξεργασίας δεδομένων, η υπογραφή και η σφραγίδα που αναφέρονται στα πλαίσια 5, 6 και 7 αντικαθίστανται από ηλεκτρονική επαλήθευση ταυτότητας.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/605 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 2018

για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 με τον καθορισμό επιστημονικών κριτηρίων για τον προσδιορισμό των ιδιοτήτων ενδοκρινικής διαταραχής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 78 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το παράρτημα II σημείο 3.6.5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Θα πρέπει να αναπτυχθούν επιστημονικά κριτήρια για τον προσδιορισμό των ιδιοτήτων ενδοκρινικής διαταραχής των δραστικών ουσιών, των αντιφυτοτοξικών και των συνεργιστικών προϊόντων, λαμβανομένων υπόψη των στόχων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Οι στόχοι αυτοί είναι: η εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας τόσο των ανθρώπων όσο και των ζώων καθώς και του περιβάλλοντος, ιδίως με τη διασφάλιση ότι οι ουσίες ή τα προϊόντα που διατίθενται στη αγορά δεν έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία των ανθρώπων ή των ζώων ή μη αποδεκτές επιδράσεις στο περιβάλλον, και η βελτίωση της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς με παράλληλη βελτίωση της γεωργικής παραγωγής.
- (2) Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (ΠΟΥ), μέσω του Διεθνούς Προγράμματος για την Ασφάλεια των Χημικών Προϊόντων, πρότεινε το 2002 έναν ορισμό των ενδοκρινικών διαταρακών ⁽²⁾ και το 2009 έναν ορισμό των δυσμενών επιδράσεων ⁽³⁾. Για τους ορισμούς αυτούς έχει εν τω μεταξύ επιτευχθεί ευρύτατη συναίνεση μεταξύ των επιστημόνων. Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (η «Αρχή») ενέκρινε τους εν λόγω ορισμούς στην επιστημονική γνώμη της για τους ενδοκρινικούς διαταράκτες, η οποία εκδόθηκε στις 28 Φεβρουαρίου 2013 ⁽⁴⁾ (εφεξής η «επιστημονική γνώμη της Αρχής»). Η επιστημονική επιτροπή για την ασφάλεια των καταναλωτών επίσης συμφωνεί με τη θέση αυτή ⁽⁵⁾. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο τα κριτήρια για τον προσδιορισμό των ιδιοτήτων ενδοκρινικής διαταραχής να βασιστούν στους εν λόγω ορισμούς του ΠΟΥ.
- (3) Για την εφαρμογή αυτών των κριτηρίων θα πρέπει να εφαρμόζεται μια προσέγγιση στάθμισης των αποδεικτικών στοιχείων («βάρος της απόδειξης»), ιδίως με βάση τη μεθοδολογία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁶⁾ σχετικά με το βάρος της απόδειξης. Θα πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη η προηγούμενη εμπειρία από την εφαρμογή του καθοδηγητικού εγγράφου του ΟΟΣΑ σχετικά με τις τυποποιημένες κατευθυντήριες γραμμές δοκιμών για την αξιολόγηση των χημικών προϊόντων που ενεργούν ως ενδοκρινικοί διαταράκτες ⁽⁷⁾. Επιπλέον, η εφαρμογή των κριτηρίων θα πρέπει να βασίζεται σε όλα τα συναφή επιστημονικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των μελετών που υποβάλλονται σύμφωνα με τις ισχύουσες κανονιστικές απαιτήσεις για δεδομένα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Οι μελέτες αυτές στηρίζονται ως επί το πλείστον σε διεθνώς συμφωνηθέντα πρωτόκολλα μελετών.
- (4) Ο προσδιορισμός των ιδιοτήτων ενδοκρινικής διαταραχής όσον αφορά την ανθρώπινη υγεία θα πρέπει να βασίζεται σε αποδεικτικά στοιχεία που αφορούν τον άνθρωπο και/ή τα ζώα, ώστε να καθίσταται δυνατός ο προσδιορισμός τόσο γνωστών όσο και πιθανολογούμενων ουσιών με ιδιότητες ενδοκρινικού διαταράκτη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.

⁽²⁾ WHO/IPCS (Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας / Διεθνές Πρόγραμμα για την Ασφάλεια των Χημικών Προϊόντων), 2002. Global Assessment of the State-of-the-science of Endocrine Disruptors (Συνολική αξιολόγηση της επιστημονικής προόδου στον τομέα των ενδοκρινικών διαταρακών). WHO/PCS/EDC/02.2, δημοσιευμένη στη διεύθυνση http://www.who.int/ipcs/publications/new_issues/endocrine_disruptors/en/.

⁽³⁾ WHO/IPCS (Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας / Διεθνές Πρόγραμμα για την Ασφάλεια των Χημικών Προϊόντων), 2009. Principles and Methods for the Risk Assessment of Chemicals in Food. Environmental Health Criteria 240, (Αρχές και μέθοδοι για την εκτίμηση επικινδυνότητας των χημικών προϊόντων στα τρόφιμα. Περιβαλλοντικά Κριτήρια Υγείας 240), δημοσιευμένη στη διεύθυνση <http://www.who.int/foodsafety/publications/chemical-food/en/>.

⁽⁴⁾ «Scientific Opinion on the hazard assessment of endocrine disruptors: Scientific criteria for identification of endocrine disruptors and appropriateness of existing test methods for assessing effects mediated by these substances on human health and the environment» (Επιστημονική γνώμη για την εκτίμηση επικινδυνότητας των ενδοκρινικών διαταρακών: Επιστημονικά κριτήρια για τον προσδιορισμό των ενδοκρινικών διαταρακών και καταλληλότητα των υφιστάμενων μεθόδων δοκιμής για την εκτίμηση των επιδράσεων που προκαλούν οι ουσίες αυτές στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον), EFSA Journal 2013·11(3):3132, doi: 10.2903/j.efsa.2013.3132.

⁽⁵⁾ Επιστημονική επιτροπή για την ασφάλεια των καταναλωτών, «Memorandum on Endocrine disruptors» (Υπόμνημα για τους ενδοκρινικούς διαταράκτες), 16.12.2014 (SCCS/1544/14).

⁽⁶⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων, την τροποποίηση και την κατάργηση των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1).

⁽⁷⁾ OECD Series on Testing and Assessment No. 150 (ΟΟΣΑ, Σειρά περί δοκιμών και αξιολογήσεων αριθ. 150).

- (5) Επειδή τα ειδικά επιστημονικά κριτήρια που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό αντικατοπτρίζουν τις σημερινές επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις και θα πρέπει να εφαρμόζονται αντί των κριτηρίων που ορίζονται επί του παρόντος στο σημείο 3.6.5 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, συνάγεται ότι τα εν λόγω ειδικά επιστημονικά κριτήρια θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο ως άνω παράρτημα.
- (6) Προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι σημερινές επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις, θα πρέπει να καθοριστούν επίσης ειδικά επιστημονικά κριτήρια για τον προσδιορισμό των δραστικών ουσιών, των αντιφυτοτοξικών ή των συνεργιστικών με ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής που μπορούν να έχουν αρνητικές επιπτώσεις σε οργανισμούς-μη στόχους. Ως εκ τούτου, το παράρτημα II σημείο 3.8.2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 θα πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να θεσπιστούν τα εν λόγω ειδικά κριτήρια.
- (7) Η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογεί, υπό το πρίσμα των στόχων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, την εμπειρία που θα αποκτάται από την εφαρμογή των επιστημονικών κριτηρίων για τον προσδιορισμό των ιδιοτήτων ενδοκρινικής διαταραχής που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό.
- (8) Τα κριτήρια για τον καθορισμό των ιδιοτήτων ενδοκρινικής διαταραχής αντικατοπτρίζουν τις σημερινές επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις και καθιστούν δυνατό τον ακριβέστερο προσδιορισμό των δραστικών ουσιών με ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής. Επομένως, τα νέα κριτήρια θα πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή το συντομότερο δυνατόν, παράλληλα όμως θα πρέπει να παρασχεθεί στα κράτη μέλη και την Αρχή ο χρόνος που χρειάζονται για να προετοιμαστούν για την εφαρμογή των εν λόγω κριτηρίων. Ως εκ τούτου, από τις 20 Οκτωβρίου 2018 τα κριτήρια αυτά θα πρέπει να εφαρμόζονται, εκτός εάν η αρμόδια επιτροπή έχει ψηφίσει σχέδιο κανονισμού έως τις 20 Οκτωβρίου 2018. Η Επιτροπή θα εξετάσει τις συνέπειες για κάθε διαδικασία που εκκρεμεί βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 και, όπου χρειαστεί, θα λάβει κατάλληλα μέτρα με τον δέοντα σεβασμό των δικαιωμάτων των αιτούντων. Στο πλαίσιο αυτό, μπορεί να ζητηθεί η υποβολή πρόσθετων πληροφοριών από τον αιτούντα και/ή πρόσθετων επιστημονικών στοιχείων από το κράτος μέλος-εισηγητή και την Αρχή.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Το σημείο 3.6.5 και το σημείο 3.8.2 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, όπως τροποποιούνται με τον παρόντα κανονισμό, εφαρμόζονται από τις 20 Οκτωβρίου 2018, με εξαίρεση τις διαδικασίες στις οποίες η επιτροπή έχει ψηφίσει σχέδιο κανονισμού έως τις 20 Οκτωβρίου 2018.

Άρθρο 3

Έως τις 20 Οκτωβρίου 2025 η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή του άρθρου 79 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 αξιολόγηση της εμπειρίας που έχει αποκτηθεί από την εφαρμογή των επιστημονικών κριτηρίων για τον προσδιορισμό των ιδιοτήτων ενδοκρινικής διαταραχής τα οποία θεσπίζει ο παρών κανονισμός.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 20 Οκτωβρίου 2018.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2018.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο σημείο 3.6.5. προστίθενται τα εξής εδάφια μετά το τέταρτο εδάφιο:

«Από τις 20 Οκτωβρίου 2018, δραστική ουσία, αντιφυτοτοξικό ή συνεργιστικό θεωρείται ότι έχει ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν δυσμενείς επιδράσεις στον άνθρωπο εάν, βάσει των σημείων 1) έως 4) του έκτου εδαφίου, πρόκειται για ουσία που πληροί όλα τα ακόλουθα κριτήρια, εκτός εάν υπάρχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εντοπισθείσες δυσμενείς επιδράσεις δεν αφορούν τους ανθρώπους:

(1) προκαλεί δυσμενείς επιδράσεις σε ανέπαφο οργανισμό ή τους απογόνους του οι οποίες συνίστανται σε μεταβολή της μορφολογίας, της φυσιολογίας, της αύξησης, της ανάπτυξης, της αναπαραγωγής ή της διάρκειας ζωής οργανισμού, συστήματος ή (υπο)πληθυσμού, η οποία μεταβολή έχει ως αποτέλεσμα υποβάθμιση της λειτουργικής ικανότητας, μείωση της ικανότητας αντιστάθμισης τυχόν πρόσθετης καταπόνησης ή αύξηση της ευαισθησίας σε άλλους επιδρώντες παράγοντες·

(2) έχει ενδοκρινικό τρόπο δράσης, δηλαδή μεταβάλλει τη λειτουργία ή τις λειτουργίες του ενδοκρινικού συστήματος·

(3) οι δυσμενείς επιδράσεις είναι συνέπεια του ενδοκρινικού τρόπου δράσης.

Ο χαρακτηρισμός δραστικής ουσίας, αντιφυτοτοξικού ή συνεργιστικού ως έχοντος ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν δυσμενείς επιδράσεις στον άνθρωπο κατά τα προβλεπόμενα στο πέμπτο εδάφιο βασίζεται σε όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

(1) όλα τα διαθέσιμα συναφή επιστημονικά στοιχεία (μελέτες in vivo ή επαρκώς επικυρωμένα εναλλακτικά συστήματα δοκιμών πρόβλεψης της εκδήλωσης δυσμενών επιδράσεων στον άνθρωπο ή στα ζώα, καθώς και μελέτες in vivo, in vitro ή, εφόσον συντρέχει περίπτωση, in silico σχετικά με τους ενδοκρινικούς τρόπους δράσης):

α) επιστημονικά δεδομένα που έχουν παραχθεί σύμφωνα με διεθνώς συμφωνηθέντα πρωτόκολλα μελετών, ιδίως εκείνα που αναφέρονται στις ανακοινώσεις της Επιτροπής που έχουν εκδοθεί στο πλαίσιο του καθορισμού των απαιτήσεων υποβολής στοιχείων για τις δραστικές ουσίες και τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·

β) άλλα επιστημονικά δεδομένα που έχουν επιλεγεί με την εφαρμογή μεθοδολογίας συστηματικής επανεξέτασης, ιδίως κατ' εφαρμογή κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τα βιβλιογραφικά δεδομένα που αναφέρονται στις ανακοινώσεις της Επιτροπής που έχουν εκδοθεί στο πλαίσιο του καθορισμού των απαιτήσεων υποβολής στοιχείων για τις δραστικές ουσίες και τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·

(2) αξιολόγηση των διαθέσιμων συναφών επιστημονικών στοιχείων στη βάση καθορισμού του βάρους της απόδειξης, ώστε να διαπιστωθεί αν πληρούνται τα κριτήρια του πέμπτου εδαφίου· κατά την εφαρμογή του καθορισμού του βάρους της απόδειξης, η αξιολόγηση των επιστημονικών στοιχείων λαμβάνει υπόψη, ιδίως, όλους τους ακόλουθους παράγοντες:

α) τόσο τα θετικά όσο και τα αρνητικά αποτελέσματα·

β) τη συνάφεια του σχεδιασμού των μελετών για την εκτίμηση των δυσμενών επιδράσεων και του ενδοκρινικού τρόπου δράσης·

γ) την ποιότητα και τη συνέπεια των δεδομένων, λαμβανομένων υπόψη των ενιαίων χαρακτηριστικών και της συνοχής των αποτελεσμάτων εντός και μεταξύ μελετών παρόμοιου σχεδιασμού και μεταξύ διαφορετικών ζωικών ειδών·

δ) τις μελέτες οδού έκθεσης, τοξικοκινητικής και μεταβολισμού·

ε) την έννοια της οριακής δόσης, καθώς και τις διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές για τις μέγιστες συνιστώμενες δόσεις και για την αξιολόγηση των συγχυτικών επιδράσεων της υπερβολικής τοξικότητας·

(3) με τη μέθοδο του καθορισμού του βάρους της απόδειξης, προσδιορίζεται ο σύνδεσμος μεταξύ των δυσμενών επιδράσεων και του ενδοκρινικού τρόπου δράσης με βάση τη βιολογική ευλογοφάνεια, η οποία καθορίζεται με βάση τις τρέχουσες επιστημονικές γνώσεις και λαμβανομένων υπόψη των διεθνώς συμφωνημένων σχετικών κατευθυντήριων γραμμών·

(4) δυσμενείς επιδράσεις που συνίστανται σε μη ειδικές δευτερογενείς συνέπειες άλλων τοξικών επιδράσεων δεν λαμβάνονται υπόψη για τον προσδιορισμό της ουσίας ως ενδοκρινικού διαταράκτη.»

2) Στο σημείο 3.8.2. προστίθενται τα εξής εδάφια μετά το μόνο εδάφιο:

«Από τις 20 Οκτωβρίου 2018, δραστική ουσία, αντιφυτοτοξικό ή συνεργιστικό θεωρείται ότι έχει ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν δυσμενείς επιδράσεις σε οργανισμούς-μη στόχους εάν, βάσει των σημείων 1) έως 4) του τρίτου εδαφίου, πρόκειται για ουσία που πληροί όλα τα ακόλουθα κριτήρια, εκτός εάν υπάρχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εντοπισθείσες δυσμενείς επιδράσεις δεν αφορούν το επίπεδο του (υπο)πληθυσμού των οργανισμών-μη στόχων:

- (1) προκαλεί δυσμενείς επιδράσεις σε οργανισμούς-μη στόχους οι οποίες συνίστανται σε μεταβολή της μορφολογίας, της φυσιολογίας, της αύξησης, της ανάπτυξης, της αναπαραγωγής ή της διάρκειας ζωής οργανισμού, συστήματος ή (υπο) πληθυσμού, η οποία μεταβολή έχει ως αποτέλεσμα υποβάθμιση της λειτουργικής ικανότητας, μείωση της ικανότητας αντιστάθμισης τυχόν πρόσθετης καταπόνησης ή αύξηση της ευαισθησίας σε άλλους επιδρώντες παράγοντες·
- (2) έχει ενδοκρινικό τρόπο δράσης, δηλαδή μεταβάλλει τη λειτουργία ή τις λειτουργίες του ενδοκρινικού συστήματος·
- (3) οι δυσμενείς επιδράσεις είναι συνέπεια του ενδοκρινικού τρόπου δράσης.

Ο χαρακτηρισμός δραστικής ουσίας, αντιφυτοτοξικού ή συνεργιστικού ως έχοντος ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν δυσμενείς επιδράσεις σε οργανισμούς-μη στόχους κατά τα προβλεπόμενα στο δεύτερο εδάφιο βασίζεται σε όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

- (1) όλα τα διαθέσιμα συναφή επιστημονικά στοιχεία (μελέτες in vivo ή επαρκώς επικυρωμένα εναλλακτικά συστήματα δοκιμών πρόβλεψης της εκδήλωσης δυσμενών επιδράσεων στον άνθρωπο ή στα ζώα, καθώς και μελέτες in vivo, in vitro ή, εφόσον συντρέχει περίπτωση, in silico σχετικά με τους ενδοκρινικούς τρόπους δράσης):
 - α) επιστημονικά δεδομένα που έχουν παραχθεί σύμφωνα με διεθνώς συμφωνηθέντα πρωτόκολλα μελετών, ιδίως τα αναφερόμενα στις ανακοινώσεις της Επιτροπής που έχουν εκδοθεί στο πλαίσιο του καθορισμού των απαιτήσεων υποβολής στοιχείων για τις δραστικές ουσίες και τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·
 - β) άλλα επιστημονικά δεδομένα που έχουν συγκεντρωθεί με την εφαρμογή μεθοδολογίας συστηματικής επανεξέτασης, ιδίως κατ' εφαρμογή κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τα βιβλιογραφικά δεδομένα που αναφέρονται στις ανακοινώσεις της Επιτροπής που έχουν εκδοθεί στο πλαίσιο του καθορισμού των απαιτήσεων υποβολής στοιχείων για τις δραστικές ουσίες και τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·
- (2) αξιολόγηση των διαθέσιμων συναφών επιστημονικών στοιχείων στη βάση καθορισμού του βάρους της απόδειξης, ώστε να διαπιστωθεί αν πληρούνται τα κριτήρια του δεύτερου εδαφίου· κατά την εφαρμογή του καθορισμού του βάρους της απόδειξης, η αξιολόγηση των επιστημονικών στοιχείων λαμβάνει υπόψη όλους τους ακόλουθους παράγοντες:
 - α) τόσο τα θετικά όσο και τα αρνητικά αποτελέσματα, με διάκριση, εφόσον συντρέχει περίπτωση, μεταξύ των ταξινομικών ομάδων (π.χ. θηλαστικά, πτηνά, ψάρια, αμφίβια)·
 - β) την καταλληλότητα του σχεδιασμού των μελετών για την εκτίμηση των δυσμενών επιδράσεων και τη συνάφειά του στο επίπεδο του (υπο)πληθυσμού, καθώς και για την εκτίμηση του ενδοκρινικού τρόπου δράσης·
 - γ) τις δυσμενείς επιδράσεις στην αναπαραγωγή και την αύξηση/ανάπτυξη, και τις λοιπές συναφείς δυσμενείς επιδράσεις που είναι πιθανόν να έχουν επιπτώσεις σε (υπο)πληθυσμούς. Επαρκή, αξιόπιστα και αντιπροσωπευτικά δεδομένα πεδίου ή παρακολούθησης και/ή αποτελέσματα πληθυσμιακών μοντέλων λαμβάνονται επίσης υπόψη, εφόσον διατίθενται·
 - δ) την ποιότητα και τη συνέπεια των δεδομένων, λαμβανομένων υπόψη των ενιαίων χαρακτηριστικών και της συνοχής των αποτελεσμάτων εντός και μεταξύ μελετών παρόμοιου σχεδιασμού και μεταξύ διαφορετικών ταξινομικών ομάδων·
 - ε) την έννοια της οριακής δόσης καθώς και τις διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές για τις μέγιστες συνιστώμενες δόσεις και για την αξιολόγηση των συγχυτικών επιδράσεων της υπερβολικής τοξικότητας.
- (3) με τη μέθοδο του καθορισμού του βάρους της απόδειξης, προσδιορίζεται ο σύνδεσμος μεταξύ των δυσμενών επιδράσεων και του ενδοκρινικού τρόπου δράσης με βάση τη βιολογική ευλογοφάνεια, η οποία καθορίζεται με βάση τις τρέχουσες επιστημονικές γνώσεις και λαμβανομένων υπόψη των διεθνώς συμφωνημένων σχετικών κατευθυντήριων γραμμών·
- (4) δυσμενείς επιδράσεις που συνίστανται σε μη ειδικές δευτερογενείς συνέπειες άλλων τοξικών επιδράσεων δεν λαμβάνονται υπόψη για τον προσδιορισμό της ουσίας ως ενδοκρινικού διαταράκτη για οργανισμούς-μη στόχους.»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/606 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 2018

για την παροχή προστασίας δυνάμει του άρθρου 99 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ονομασία «Dons» (ΠΟΠ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (¹), και ιδίως το άρθρο 99,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 97 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013, η αίτηση που κατέθεσε η Δανία για την καταχώριση της ονομασίας «Dons» ως Προστατευόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΠΟΠ) εξετάστηκε από την Επιτροπή και δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (²).
- (2) Μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου παραλήφθηκαν ενστάσεις από το ιταλικό υπουργείο Γεωργίας, τη «Confederazione Nazionale dei Consorzi Volontari per la Tutela delle Denominazioni dei Vini Italiani» (FEDERDOC) και την «L'Alleanza delle Cooperative Italiane-Agroalimentare» σύμφωνα με το άρθρο 98 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 και το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 607/2009 της Επιτροπής (³), στις 4 Φεβρουαρίου 2016, στις 5 Φεβρουαρίου 2016 και στις 8 Φεβρουαρίου 2016, αντίστοιχα. Η Επιτροπή έκρινε και τις τρεις ενστάσεις παραδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 607/2009.
- (3) Με επιστολή της 24ης Μαΐου 2016, η Επιτροπή κοινοποίησε τις εν λόγω ενστάσεις στις δανικές αρχές και τις κάλεσε να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός δύο μηνών, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 607/2009. Η Δανία απέστειλε τις παρατηρήσεις της εντός της απαιτούμενης προθεσμίας, στις 4 Ιουλίου 2016.
- (4) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 607/2009, η Επιτροπή κοινοποίησε τις παρατηρήσεις των δανικών αρχών με επιστολές της 12ης Ιανουαρίου 2017 στους τρεις ενιστάμενους, στους οποίους δόθηκε προθεσμία δύο μηνών για να διατυπώσουν τυχόν παρατηρήσεις. Σε απάντηση, στις 10 Μαρτίου 2017 η Επιτροπή έλαβε νέα κοινοποίηση από το ιταλικό υπουργείο Γεωργίας, στην οποία αυτό επανέλαβε την αντίθεσή του.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 607/2009, η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει απόφαση βάσει των στοιχείων που έχει στη διάθεσή της.
- (6) Και οι τρεις ενιστάμενοι ισχυρίζονται ότι ορισμένες ποικιλίες αμπέλου που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή «Dons», ήτοι «Cabernet Cortis», «Orion», «Regent», «Rondo» και «Solaris», τις οποίες θεωρούν ότι είναι υβριδικές και προέρχονται από διασταύρωση του είδους *Vitis vinifera* με άλλα είδη του γένους *Vitis*, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για την παραγωγή Προστατευόμενης Ονομασίας Προέλευσης σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013. Ισχυρίζονται επίσης ότι σε καμία περίπτωση ποικιλία προερχόμενη από διασταύρωση μεταξύ ειδών δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι ανήκει στο είδος *Vitis vinifera*. Σύμφωνα με το ιταλικό υπουργείο Γεωργίας και τη FEDERDOC, σε οποιαδήποτε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης η εξέταση του γονιδιώματος παρέχει τη δυνατότητα να καθοριστεί αν μια ποικιλία ανήκει στο είδος *Vitis vinifera* ή αν προέρχεται από διασταύρωση με άλλα είδη του γένους *Vitis*.
- (7) Το ιταλικό υπουργείο Γεωργίας ισχυρίζεται επιπλέον ότι η αναφορά στους ανθρώπινους παράγοντες, όπως και η αιτιώδης σχέση μεταξύ των φυσικών και ανθρώπινων παραγόντων, καθώς και οι πληροφορίες σχετικά με την ποιότητα και τα χαρακτηριστικά του προϊόντος που οφείλονται στο γεωγραφικό περιβάλλον, είναι ανεπαρκείς. Επιπλέον, ο εν λόγω ενιστάμενος διατείνεται ότι ο ισχυρισμός ότι η οξύτητα του προϊόντος μπορεί να αποδοθεί στην «επιλογή σχετικά ανθεκτικών ποικιλιών» στερείται κάθε τεχνικής και επιστημονικής βάσης, λαμβανομένου υπόψη ότι η επιλογή των ποικιλιών είναι μια μακροχρόνια διαδικασία η οποία δεν μπορεί να αφορά τις ποικιλίες υβριδίων μεταξύ ειδών.

(¹) ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

(²) ΕΕ C 407 της 8.12.2015, σ. 4.

(³) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 607/2009 της Επιτροπής, της 14 Ιουλίου 2009, για τον καθορισμό ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2008 του Συμβουλίου όσον αφορά τις προστατευόμενες ονομασίες προέλευσης και τις προστατευόμενες γεωγραφικές ενδείξεις, τις παραδοσιακές ενδείξεις, την επισήμανση και την παρουσίαση ορισμένων προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα (ΕΕ L 193 της 24.7.2009, σ. 60).

- (8) Τέλος, το ιταλικό υπουργείο Γεωργίας θεωρεί ότι είναι περιττό να αναφέρονται οι απαιτήσεις σχετικά με την επισήμανση των ποικιλιών αμπέλου και το έτος συγκομιδής, δεδομένου ότι αυτού του είδους οι απαιτήσεις προβλέπονται στα άρθρα 61 και 62 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 607/2009.
- (9) Η Επιτροπή εξέτασε τα επιχειρήματα και τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισαν οι ενιστάμενοι και ο αιτών και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ονομασία «Dons» θα πρέπει να καταχωριστεί ως Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης για τους ακόλουθους λόγους.
- (10) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς ότι το προϊόν δεν προέρχεται από ποικιλίες αμπέλου που ανήκουν στο είδος *Vitis vinifera*, πρέπει να ληφθούν υπόψη διάφορα στοιχεία. Πρώτον, δεν υπάρχει εναρμονισμένη κατάταξη ποικιλιών αμπέλου που ανήκουν στο είδος *Vitis vinifera* σε επίπεδο ΕΕ. Επιπλέον, κανείς επίσημος αρμόδιος φορέας, όπως ο Διεθνής Οργανισμός Αμπέλου και Οίνου (ΔΟΑΟ), δεν διαθέτει κατάλογο αναφοράς ή επιστημονικό έγγραφο βάσει του οποίου θα μπορούσε επί του παρόντος να κατηγοριοποιηθεί αδιαμφισβήτητα το είδος *Vitis vinifera* ή διασταύρωση μεταξύ του είδους *Vitis vinifera* και άλλων ειδών του γένους *Vitis*, ή να γίνει διάκριση μεταξύ τους. Κατά συνέπεια, το ζήτημα του επιστημονικού ορισμού θα πρέπει να εξεταστεί πρωτίτως κατά την εθνική προκαταρκτική εξέταση την οποία διενεργούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 96 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013. Η Δανία βασίζεται στη γερμανική κατάταξη, σύμφωνα με την οποία και οι πέντε επίμαχες ποικιλίες αμπέλου θεωρείται ότι ανήκουν στο είδος *Vitis vinifera*. Δεύτερον, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 607/2009 σχετικά με την εξέταση ένστασης, η Επιτροπή λαμβάνει κάθε απόφαση απόρριψης ή καταχώρισης της εξεταζόμενης ονομασίας προέλευσης βάσει των στοιχείων που έχει στη διάθεσή της. Στην προκειμένη περίπτωση, οι ενιστάμενοι δεν παρείχαν αξιόπιστα επιστημονικά στοιχεία ή δεδομένα που να αποδεικνύουν ότι το προϊόν δεν προέρχεται από ποικιλίες αμπέλου που ανήκουν στο είδος *Vitis vinifera*. Τέλος, η Επιτροπή σημειώνει ότι ορισμένα άλλα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τις εν λόγω οινοποιησιμες ποικιλίες αμπέλου για την παραγωγή δικών τους οίνων με Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης.
- (11) Για τους ανωτέρω λόγους, δεν είναι δυνατόν να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι το προϊόν που αναφέρεται με την ονομασία «Dons» προέρχεται από ποικιλίες αμπέλου που δεν ανήκουν στο είδος *Vitis vinifera*. Οι ενστάσεις που προβλήθηκαν βάσει αυτού του λόγου πρέπει, συνεπώς, να απορριφθούν.
- (12) Όσον αφορά την εικαζόμενη έλλειψη πληροφοριών σχετικά με τον δεσμό, η Επιτροπή παρατηρεί ότι έχει παρασχεθεί περιγραφή των συναφών φυσικών παραγόντων στο γεωγραφικό περιβάλλον, καθώς και ο δεσμός τους με τη συγκεκριμένη ποιότητα και τα χαρακτηριστικά του προϊόντος, ο οποίος εκφράζεται ιδίως στην υψηλότερη οξύτητα λόγω γαλακτικού οξέος του προϊόντος που το διακρίνει από τους κλασικούς αφρώδεις οίνους. Πρέπει συνεπώς να συναχθεί το συμπέρασμα ότι τα απαιτούμενα στοιχεία από τα οποία συνάγεται ο δεσμός έχουν συμπεριληφθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 607/2009. Όσον αφορά τους ανθρώπινους παράγοντες, η οξύτητα του προϊόντος θεωρείται ότι οφείλεται στην επιλογή σχετικά ανθεκτικών ποικιλιών σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013.
- (13) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς ότι είναι περιττό να αναφέρονται οι απαιτήσεις που προβλέπονται στον κανονισμό, επειδή μέρος των απαιτήσεων υπερβαίνει το ενωσιακό δίκαιο, η συμπερίληψή τους κρίνεται σκόπιμη για λόγους σαφήνειας και ορθής κατανόησης των απαιτήσεων από τους δυνητικά επιλέξιμους παραγωγούς.
- (14) Με βάση τα ανωτέρω και σύμφωνα με το άρθρο 99 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013, η Επιτροπή θεωρεί ότι η αίτηση πληροί τους όρους που καθορίζονται στον εν λόγω κανονισμό και ότι η ονομασία «Dons» θα πρέπει να προστατευθεί και να καταχωριστεί στο μητρώο που αναφέρεται στο άρθρο 104 του εν λόγω κανονισμού.
- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Προστατεύεται η ονομασία «Dons» (ΠΟΠ).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2018.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/607 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 2018

για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όπως επεκτάθηκε στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα που αποστέλλονται από το Μαρόκο και τη Δημοκρατία της Κορέας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής αυτών των χωρών είτε όχι, ύστερα από έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης των μέτρων δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προηγούμενες έρευνες και ισχύοντα μέτρα

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1796/1999 ⁽²⁾, το Συμβούλιο επέβαλε δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»), Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας. Τα εν λόγω μέτρα θα αναφέρονται εφεξής ως «τα αρχικά μέτρα» και η έρευνα που οδήγησε στα μέτρα τα οποία επιβλήθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1796/1999 θα αναφέρεται εφεξής ως «η αρχική έρευνα».
- (2) Εν συνέχεια, κατόπιν ερευνών που διενεργήθηκαν δυνάμει του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου ⁽³⁾, διαπιστώθηκε καταστρατήγηση των αρχικών μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές από την Ουκρανία και τη ΛΔΚ μέσω της Μολδαβίας και του Μαρόκου αντιστοίχως. Κατά συνέπεια, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 760/2004 ⁽⁴⁾, το Συμβούλιο επέκτεινε τον οριστικό δασμό αντνιτάμπινγκ που είχε επιβληθεί στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Ουκρανίας στις εισαγωγές των ιδίων προϊόντων που αποστέλλονται από τη Μολδαβία. Ομοίως, ο δασμός αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκε στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ επεκτάθηκε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1886/2004 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, στις εισαγωγές των ιδίων προϊόντων που αποστέλλονται από το Μαρόκο.
- (3) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1858/2005 ⁽⁶⁾, το Συμβούλιο, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, διατήρησε τα αρχικά μέτρα που είχαν επιβληθεί στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ, Ινδίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας. Τα μέτρα που ισχύουν για τις εισαγωγές καταγωγής Μεξικού έληξαν στις 18 Αυγούστου 2004 ⁽⁷⁾. Όσον αφορά την Ουγγαρία και την Πολωνία, τα μέτρα έληξαν κατά την ημερομηνία προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, δηλαδή την 1η Μαΐου 2004.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1796/1999 του Συμβουλίου, της 12ης Αυγούστου 1999, για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας, και για την περάτωση της διαδικασίας αντνιτάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας (ΕΕ L 217 της 17.8.1999, σ. 1).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 760/2004 του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 2004, για την επέκταση του οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1796/1999 στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων Ουκρανίας, στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα που αποστέλλονται από τη Μολδαβία, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μολδαβίας είτε όχι (ΕΕ L 120 της 24.4.2004, σ. 1).

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1886/2004 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2004, για την επέκταση του οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1796/1999 στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα που αποστέλλονται από το Μαρόκο, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαρόκου είτε όχι, και την περάτωση της έρευνας όσον αφορά τις εισαγωγές από έναν εξαγωγέα του Μαρόκου (ΕΕ L 328 της 30.10.2004, σ. 1).

⁽⁶⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1858/2005 του Συμβουλίου, της 8ης Νοεμβρίου 2005, για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ινδίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας μετά από επανεξέταση ενόψει της λήξεως ισχύος δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (ΕΕ L 299 της 16.11.2005, σ. 1).

⁽⁷⁾ Ανακοίνωση για τη λήξη ορισμένων μέτρων αντνιτάμπινγκ (ΕΕ C 203 της 11.8.2004, σ. 4).

- (4) Τον Μάιο του 2010, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 400/2010 ⁽¹⁾, το Συμβούλιο επέκτεινε τον οριστικό δασμό αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1858/2005 στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα που αποστέλλονται από τη Δημοκρατία της Κορέας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας είτε όχι, ως αποτέλεσμα της έρευνας κατά της καταστρατήγησης που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 13 του βασικού κανονισμού. Σε ορισμένους Κορεάτες παραγωγούς-εξαγωγείς χορηγήθηκε απαλλαγή από τον επεκταθέντα δασμό διότι διαπιστώθηκε ότι δεν εφάρμοζαν πρακτικές καταστρατήγησης των οριστικών δασμών αντνιτάμπινγκ.
- (5) Τα μέτρα που ισχύουν για τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας έληξαν στις 17 Νοεμβρίου 2010 ⁽²⁾.
- (6) Τον Ιανουάριο του 2012, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 102/2012 ⁽³⁾, το Συμβούλιο, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 ⁽⁴⁾, διατήρησε τον δασμό αντνιτάμπινγκ για τη ΛΔΚ, όπως επεκτάθηκε στο Μαρόκο και στη Δημοκρατία της Κορέας, καθώς και για την Ουκρανία, όπως επεκτάθηκε στη Μολδαβία. Τα εν λόγω μέτρα θα αναφέρονται εφεξής ως «ισχύοντα μέτρα» και η έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η οποία κατέληξε στην έκδοση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 102/2012, θα αναφέρεται εφεξής ως «η προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων».
- (7) Με τον ίδιο κανονισμό, το Συμβούλιο περάτωσε επίσης τη διαδικασία όσον αφορά τη Νότια Αφρική. Τα μέτρα που ισχύαν για τις εισαγωγές καταγωγής Νότιας Αφρικής έληξαν στις 9 Φεβρουαρίου 2012.

1.2. Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης των μέτρων

- (8) Έπειτα από τη δημοσίευση ανακοίνωσης σχετικά με την επικείμενη λήξη ισχύος των μέτρων ⁽⁵⁾, η Επιτροπή έλαβε αίτηση επανεξέτασης δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού («αίτηση επανεξέτασης»).
- (9) Η αίτηση επανεξέτασης υποβλήθηκε στις 7 Νοεμβρίου 2016 από την επιτροπή σύνδεσης των βιομηχανιών συρματόσχοινων της ΕΕ (Liaison Committee of E.U. Wire Rope Industries) («ο αιτών») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα («ΣΚΧ»). Η αίτηση βασίστηκε στο επιχειρήμα ότι η λήξη ισχύος των μέτρων για τη ΛΔΚ είναι πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση του ντάμπινγκ και στην επανάληψη της ζημίας για την ενωσιακή βιομηχανία. Ο αιτών δεν προσκόμισε επαρκή στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η λήξη των ισχυόντων μέτρων κατά της Ουκρανίας είναι πιθανό να οδηγήσει σε συνέχιση ή επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας.

1.3. Έναρξη διαδικασίας

- (10) Η Επιτροπή, αφού έκρινε, ύστερα από διαβουλεύσεις με την επιτροπή που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, ανήγγειλε στις 8 Φεβρουαρίου 2017, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁶⁾ («Ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας»), την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (11) Ελλείψει δεόντως τεκμηριωμένης αίτησης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές ΣΚΧ καταγωγής Ουκρανίας, η Επιτροπή ανακοίνωσε τη λήξη ισχύος των μέτρων αντνιτάμπινγκ για την Ουκρανία. Κατά συνέπεια, η ισχύς του δασμού αντνιτάμπινγκ που είχε επιβληθεί στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Ουκρανίας έληξε στις 10 Φεβρουαρίου 2017 ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 400/2010 του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2010, για την επέκταση του οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1858/2005 στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα που αποστέλλονται από τη Δημοκρατία της Κορέας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας είτε όχι, και την περάτωση της έρευνας όσον αφορά τις εισαγωγές που αποστέλλονται από τη Μαλαισία (ΕΕ L 117 της 11.5.2010, σ. 1).

⁽²⁾ Ανακοίνωση για τη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων αντνιτάμπινγκ (ΕΕ C 311 της 16.11.2010, σ. 16).

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 102/2012 του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 2012, για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ σε εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ουκρανίας όπως επεκτάθηκε σε εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα προέλευσης Μαρόκου, Μολδαβίας και Δημοκρατίας της Κορέας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής αυτών των χωρών είτε όχι, ύστερα από έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης των μέτρων δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 και για τον τερματισμό της διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης των μέτρων σχετικά με εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Νότιας Αφρικής δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 (ΕΕ L 36 της 9.2.2012, σ. 1).

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51).

⁽⁵⁾ Ανακοίνωση σχετικά με την επικείμενη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων αντνιτάμπινγκ (ΕΕ C 180 της 19.5.2016, σ. 2).

⁽⁶⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντνιτάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 41 της 8.2.2017, σ. 5).

⁽⁷⁾ Ανακοίνωση για τη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων αντνιτάμπινγκ (ΕΕ C 41 της 8.2.2017, σ. 4).

1.4. Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης και υπό εξέταση περίοδος

- (12) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση ή την επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2016 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2016 («περίοδος της έρευνας επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»). Η εξέταση των τάσεων που έχουν σημασία για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2013 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, δηλαδή έως τις 31 Δεκεμβρίου 2016 («η υπό εξέταση περίοδος»).

1.5. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (13) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τον αιτούντα, τους άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην ΛΔΚ, εισαγωγείς/χρήστες που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τις αρχές της ΛΔΚ, σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων.
- (14) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία εντός των προθεσμιών που προβλέπονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν επίσης τη δυνατότητα να ζητήσουν γραπτώς ακρόαση από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

1.5.1. Δειγματοληψία

- (15) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.5.1.1. Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγών στη ΛΔΚ

- (16) Λόγω του εμφανώς μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών στη ΛΔΚ, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας προβλεπόταν η δυνατότητα διενέργειας δειγματοληψίας.
- (17) Για να αποφασίσει κατά πόσον η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εφόσον ήταν αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από τους 21 γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Οι πληροφορίες που ζητήθηκαν περιλάμβαναν στοιχεία σχετικά με τον όγκο παραγωγής και την παραγωγική ικανότητα. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της ΛΔΚ στην Ευρωπαϊκή Ένωση να εντοπίσει και/ή να επικοινωνήσει με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (18) Μόνο μία ομάδα παραγωγών-εξαγωγών απάντησαν ότι ήταν πρόθυμοι να συνεργαστούν. Η συγκεκριμένη ομάδα, παρότι κάλυπτε κατά 100 % το σύνολο των εξαγωγών ΣΚΧ από τη ΛΔΚ στην Ένωση, αντιπροσώπευε μόνο ένα πολύ μικρό ποσοστό, κάτω του 2 % της συνολικής κινεζικής παραγωγής ΣΚΧ. Δεδομένου ότι μόνο μία ομάδα παραγωγών-εξαγωγών ήταν πρόθυμοι να συνεργαστούν, δεν κρίθηκε αναγκαία η διενέργεια δειγματοληψίας.

1.5.1.2. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (19) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, το δείγμα επιλέχθηκε με βάση τον όγκο πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος. Το δείγμα αυτό περιλάμβανε έξι ενωσιακούς παραγωγούς. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν το 50,5 % της συνολικής παραγωγής της ενωσιακής βιομηχανίας κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν υποβλήθηκε καμία παρατήρηση εντός της προθεσμίας και, ως εκ τούτου, το προσωρινό δείγμα επιβεβαιώθηκε. Το δείγμα κρίθηκε αντιπροσωπευτικό για την ενωσιακή βιομηχανία.

1.5.1.3. Δειγματοληψία μη συνδεδεμένων εισαγωγών

- (20) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον ήταν αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον ήταν αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς ή οι αντιπρόσωποί τους που ενεργούσαν για λογαριασμό τους κλήθηκαν να συμμετάσχουν στη συγκεκριμένη έρευνα. Τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να αναγγέλθουν υποβάλλοντας στην Επιτροπή τις πληροφορίες σχετικά με την/τις εταιρεία/-ες τους που ζητούνταν στο παράρτημα II της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.
- (21) Επιπλέον, κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας, η Επιτροπή επικοινωνήσε με 44 εισαγωγείς που προσδιορίζονταν στην αίτηση επανεξέτασης και τους κάλεσε να εξηγήσουν τις δραστηριότητές τους και να συμπληρώσουν το προαναφερόμενο παράρτημα.
- (22) Αναγγέλθηκαν μόνο επτά εισαγωγείς αλλά, σύμφωνα με τις απαντήσεις τους, έξι από αυτούς δεν εισήγαγαν ΣΚΧ κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Κατά συνέπεια, δεν κρίθηκε αναγκαία η διενέργεια δειγματοληψίας.

1.5.2. Ερωτηματολόγια

- (23) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στη συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγέων που απάντησαν στο έντυπο δειγματοληψίας, στους έξι ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, σε έναν εισαγωγέα, σε δέκα χρήστες που αναγγέλθηκαν μετά την έναρξη της έρευνας, καθώς και σε 50 γνωστούς παραγωγούς σε τρίτες χώρες με οικονομία της αγοράς [Ελβετία, Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής («ΗΠΑ»), Ιαπωνία, Ινδία, Καναδάς, Μαλαισία, Μεξικό, Νότια Αφρική, Νότια Κορέα, Ουκρανία, Ρωσία, Ταϊλάνδη και Τουρκία].
- (24) Η ομάδα παραγωγών-εξαγωγέων και πέντε ενωσιακοί παραγωγοί συμπλήρωσαν το ερωτηματολόγιο. Κανένας εισαγωγέας και κανένας από τους χρήστες δεν συμπλήρωσε το ερωτηματολόγιο.
- (25) Από τις τρίτες χώρες με οικονομία της αγοράς συμπλήρωσαν το ερωτηματολόγιο δύο παραγωγοί, εκ των οποίων ο ένας βρίσκεται στην Τουρκία και ο άλλος στις ΗΠΑ.

1.5.3. Επιτόπιες επαληθεύσεις

- (26) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες ώστε να προσδιοριστεί, αφενός, η πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας και, αφετέρου, το συμφέρον της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις, δυνάμει του άρθρου 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακοί παραγωγοί

- Bridon International Ltd, Doncaster, Ηνωμένο Βασίλειο
- Casar Drahtseilwerk Saar GmbH, Kirkel, Γερμανία
- Drumet Liny i Druty sp z o.o., Wloclawek, Πολωνία
- Gustav Wolf GmbH, Guetersloh, Γερμανία
- Redaelli Tecna Spa, Μιλάνο, Ιταλία

Παραγωγός-εξαγωγέας στη ΛΔΚ

- Fasten Group Imp. & Exp. Co., Ltd., Jiangyin City, Wuxi, επαρχία Jiangsu

Παραγωγός στην τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς

- WireCo World Group, Prairie Village, KS, ΗΠΑ

2. ΥΠΟ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό επανεξέταση προϊόν

- (27) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας επανεξέτασης είναι συρματόσχοινα και καλώδια από χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων κλειστής σπείρας, με εξαίρεση τα συρματόσχοινα και τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα, των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm, καταγωγής ΛΔΚ («ΣΚΧ» ή «υπό επανεξέταση προϊόν»), το οποίο υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 και ex 7312 10 98.

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (28) ΣΚΧ που παράγονται στη ΛΔΚ και εξάγονται στην Ένωση, ΣΚΧ που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά της τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς (ΗΠΑ) και ΣΚΧ που παράγονται και πωλούνται στην Ένωση από ενωσιακούς παραγωγούς έχουν τις ίδιες τελικές χρήσεις, τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και θεωρούνται, συνεπώς, ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (29) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η λήξη των ισχυόντων μέτρων θα ήταν πιθανό να οδηγήσει σε συνέχιση ή επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ.

3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (30) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η λήξη των ισχυόντων μέτρων θα ήταν πιθανό να οδηγήσει σε συνέχιση ή επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ.

- (31) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 18, στη συγκεκριμένη έρευνα συνεργάστηκε μόνο μία ομάδα παραγωγών-εξαγωγών που αντιπροσωπεύουν ποσοστό κάτω του 2 % της συνολικής παραγωγής ΣΚΧ στη ΛΔΚ. Η εν λόγω ομάδα περιλαμβάνει επτά συνδεδεμένες εταιρείες που δραστηριοποιούνται στην παραγωγή και στην πώληση ΣΚΧ. Δεδομένου ότι η ομάδα κάλυπτε το 100 % των εξαγωγών ΣΚΧ από τη ΛΔΚ στην Ένωση κατά την ΠΕΕ, η Επιτροπή έκρινε ότι έχει στη διάθεσή της επαρκείς πληροφορίες ώστε να είναι σε θέση να προβεί σε εκτίμηση της τιμής εξαγωγής και του περιθωρίου ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ (τμήμα 3.2).
- (32) Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι τα δεδομένα που διαβιβάστηκαν από τη μοναδική συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγών όσον αφορά τις εξαγωγικές πωλήσεις προς άλλες τρίτες χώρες ήταν ελλιπή: τέσσερις εταιρείες που συνδέονται με την ομάδα και δραστηριοποιούνται στην παραγωγή και πώληση ΣΚΧ δεν συμπλήρωσαν χωριστό ερωτηματολόγιο, όπως απαιτείται. Λόγω του ότι δεν απάντησαν όπως απαιτείται, δεν παρείχαν πληροφορίες σχετικά με τις εξαγωγικές τους πωλήσεις προς άλλες τρίτες χώρες. Επιπροσθέτως, μία συνδεδεμένη εταιρεία από την ομάδα συμπλήρωσε μεν το ερωτηματολόγιο, αλλά δεν ανέφερε στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγικές της πωλήσεις προς άλλες τρίτες χώρες βάσει τύπου προϊόντος ανά συναλλαγή.
- (33) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε τη μοναδική συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγών ότι σκοπεύει να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού όσον αφορά τις εξαγωγικές πωλήσεις προς τρίτες χώρες και δόθηκε στην εν λόγω ομάδα η δυνατότητα να υποβάλει της παρατηρήσεις της σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού.
- (34) Στις παρατηρήσεις της, η συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγών δεν αρνήθηκε ότι δεν είχε συμπληρώσει χωριστό ερωτηματολόγιο για τις τέσσερις συνδεδεμένες εταιρείες της. Ωστόσο, ισχυρίστηκε ότι δεν ήταν εύλογο να ζητούνται πληροφορίες σχετικά με εξαγωγικές πωλήσεις προς τρίτες χώρες βάσει του αριθμού ελέγχου προϊόντος («PCN» – Product Control Number) ανά συναλλαγή. Το επιχείρημα αυτό δεν μπορεί να γίνει δεκτό. Οι πληροφορίες που ζητήθηκαν κρίθηκαν απαραίτητες διότι, για να προβλεφθεί η μελλοντική συμπεριφορά των παραγωγών ΣΚΧ σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, είναι σημαντικό να υπάρχει ακριβής και πλήρης γνώση της τρέχουσας συμπεριφοράς τους στο πλαίσιο των εξαγωγών ΣΚΧ προς άλλες τρίτες χώρες. Εάν, όπως στην προκειμένη περίπτωση, ένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την υποβολή όλων των στοιχείων που ζητούνται αλλά υποβάλει μόνο μερικά, τα οποία επιπλέον δεν είναι επαρκώς λεπτομερή και δεν μπορούν να επαληθευτούν, αυτή η μερική πληροφόρηση δεν μπορεί να θεωρηθεί αρκετά ακριβής και πλήρης ώστε η Επιτροπή να είναι σε θέση να αξιολογήσει δεόντως, έχοντας πλήρη γνώση, τη συμπεριφορά των Κινέζων παραγωγών στο πλαίσιο των εξαγωγών ΣΚΧ προς άλλες τρίτες χώρες.
- (35) Ως εκ τούτου, οι διαπιστώσεις που περιλαμβάνονται στο τμήμα 3.3.2 βασίστηκαν στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήθηκαν οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τη μοναδική συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγών εκτός των πωλήσεων προς τρίτες χώρες, η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τους αιτούντες, πληροφορίες από τη βάση στατιστικών στοιχείων για τις κινεζικές εξαγωγές⁽¹⁾ («βάση δεδομένων της ΛΔΚ»), πληροφορίες από την Παγκόσμια Τράπεζα και άλλες δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, προκειμένου να διαμορφωθεί πλήρης εικόνα των εφαρμοζόμενων μέτρων αντιντάμπινγκ σε άλλες σημαντικές αγορές τρίτων χωρών για ΣΚΧ, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 68.

3.2. Ντάμπινγκ

- (36) Το ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ για τις εξαγωγές από τη ΛΔΚ καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τη μοναδική συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγών, η οποία αντιπροσώπευε το σύνολο των εξαγωγών ΣΚΧ από τη ΛΔΚ στην Ένωση κατά την ΠΕΕ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 18).

Τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς

- (37) Στην αρχική έρευνα δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς για κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ. Κατά συνέπεια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχεία α) και β) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς πρέπει να καθορίζεται με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς. Για τον σκοπό αυτό, χρειάστηκε να επιλεγεί τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς.
- (38) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή είχε δηλώσει την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει την Τουρκία ως τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς. Στην ανακοίνωση επισημάνθηκε επίσης ότι ενδέχεται να υπάρχει παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος και σε άλλες τρίτες χώρες με οικονομία της αγοράς, όπως η Ταϊλάνδη, το Βιετνάμ και η Μαλαισία. Η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την επιλογή τρίτης χώρας με οικονομία αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη ΛΔΚ. Δεν υποβλήθηκε καμία παρατήρηση εντός της προθεσμίας που οριζόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

⁽¹⁾ <http://info.hktdc.com/chinastat/gcb/index2.htm> (ημερομηνία τελευταίας πρόσβασης: 28.9.2017)

- (39) Όπως αναφερόταν στην ανακοίνωση, η Επιτροπή εξέτασε αν υπάρχει παραγωγή και αν πραγματοποιούνται πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος σε αυτές τις τρίτες χώρες με οικονομία της αγοράς για τις οποίες υπάρχουν ενδείξεις ότι γίνεται παραγωγή. Επιπλέον, με βάση τις πληροφορίες της αίτησης επανεξέτασης και τα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία (Eurostat), η Επιτροπή προσδιόρισε άλλες πιθανές τρίτες χώρες με οικονομία της αγοράς: Καναδάς, Ινδία, Ιαπωνία, Νότια Κορέα, Μαλαισία, Μεξικό, Ρωσία, Νότια Αφρική, Ελβετία, Ταϊλάνδη, Ουκρανία και ΗΠΑ. Η Επιτροπή εντόπισε στις χώρες αυτές 50 δυνητικούς παραγωγούς, με τους οποίους ήλθε σε επαφή και τους κάλεσε να υποβάλουν τις απαραίτητες πληροφορίες.
- (40) Ωστόσο, μόνον ένας παραγωγός στην Τουρκία και ένας στις ΗΠΑ ανταποκρίθηκαν παρέχοντας τις ζητούμενες πληροφορίες.

Επιλογή της τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς

- (41) Συνολικά, στις ΗΠΑ υπήρχαν 15 δυνητικοί παραγωγοί του ομοειδούς προϊόντος. Διαπιστώθηκε επίσης ότι η αγορά των ΗΠΑ είναι μια ανοικτή αγορά με σημαντικούς όγκους εισαγωγών και εξαγωγών ΣΚΧ κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Δεν ίσχυαν εισαγωγικοί δασμοί ή δασμοί αντανάμπινγκ/αντισταθμιστικοί δασμοί επί των εισαγωγών ΣΚΧ στις ΗΠΑ. Ο όγκος παραγωγής του συνεργαζόμενου παραγωγού στις ΗΠΑ ήταν σημαντικός σε σύγκριση με την εκτιμώμενη συνολική παραγωγή στις ΗΠΑ (που ανερχόταν περίπου στο [15 %-25 %] της συνολικής εκτιμώμενης εγχώριας παραγωγής των ΗΠΑ).
- (42) Για τον λόγο αυτό θεωρήθηκε ότι οι ΗΠΑ αποτελούν ανοικτή και μεγάλη αγορά, με πολλούς εγχώριους παραγωγούς και εισαγωγές, μεταξύ των οποίων υπάρχει ανταγωνισμός. Διαπιστώθηκε ότι το επίπεδο ανταγωνισμού είναι υψηλότερο στις ΗΠΑ από ό,τι στην Τουρκία. Επιπλέον, τα δεδομένα που διαβίβασε ο παραγωγός από την Τουρκία ήταν σε μεγάλο βαθμό ελλιπή και δεν περιλάμβαναν σημαντικά στοιχεία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, ενώ οι απαντήσεις του παραγωγού από τις ΗΠΑ ήταν αρκετά πλήρεις ώστε να είναι εφικτός ο καθορισμός αξιόπιστης κανονικής αξίας σε αυτή τη βάση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επέλεξε τις ΗΠΑ ως κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς.
- (43) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την καταλληλότητα της επιλογής των ΗΠΑ ως τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις εντός της προθεσμίας.
- (44) Βάσει των προαναφερομένων, η Επιτροπή αποφάσισε να επιλέξει τις ΗΠΑ ως τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς για την παρούσα επανεξέταση.

Κανονική αξία

- (45) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς αν ο συνολικός όγκος πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά από τον παραγωγό της τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς ήταν αντιπροσωπευτικός κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Διαπιστώθηκε ότι ο συνεργαζόμενος παραγωγός στις ΗΠΑ πωλούσε αντιπροσωπευτικές ποσότητες του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά σε σύγκριση με το υπό επανεξέταση προϊόν που εξήγε στην Ένωση ο Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας.
- (46) Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον μπορεί να θεωρηθεί ότι οι εν λόγω πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με τον προσδιορισμό του ποσοστού των επικερδών πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες. Οι συναλλαγές πωλήσεων θεωρήθηκαν επικερδείς όταν η τιμή ανά μονάδα ήταν ίση ή υψηλότερη από το κόστος παραγωγής του παραγωγού των ΗΠΑ κατά την περίοδο της έρευνας.
- (47) Η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους προϊόντων για τους οποίους ποσοστό άνω του 80 % του όγκου πωλήσεων στην εγχώρια αγορά υπερέβαινε το κόστος και η σταθμισμένη μέση τιμή πωλήσεων για τους εν λόγω τύπους ήταν ίση με ή υψηλότερη από το κόστος παραγωγής ανά μονάδα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κανονική αξία, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των πραγματικών εγχώριων τιμών για το σύνολο των πωλήσεων του υπό εξέταση τύπου προϊόντος, ανεξαρτήτως εάν οι εν λόγω πωλήσεις ήταν επικερδείς ή όχι. Επρόκειτο για το 50 % περίπου των τύπων προϊόντων που εξάγονταν στην Ένωση.
- (48) Στις περιπτώσεις στις οποίες ο όγκος των επικερδών πωλήσεων ενός τύπου προϊόντος αντιπροσώπευε ποσοστό έως και το 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίστηκε ως σταθμισμένη μέση τιμή μόνο των επικερδών εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Επρόκειτο για το 50 % περίπου των τύπων προϊόντων που εξάγονταν στην Ένωση.
- (49) Κατά συνέπεια, η κανονική αξία για όλους τους τύπους προϊόντων καθορίστηκε με βάση τις εγχώριες τιμές πώλησης.
- (50) Η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις τιμές των πωλήσεων ΣΚΧ του συνεργαζόμενου παραγωγού στις ΗΠΑ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχεία α) και β) του βασικού κανονισμού, καθώς και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 1 έως 6 του ίδιου κανονισμού.

Τιμή εξαγωγής

- (51) Η τιμή εξαγωγής βασίστηκε στις πληροφορίες που υπέβαλε η συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγέων από τη ΛΔΚ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλαδή στις τιμές εξαγωγής που είχαν πράγματι πληρωθεί ή έπρεπε να πληρωθούν από τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Ένωση, ο οποίος ήταν μη συνδεδεμένος εισαγωγέας.

Σύγκριση

- (52) Απουσία αντιστοίχισης στο επίπεδο του πλήρους αριθμού ελέγχου προϊόντος (PCN) μεταξύ των τύπων προϊόντων που εξαγονταν από τη συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγέων και των εγχώριων πωλήσεων στην τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την εγχώρια τιμή στην εν λόγω τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς του τύπου προϊόντος με τη μεγαλύτερη ομοιότητα. Προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι διαφορές μεταξύ των τύπων προϊόντων, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας συνεκτιμήθηκαν τα χαρακτηριστικά του τύπου προϊόντος, όπως ορίζονται από τον PCN: κατηγορία προϊόντος, χαρακτηριστικά σύρματος, τύπος σχοινιού, εξωτερική διάμετρος και αντοχή στον εφελκυσμό. Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές της τάξης του [5 %-15 %] ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές μεταξύ των τύπων προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (53) Οι εξαγωγές από τη ΛΔΚ υπόκεινται σε εν μέρει επιστρεπτέο φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) επί των εξαγωγών, ενώ στις ΗΠΑ επιστρέφονται όλοι οι φόροι που αναλογούν στις εγχώριες πωλήσεις. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προέβη σε προσαρμογή, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, για τη διαφορά των τιμών του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) μεταξύ των εξαγωγικών πωλήσεων από τη ΛΔΚ προς την Ένωση (όπου επιβάλλεται ΦΠΑ 17 % επί των εξαγωγών, από τον οποίο επιστρέφεται στη συνέχεια το 5 %), ώστε να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση και κατ' εφαρμογή της πάγιας νομολογίας⁽¹⁾.
- (54) Επιπλέον, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές στην κανονική αξία για τις διαφορές ως προς το κόστος συσκευασίας (κάτω του 2 %) και το κόστος εγχώριας μεταφοράς (κυμαινόμενο από [2 % έως 10 %]), σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχεία ε) και στ) του βασικού κανονισμού. Προσαρμογές πραγματοποιήθηκαν επίσης στην τιμή εξαγωγής για τα έξοδα διεκπεραίωσης και φόρτωσης (κάτω του 1 %), της εγχώριας μεταφοράς στη ΛΔΚ (της τάξης του [1 %-5 %]), των θαλάσσιων ναύλων (της τάξης του [1 %-5 %]), καθώς και της ασφάλισης (κάτω του 1 %), σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, από την τιμή εξαγωγής αφαιρέθηκαν επίσης το κόστος των πιστώσεων (κάτω του 1 %) και τα τραπεζικά έξοδα (κάτω του 1 %), σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχεία ζ) και ια) του βασικού κανονισμού.
- (55) Τέλος, οι εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εταιρειών πωλήσεων στην Κίνα. Η Επιτροπή δεν εξέτασε κατά πόσον θα ήταν δικαιολογημένη μια προσαρμογή για τις εν λόγω πωλήσεις, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού. Ο λόγος είναι ότι με την επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων δεν επιδιώκεται να καθοριστούν ακριβή περιθώρια ντάμπινγκ, αλλά να διαπιστωθεί αν η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

Περιθώριο ντάμπινγκ

- (56) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία και τις τιμές εξαγωγής, όπως υπολογίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 45 έως 51, προκειμένου να διασφαλιστεί η συγκρισιμότητα των τιμών για κάθε τύπο προϊόντος. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος στην τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου προϊόντος του υπό επανεξέταση προϊόντος.
- (57) Σε αυτή τη βάση, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής CIF (κόστος, ασφάλιση, ναύλος) στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, ήταν 16,7 %.

3.3. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

- (58) Σε συνέχεια της διαπίστωσης πρακτικής ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η Επιτροπή διερεύνησε την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα ικανότητα στη ΛΔΚ, η εξαγωγική συμπεριφορά της προς άλλες τρίτες χώρες, οι πρακτικές καταστρατήγησης και η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης.
- (59) Η μοναδική συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγέων αντιπροσώπευε λιγότερο από το 3 % της συνολικής παραγωγικής ικανότητας και λιγότερο από το 2 % της συνολικής παραγωγής ΣΚΧ στη ΛΔΚ. Λαμβανομένου υπόψη ότι δεν συνεργάστηκε κανένας άλλος παραγωγός ΣΚΧ στη ΛΔΚ, η εξέταση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ, με σκοπό να αξιολογηθεί η εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, βασίστηκε στις

⁽¹⁾ Υπόθεση C-15/12 Ρ του Δικαστηρίου, απόφαση της 19ης Σεπτεμβρίου 2013, *Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials* κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, EU:C:2013:572, σκέψεις 34-35.

πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή, δηλαδή στις πληροφορίες που παρείχε η μοναδική συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγών, στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, στις πληροφορίες από τη βάση δεδομένων της ΛΔΚ, στις πληροφορίες από την Παγκόσμια Τράπεζα, καθώς και σε άλλες δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 68, προκειμένου να διαμορφωθεί πλήρης εικόνα των εφαρμοζόμενων μέτρων αντιντάμπινγκ σε άλλες σημαντικές αγορές ΣΚΧ.

3.3.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα ικανότητα στη ΛΔΚ

- (60) Ελλείπει οποιωνδήποτε άλλων πληροφοριών σχετικά με τον φάκελο, η Επιτροπή βασίστηκε για τις διαπιστώσεις της στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η οποία περιλάμβανε μια μελέτη όπου αναλύονταν οι «Εξελίξεις από πλευράς προσφοράς και ζήτησης στον κινεζικό κλάδο παραγωγής συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα την περίοδο 2012-2016 και στο εγγύς μέλλον» («η μελέτη»). Βάσει των εν λόγω πληροφοριών, η παραγωγική ικανότητα όσον αφορά τα προϊόντα ΣΚΧ στη ΛΔΚ εκτιμήθηκε σε 5,8 εκατομμύρια τόνους ετησίως, ενώ η πραγματική παραγωγή εκτιμήθηκε σε περίπου 4,0 εκατομμύρια τόνους ετησίως· συνεπώς, η πλεονάζουσα ικανότητα στη ΛΔΚ εκτιμήθηκε σε περίπου 1,8 εκατομμύρια τόνους το 2016, ποσότητα υπερδεκαπλάσια της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης ΣΚΧ κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, όπως παρουσιάζεται στην αιτιολογική σκέψη 75.
- (61) Από τη μελέτη προκύπτει ότι η εγχώρια κατανάλωση στη ΛΔΚ ανερχόταν σε περίπου 3,8 εκατομμύρια τόνους ετησίως. Από την έρευνα δεν προέκυψε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να υποδεικνύει σημαντική αύξηση της εγχώριας ζήτησης στην Κίνα στο εγγύς μέλλον. Το ίδιο ισχύει και για τις κινεζικές εξαγωγές σε άλλες τρίτες χώρες, δεδομένου ότι δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες που θα μπορούσαν να υποδεικνύουν σημαντική αύξηση της ζήτησης ΣΚΧ σε παγκόσμιο επίπεδο.
- (62) Όσον αφορά την αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και ειδικότερα τη μελέτη, θα πρέπει να επισημανθεί ότι οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτή δεν αμφισβητήθηκαν από κανένα ενδιαφερόμενο μέρος. Επιπλέον, όπως επισημαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 17 και 18, υπενθυμίζεται επίσης ότι οι περισσότεροι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ΣΚΧ δεν παρείχαν τις απαραίτητες πληροφορίες όπως είχε ζητηθεί, και ότι η μοναδική συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγών, η οποία αντιπροσώπευε λιγότερο από το 3 % της συνολικής παραγωγικής ικανότητας της Κίνας, συνεργάστηκε και υπέβαλε σχετικές πληροφορίες όπως είχε ζητηθεί.
- (63) Επομένως, ελλείπει οποιωνδήποτε άλλων πληροφοριών, θεωρείται ότι ούτε η εγχώρια ζήτηση αλλά ούτε και η παγκόσμια ζήτηση ΣΚΧ θα μπορέσουν να απορροφήσουν τη σημαντική πλεονάζουσα ικανότητα που διαθέτει η Κίνα.

3.3.2. Εξαγωγική συμπεριφορά προς άλλες τρίτες χώρες

- (64) Όπως διευκρινίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 32 έως 35, οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τη μοναδική συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγών δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την ορθή αξιολόγηση της εξαγωγικής συμπεριφοράς των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών προς άλλες τρίτες χώρες. Επομένως, για την αξιολόγηση της εν λόγω συμπεριφοράς, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τη βάση δεδομένων της ΛΔΚ, όπως συνέβη και στο πλαίσιο της προηγούμενης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων ⁽¹⁾.
- (65) Ωστόσο, είναι σκόπιμο να επισημανθεί ότι η βάση δεδομένων της ΛΔΚ καλύπτει ευρύτερο φάσμα προϊόντων από ό,τι το υπό επανεξέταση προϊόν, διότι περιλαμβάνει επίσης πολύκλωνα σύρματα, συρματόσχοινα και καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα, καθώς και συρματόσχοινα και καλώδια από χάλυβα των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής δεν υπερβαίνει τα 3 mm. Επομένως, δεν ήταν δυνατό να διενεργηθεί ουσιαστική ανάλυση των ποσοτήτων που εξήχθησαν σε άλλες αγορές με βάση τις πληροφορίες που αντλήθηκαν από τη βάση δεδομένων της ΛΔΚ. Ωστόσο, η βάση δεδομένων της ΛΔΚ μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την ανάλυση των τιμών. Η ανάλυση των τιμών βασίζεται σε εύλογες εκτιμήσεις, δεδομένων των παρόμοιων χαρακτηριστικών των άλλων προϊόντων που ενδεχομένως περιλαμβάνονταν στην ανάλυση.
- (66) Βάσει των προαναφερομένων, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι κατά τη σύγκριση των κινεζικών τιμών εξαγωγής στις πέντε κυριότερες εξαγωγικές αγορές τους εκτός της Ένωσης (Ινδία, Νότια Κορέα, Ταϊλάνδη, ΗΠΑ και Βιετνάμ) με την κανονική αξία που καθορίστηκε στην τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 45 έως 50, τα περιθώρια ντάμπινγκ κυμαίνονταν από 129 % έως 314 % κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Οι κινεζικές εξαγωγές ΣΚΧ στις εν λόγω πέντε άλλες αγορές αντιστοιχούσαν σε εκτιμώμενο ποσοστό 40 % των συνολικών κινεζικών εξαγωγών ΣΚΧ παγκοσμίως. Στην ίδια βάση, το περιθώριο ντάμπινγκ για τις πωλήσεις προς την Ένωση ανερχόταν σε 97 %.
- (67) Κατά συνέπεια, οι εξαγωγές ΣΚΧ από τη ΛΔΚ σε άλλες τρίτες χώρες υπόκειντο κατά πάσα πιθανότητα σε ακόμη υψηλότερα επίπεδα ντάμπινγκ από ό,τι οι εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Απουσία οποιωνδήποτε άλλων πληροφοριών, το επίπεδο των τιμών εξαγωγής σε άλλες τρίτες χώρες μπορεί να αποτελέσει κάποια ένδειξη για το ενδεχόμενο επίπεδο των τιμών που θα εφαρμοστούν στις εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση αν καταργηθούν τα μέτρα. Δεδομένων των χαμηλών επιπέδων των τιμών σε αγορές τρίτων χωρών, συνάγεται επίσης το συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλο περιθώριο μείωσης των τιμών εξαγωγής στην Ένωση, κάτι που θα οδηγούσε δυνητικά στην αύξηση του επιπέδου του ντάμπινγκ.

⁽¹⁾ Για περισσότερα, βλ. αιτιολογική σκέψη 51 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 102/2012.

- (68) Επιπλέον, σύμφωνα με δημοσίως διαθέσιμα δεδομένα ⁽¹⁾, τα μέτρα αντισταμπινγκ επί των εισαγωγών ΣΚΧ καταγωγής ΛΔΚ ισχύουν επίσης στην Τουρκία ⁽²⁾, στο Μεξικό ⁽³⁾ και στη Βραζιλία ⁽⁴⁾. Η Κολομβία κίνησε πρόσφατα διαδικασία έρευνας αντισταμπινγκ επί των εισαγωγών ΣΚΧ καταγωγής Κίνας ⁽⁵⁾ και τον Δεκέμβριο του 2017 επιβλήθηκαν προσωρινά μέτρα αντισταμπινγκ ύψους 15 %. Η ενέργεια αυτή αποτελεί σαφή ένδειξη ότι εξαγωγές ΣΚΧ από Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς πραγματοποιούνταν και σε άλλες αγορές με τιμές ντάμπινγκ. Συνιστά επίσης ένδειξη ότι οι κινεζικές εξαγωγές ΣΚΧ στις εν λόγω αγορές περιορίζονται ή θα περιοριστούν και ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ΣΚΧ πρέπει να αναζητήσουν εναλλακτικές αγορές για την πλεονάζουσα ικανότητά τους.

3.3.3. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (69) Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 66, διαπιστώθηκε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ μπορούν να επιτύχουν υψηλότερες τιμές στην αγορά της Ένωσης από ό,τι σε άλλες τρίτες χώρες. Σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της ΛΔΚ, κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, η μέση τιμή εξαγωγής FOB (ελεύθερο επί του μεταφορικού μέσου) στην Ένωση ανερχόταν σε 1 688 EUR/τόνο, ενώ η ίδια τιμή ανερχόταν κατά μέσο όρο σε μόνο 1 191 EUR/τόνο όταν τα προϊόντα προορίζονταν για τις πέντε κυριότερες αγορές τρίτων χωρών. Επομένως, οι κινεζικές τιμές εξαγωγής προς τρίτες χώρες ήταν κατά 30 % περίπου χαμηλότερες από ό,τι οι τιμές εξαγωγής προς την Ένωση (μη λαμβανομένων υπόψη των δασμών αντισταμπινγκ που καταβάλλονται στην αγορά της Ένωσης). Αυτό υποδηλώνει ότι η αγορά της Ένωσης είναι ελκυστική, δεδομένου ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς μπορούν να αποκομίζουν υψηλότερα κέρδη από τις πωλήσεις προς την Ένωση σε σύγκριση με τις πωλήσεις τους προς άλλες εξαγωγικές αγορές.

3.3.4. Συμπέρασμα

- (70) Συμπερασματικά, με βάση το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε κατά την ΠΕΕ, τη σημαντική πλεονάζουσα ικανότητα που διαθέτει η ΛΔΚ, τη διαπιστωθείσα ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και την εξαγωγική συμπεριφορά της ΛΔΚ προς άλλες τρίτες χώρες, προκύπτει ότι η κατάργηση των μέτρων θα ήταν πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση του ντάμπινγκ, και ότι οι εξαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα εισέρχονταν στην αγορά της Ένωσης σε σημαντικές ποσότητες. Συνεπώς, θεωρείται ότι είναι πιθανό να συνεχιστεί η πρακτική ντάμπινγκ σε περίπτωση λήξης της ισχύος των υφιστάμενων μέτρων αντισταμπινγκ.

4. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

4.1. Ορισμός της ενωσιακής βιομηχανίας και της ενωσιακής παραγωγής

- (71) Στο εσωτερικό της Ένωσης, προϊόντα ΣΚΧ παράγονταν τουλάχιστον από 22 παραγωγούς/ομάδες παραγωγών κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Οι εν λόγω παραγωγοί/ομάδες παραγωγών αποτελούν την «ενωσιακή βιομηχανία» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (72) Με βάση την αίτηση επανεξέτασης, τα συμπληρωματικά στοιχεία που υπέβαλε ο αιτών και τις απαντήσεις που παρείχαν στο ερωτηματολόγιο οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, υπολογίστηκε ότι η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ ανερχόταν σε 168 701 τόνους.
- (73) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 19, επιλέχθηκε δείγμα το οποίο περιλάμβανε έξι παραγωγούς/ομάδες παραγωγών. Η Επιτροπή έλαβε και επαληθεύσε τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από πέντε ενωσιακούς παραγωγούς. Οι πέντε παραγωγοί αντιπροσώπευαν το 43 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Ως εκ τούτου, το δείγμα κρίθηκε επαρκώς αντιπροσωπευτικό για την ενωσιακή βιομηχανία.

4.2. Κατανάλωση της Ένωσης

- (74) Η κατανάλωση της Ένωσης καθορίστηκε με βάση τον όγκο πωλήσεων της ενωσιακής βιομηχανίας στην αγορά της Ένωσης και τον όγκο εισαγωγών από τρίτες χώρες προς την Ένωση βάσει των στοιχείων που διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού («βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6»), και των επαληθευμένων δεδομένων που υπέβαλε η συνεργαζόμενη ομάδα Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών.

⁽¹⁾ Bown, Chad P., «Global Antidumping Database», Παγκόσμια Τράπεζα, Ιούνιος 2016, πηγή: <http://econ.worldbank.org/utbd/gad/>

⁽²⁾ Το επίπεδο του δασμού ανέρχεται σε 1 000 USD/τόνο.

⁽³⁾ Το επίπεδο του δασμού ανέρχεται σε 2 580 USD/τόνο.

⁽⁴⁾ Το επίπεδο του δασμού κυμαίνεται μεταξύ 124,33 USD/τόνο και 627 USD/τόνο.

⁽⁵⁾ http://www.mincit.gov.co/loader.php?Servicio=Documentos&Funcion=verPdf&id=82791&name=Resolucion_220_del_15_de_diciembre_de_2017_Preliminar_cables_y_torones_....pdf&prefijo=file (ημερομηνία τελευταίας πρόσβασης: 2.2.2018).

- (75) Στον πίνακα 1 παρουσιάζεται η εξέλιξη της κατανάλωσης της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο.

Πίνακας 1

Κατανάλωση της Ένωσης

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Συνολική κατανάλωση (σε τόνους)	175 589	175 675	170 454	164 446
Δείκτης (2013 = 100)	100	100	97	94

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6, επαληθευμένα δεδομένα

- (76) Η κατανάλωση στην Ένωση παρέμεινε σταθερή κατά την περίοδο 2013-2014 και μειώθηκε κατά 6 % από το 2014 έως την ΠΕΕ.

4.3. Εισαγωγές από τη ΛΔΚ**4.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ**

- (77) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο εισαγωγών από τη ΛΔΚ με βάση τις επαληθευμένες απαντήσεις που έδωσε στο ερωτηματολόγιο η συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγέων και τα στοιχεία από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.
- (78) Βάσει των προαναφερομένων, οι εισαγωγές στην Ένωση από τη ΛΔΚ και το μερίδιο αγοράς της εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 2

Όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Εισαγωγές (σε τόνους)	2 697	1 780	3 207	2 005
Δείκτης (2013 = 100)	100	66	119	74
Μερίδιο αγοράς (%)	1,5	1,0	1,9	1,2
Δείκτης (2013 = 100)	100	66	122	79

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6, επαληθευμένα δεδομένα

- (79) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ο όγκος εισαγωγών ΣΚΧ από τη ΛΔΚ παρουσίαζε διακυμάνσεις ανά έτος. Έπειτα από πτώση 34 % μεταξύ των ετών 2013-2014, ακολούθησε αύξηση της τάξης του 80 % κατά τα έτη 2014-2015 ⁽¹⁾. Τέλος, κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, ο όγκος εισαγωγών μειώθηκε από 2 697 τόνους το 2013 σε 2 005 τόνους. Συνολικά ο όγκος εισαγωγών μειώθηκε κατά 26 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (80) Παρόμοια τάση κατέγραψε και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Συνολικά, μειώθηκε από 1,5 % σε 1,2 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

4.3.2. Τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ

- (81) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τις επαληθευμένες απαντήσεις που έδωσε στο ερωτηματολόγιο η συνεργαζόμενη ομάδα Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων και τα στοιχεία από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Η μέση τιμή των εισαγωγών στην Ένωση από τη ΛΔΚ εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 3

Μέση τιμή εισαγωγών από τη ΛΔΚ

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Μέση τιμή χωρίς δασμό (EUR/τόνο)	1 712	1 360	1 669	2 474
Δείκτης (2013 = 100)	100	79	98	145

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6, επαληθευμένα δεδομένα

⁽¹⁾ Ποσοστιαία αύξηση του όγκου εισαγωγών, πίνακας 2: $(119-66)/66 = 0,80 * 100 = 80 \%$

- (82) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, η μέση τιμή του εισαγόμενου προϊόντος από τη ΛΔΚ παρουσίαζε διακυμάνσεις ανά έτος. Αρχικά, οι τιμές μειώθηκαν κατά 21 % το 2014. Το 2015 οι τιμές αυξήθηκαν, ανερχόμενες σχεδόν στο ίδιο επίπεδο με τις τιμές του 2013, και κατέγραψαν περαιτέρω αύξηση κατά την ΠΕΕ. Συνολικά, οι τιμές αυξήθηκαν κατά 45 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

4.4. Υποτιμολόγηση

- (83) Η Επιτροπή προσδιόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο της έρευνας συγκρίνοντας:
- (a) τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος που χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, αναπροσαρμοσμένες σε επίπεδο εκ του εργοστασίου· και
 - (b) τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τη συνεργαζόμενη ομάδα Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, οι οποίες καθορίστηκαν με βάση την τιμή CIF (κόστος, ασφάλιση, ναύλος). Κανένας από τους οκτώ τύπους προϊόντων που εξάγονταν από τη μοναδική συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγών στην Ένωση δεν πωλούνταν από την ενωσιακή βιομηχανία. Προκειμένου να υπάρξει αντιστοίχιση, οι τύποι προϊόντων απλουστεύθηκαν με την αφαίρεση της αντοχής στον εφελκυσμό ⁽¹⁾ και με τον υπολογισμό του μέσου όρου της συνιστώσας της τιμής για διαφορετικές διαμέτρους ⁽²⁾. Με την εφαρμογή αυτής της μεθόδου, εξασφαλίστηκε πλήρης αντιστοίχιση.
- (84) Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης τιμής της ενωσιακής βιομηχανίας κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Η απουσία υποτιμολόγησης αποτελεί ένδειξη της αποτελεσματικότητας των μέτρων. Εάν λήξει η ισχύς των μέτρων και οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ΣΚΧ διατηρήσουν τις τιμές εξαγωγής των προϊόντων τους σε παρόμοιο επίπεδο, το περιθώριο υποτιμολόγησης θα μπορούσε να υπολογιστεί με την αφαίρεση του δασμού αντντάμπινγκ από την τιμή εισαγωγής. Σε αυτή την περίπτωση, το καθοριζόμενο περιθώριο υποτιμολόγησης θα ανερχόταν σε ποσοστό 36,3 %. Το στοιχείο αυτό θεωρείται εύλογη ένδειξη των πιθανών μελλοντικών επιπέδων των τιμών εξαγωγής στην Ένωση, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

4.5. Εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ

- (85) Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ προέρχονται κυρίως από τη Δημοκρατία της Κορέας, την Τουρκία, την Ταϊλάνδη, τη Ρωσία και τη Μαλαισία.
- (86) Οι όγκος των εν λόγω εισαγωγών στην Ένωση παρουσιάζεται στον πίνακα 4, μαζί με το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς και τις μέσες τιμές:

Πίνακας 4

Εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Εισαγωγές (σε τόνους)	63 381	65 336	63 747	63 798
Δείκτης (2013 = 100)	100	103	101	101
Μερίδιο αγοράς (%)	36,1	37,2	37,4	38,8
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 712	1 588	1 624	1 488
Δείκτης (2013 = 100)	100	93	95	87

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6, επαληθευμένα δεδομένα

- (87) Συνολικά, ο όγκος εισαγωγών από τις άλλες τρίτες χώρες παρέμεινε σχετικά σταθερός κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, με ελαφρά αύξηση της τάξης του 1 %.
- (88) Δεδομένου ότι η συνολική κατανάλωση της Ένωσης μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, η εν λόγω αύξηση συντέλεσε στην αύξηση του μεριδίου αγοράς τους από 36,1 % σε 38,8 % κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

⁽¹⁾ Η αντοχή ενός καλωδίου σε εφελκυσμό αποτελεί ένδειξη της ικανότητας αντίστασής του σε μια δεδομένη τάση.

⁽²⁾ i) Μέσος όρος των δύο PCN με την πλησιέστερη διάμετρο (με διαφορά 1 mm), με εφαρμογή στα δεδομένα της ενωσιακής βιομηχανίας, υπό την προϋπόθεση ότι όλα τα υπόλοιπα ψηφία της δομής του PCN ήταν τα ίδια (ισχύει για τον 6ο και τον 7ο PCN), ii) Η τιμή μονάδας της πλησιέστερης διαμέτρου και χρήση δείκτη που αντιπροσωπεύει τη διαφορά τιμής της διαμέτρου κατά τη σύγκριση των συνολικών πωλήσεων της ενωσιακής βιομηχανίας για τις ίδιες διαμέτρους και εφαρμογή στα δεδομένα της ενωσιακής βιομηχανίας.

- (89) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, η μέση τιμή του εισαγόμενου προϊόντος από τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ παρουσίαζε διακυμάνσεις ανά έτος. Αρχικά, οι τιμές μειώθηκαν κατά 7 % το 2014. Το 2015 οι τιμές αυξήθηκαν κατά 2 %, ενώ κατά την ΠΕΕ κατέγραψαν και πάλι μείωση κατά 8 %. Συνολικά, οι τιμές μειώθηκαν κατά 13 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

4.5.1. Εισαγωγές από χώρες στις οποίες επεκτάθηκαν τα μέτρα

Δημοκρατία της Κορέας

- (90) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, η Δημοκρατία της Κορέας διέθετε το δεύτερο μεγαλύτερο μερίδιο αγοράς στην αγορά της Ένωσης μετά την ενωσιακή βιομηχανία.
- (91) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4, η καταστρατήγηση των αρχικών μέτρων για τις εισαγωγές ΣΚΧ από τη ΛΔΚ έλαβε χώρα μέσω της Δημοκρατίας της Κορέας. Συνεπώς, ο δασμός αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκε στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ επεκτάθηκε το 2010 στις εισαγωγές των ίδιων προϊόντων που αποστέλλονταν από τη Δημοκρατία της Κορέας, με εξαίρεση τα προϊόντα που όντως παρήγαν 15 παραγωγοί αυτής της χώρας.
- (92) Σχεδόν το σύνολο των εισαγωγών ΣΚΧ στην Ένωση από τη Δημοκρατία της Κορέας κατά την ΠΕΕ προέρχονταν από παραγωγούς-εξαγωγείς που απαλλάσσονταν από την επέκταση του δασμού αντνιτάμπινγκ, δηλαδή το 99,98 % των συνολικών εισαγωγών από την Κορέα.
- (93) Στον πίνακα 5 παρουσιάζεται η εξέλιξη του όγκου, του μεριδίου αγοράς και των μέσων τιμών των κορεατικών εισαγωγών στην Ένωση κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου:

Πίνακας 5

Όγκος εισαγωγών, μερίδιο αγοράς και μέση τιμή από την Κορέα

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Εισαγωγές (σε τόνους)	36 800	34 157	30 274	32 928
Δείκτης (2013 = 100)	100	93	82	89
Μερίδιο αγοράς (%)	21,0	19,4	17,8	20,0
Δείκτης (2013 = 100)	100	93	85	96
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 559	1 621	1 646	1 506
Δείκτης (2013 = 100)	100	104	106	97

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

- (94) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ο όγκος εισαγωγών από τη Δημοκρατία της Κορέας μειώθηκε κατά 11 %, δηλαδή σε ποσοστό ελαφρώς υψηλότερο από την πτωτική τάση της κατανάλωσης.
- (95) Δεδομένου ότι το ποσοστό μείωσης του όγκου εισαγωγών ήταν υψηλότερο από το ποσοστό μείωσης της κατανάλωσης, το μερίδιο αγοράς μειώθηκε ελαφρώς από 21,0 % σε 20,0 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.
- (96) Η μέση τιμή των εισαγωγών αυξήθηκε από το 2013 έως το 2015 κατά 6 % και μειώθηκε κατά την ΠΕΕ κατά 9 %, παρουσιάζοντας συνολική μείωση της τάξης του 3 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Η μέση τιμή (CIF, μη συμπεριλαμβανομένου του δασμού) ήταν κατά 48 % χαμηλότερη από τη μέση τιμή (εκ του εργοστασίου) της ενωσιακής βιομηχανίας.

Μαρόκο

- (97) Οι εισαγωγές καταγωγής ή αποστολής Μαρόκου διαπιστώθηκε ότι ήταν σχεδόν μηδενικές κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επομένως, δεν κρίθηκε αναγκαία περαιτέρω ανάλυση.

4.5.2. Εισαγωγές από τρίτες χώρες που υπόκειντο σε δασμούς αντνιτάμπινγκ κατά την υπό εξέταση περίοδο

Ουκρανία και Μολδαβία

- (98) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου εξακολουθούσε να ισχύει για τις εισαγωγές ΣΚΧ καταγωγής Ουκρανίας δασμός αντνιτάμπινγκ 51,8 %, όπως επεκτάθηκε στις εισαγωγές των ίδιων προϊόντων που αποστέλλονταν από τη Μολδαβία, είτε δηλώνονταν ως καταγωγής Μολδαβίας είτε όχι.

- (99) Η ισχύς των εν λόγω μέτρων έληξε στις 10 Φεβρουαρίου 2017, όπως επεξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 11.
- (100) Οι εισαγωγές καταγωγής ή αποστολής Ουκρανίας και Μολδαβίας διαπιστώθηκε ότι ήταν σχεδόν μηδενικές κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επομένως, δεν κρίθηκε αναγκαία περαιτέρω ανάλυση για την υπό εξέταση περίοδο.

4.5.3. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (101) Οι εισαγωγές από τις υπόλοιπες τρίτες χώρες προέρχονταν κυρίως από την Τουρκία, την Ταϊλάνδη, τη Ρωσία και τη Μαλαισία. Στον πίνακα 6 παρουσιάζεται η εξέλιξη των εν λόγω εισαγωγών:

Πίνακας 6

Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Τουρκία				
Εισαγωγές (σε τόνους)	6 814	8 608	7 508	7 028
Δείκτης (2013 = 100)	100	126	110	103
Μερίδιο αγοράς (%)	3,9	4,9	4,4	4,3
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 384	1 322	1 328	1 255
Δείκτης (2013 = 100)	100	95	96	91
Ταϊλάνδη				
Εισαγωγές (σε τόνους)	5 206	6 514	6 268	6 122
Δείκτης (2013 = 100)	100	125	120	118
Μερίδιο αγοράς (%)	3,0	3,7	3,7	3,7
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 445	1 391	1 656	1 468
Δείκτης (2013 = 100)	100	96	115	102
Ρωσία				
Εισαγωγές (σε τόνους)	1 639	3 541	5 063	4 838
Δείκτης (2013 = 100)	100	216	309	295
Μερίδιο αγοράς (%)	0,9	2,0	3,0	2,9
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 341	1 150	1 135	1 057
Δείκτης (2013 = 100)	100	86	85	79
Μαλαισία				
Εισαγωγές (σε τόνους)	4 525	4 377	5 932	4 530
Δείκτης (2013 = 100)	100	97	131	100
Μερίδιο αγοράς (%)	2,6	2,5	3,5	2,8
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 552	1 416	1 437	1 343
Δείκτης (2013 = 100)	100	91	93	87

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Άλλες χώρες				
Εισαγωγές (σε τόνους)	8 257	8 061	8 701	8 294
Δείκτης (2013 = 100)	100	98	105	100
Μερίδιο αγοράς (%)	4,7	4,6	5,1	5,0
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	2 951	2 180	2 196	1 967
Δείκτης (2013 = 100)	100	96	108	100
Σύνολο				
Εισαγωγές (σε τόνους)	26 441	31 102	33 472	30 812
Δείκτης (2013 = 100)	100	118	127	117
Μερίδιο αγοράς (%)	15	18	20	19
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 912	1 552	1 605	1 471
Δείκτης (2013 = 100)	100	81	84	77

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

- (102) Οι συνολικές εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες αυξήθηκαν κατά 27 % κατά την περίοδο 2013-2015. Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, οι εισαγωγές μειώθηκαν κατά 10 %. Συνολικά, οι εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 17 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Δεδομένου ότι η κατανάλωση μειώθηκε κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 76, το μερίδιο αγοράς των άλλων τρίτων χωρών αυξήθηκε κατά την ίδια περίοδο από 15 % σε 19 %.
- (103) Οι εισαγωγές από την Τουρκία παρουσίαζαν διακυμάνσεις κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, αλλά κατά την ΠΕΕ ανήλθαν σε παρόμοιο επίπεδο με το 2013 (στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου), δηλαδή σε 7 028 τόνους. Συνολικά, το μερίδιο αγοράς τους παρέμεινε σχετικά σταθερό, με μια ελαφρά μόνο αύξηση 0,4 εκατοστιαίων μονάδων κατά την υπό εξέταση περίοδο, δηλαδή από 3,9 % το 2013 σε 4,3 % κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Η μέση τιμή μειώθηκε κατά 9 %.
- (104) Οι εισαγωγές από την Ταϊλάνδη αυξήθηκαν κατά 25 % από το 2013 έως το 2014, αλλά κατέγραψαν στη συνέχεια σταθερή μείωση, φτάνοντας, κατά την ΠΕΕ, στους 6 122 τόνους, παραμένοντας, ωστόσο, αυξημένες έναντι των 5 206 τόνων το 2013. Συνολικά, κατά την υπό εξέταση περίοδο οι εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 18 %. Το μερίδιο αγοράς αυξήθηκε επίσης το 2014 και παρέμεινε σταθερό έως την ΠΕΕ. Η μέση τιμή εισαγωγής παρουσίαζε διακυμάνσεις κατά την περίοδο 2014-2015 (- 4 %, + 15 %) και ανήλθε κατά την ΠΕΕ σε επίπεδο κατά 2 % υψηλότερο από το αντίστοιχο επίπεδο του 2013.
- (105) Οι εισαγωγές από τη Ρωσία αυξήθηκαν σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, αλλά διατηρήθηκαν σε σχετικά χαμηλά επίπεδα καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε επίσης από 0,9 % σε 2,9 %. Η μέση τιμή μειώθηκε κατά 21 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (106) Οι εισαγωγές από τη Μαλαισία παρουσίαζαν διακυμάνσεις από την αρχή της υπό εξέταση περιόδου, αλλά κατά την ΠΕΕ ανήλθαν σχεδόν στο ίδιο επίπεδο με το 2013, δηλαδή σε 4 530 τόνους. Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, παρά τις διακυμάνσεις, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών ΣΚΧ από τη Μαλαισία σημείωσε συνολικά ελαφρά μόνο αύξηση, δηλαδή κατά 0,2 εκατοστιαίες μονάδες. Η μέση τιμή εισαγωγής μειώθηκε κατά 13 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (107) Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, οι τιμές των εισαγωγών ΣΚΧ από την Τουρκία, την Ταϊλάνδη, τη Ρωσία και τη Μαλαισία ήταν κατά μέσο όρο χαμηλότερες από τη μέση τιμή της ενωσιακής βιομηχανίας (κατά 49 %-63 %). Επίσης, ήταν χαμηλότερες από τις τιμές εισαγωγής από την ΛΔΚ (κατά 41 %-57 %).

4.6. Οικονομική κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας

4.6.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (108) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους συναφείς οικονομικούς παράγοντες και τους δείκτες που είχαν σημασία για την κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

- (109) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες που αφορούν ολόκληρη την ενωσιακή βιομηχανία βάσει δεδομένων που συγκεντρώθηκαν από τον αιτούντα, τα οποία διασταύρωσε με τις πληροφορίες που υπέβαλαν διάφοροι ενωσιακοί παραγωγοί κατά το στάδιο πριν από την έναρξη της διαδικασίας και με τις επαληθευμένες απαντήσεις που έδωσαν στο ερωτηματολόγιο οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες βάσει των δεδομένων που περιλαμβάνονταν στις απαντήσεις που έδωσαν στο ερωτηματολόγιο οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, τα οποία επαληθεύτηκαν. Αμφότερα τα σύνολα δεδομένων κρίθηκαν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης της ενωσιακής βιομηχανίας.
- (110) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα και μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (111) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μέσο μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, αποδοτικότητα, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.6.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.6.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (112) Στον πίνακα 7 παρουσιάζεται η εξέλιξη της συνολικής παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο:

Πίνακας 7

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Παραγωγή (τόνοι)	206 053	203 763	193 757	168 701
Δείκτης (2013 = 100)	100	99	94	82
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	290 092	299 773	301 160	305 550
Δείκτης (2013 = 100)	100	103	104	105
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	71	68	64	55
Δείκτης (2013 = 100)	100	96	91	78

Πηγή: Αιτών, πληροφορίες κατά το στάδιο πριν από την έναρξη της διαδικασίας και επαληθευμένες απαντήσεις που δόθηκαν στο ερωτηματολόγιο

- (113) Ο συνολικός όγκος παραγωγής παρέμεινε σχετικά σταθερός κατά την περίοδο 2013-2014 και μειώθηκε κατά 5 % το 2015. Κατά την ΠΕΕ, ωστόσο, ο όγκος παραγωγής μειώθηκε περαιτέρω κατά 12 %. Συνολικά, ο όγκος παραγωγής μειώθηκε κατά 18 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.
- (114) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε ελαφρώς κατά την υπό εξέταση περίοδο και συνολικά μόνο κατά 5 %.
- (115) Συνεπώς, το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε από 71 % το 2013 σε 55 % κατά την ΠΕΕ. Συνολικά, το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 22 % στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ακολουθώντας τη μείωση του όγκου παραγωγής.

4.6.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (116) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς της ενωσιακής βιομηχανίας εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Όγκος πωλήσεων (τόνοι)	109 511	108 559	103 499	98 643
Δείκτης (2013 = 100)	100	99	95	90

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Μερίδιο αγοράς (%)	62,4	61,8	60,7	60,0
Δείκτης (2013 = 100)	100	99	97	96

Πηγή: Αιτών, πληροφορίες κατά το στάδιο πριν από την έναρξη της διαδικασίας και επαληθευμένες απαντήσεις που δόθηκαν στο ερωτηματολόγιο

- (117) Ο όγκος πωλήσεων ακολούθησε την τάση του όγκου παραγωγής. Παρέμεινε σχετικά σταθερός κατά την περίοδο 2013-2014 και μειώθηκε κατά 5 % το 2015. Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, ο όγκος παραγωγής μειώθηκε περαιτέρω κατά 5 %. Συνολικά, ο όγκος παραγωγής μειώθηκε κατά 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (118) Το μερίδιο αγοράς της ενωσιακής βιομηχανίας μειώθηκε κατά 2,4 εκατοστιαίες μονάδες, δηλαδή από 62,4 % σε 60,0 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

4.6.2.3. Ανάπτυξη

- (119) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, η κατανάλωση στην Ένωση μειώθηκε κατά 6 %. Ο όγκος πωλήσεων της ενωσιακής βιομηχανίας μειώθηκε σε ακόμη μεγαλύτερο βαθμό, και συγκεκριμένα κατά 10 %. Κατά συνέπεια, η ενωσιακή βιομηχανία κατέγραψε απώλεια του μεριδίου αγοράς της κατά 2,4 εκατοστιαίες μονάδες. Η πτώση του όγκου πωλήσεων αποτυπώθηκε επίσης στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, η οποία μειώθηκε κατά 22 %.

4.6.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (120) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Αριθμός εργαζομένων	3 329	3 309	3 238	3 026
Δείκτης (2013 = 100)	100	99	97	91
Παραγωγικότητα (τόνοι/εργαζόμενο)	62	62	60	56
Δείκτης (2013 = 100)	100	99	97	90

Πηγή: Αιτών, πληροφορίες κατά το στάδιο πριν από την έναρξη της διαδικασίας και επαληθευμένες απαντήσεις που δόθηκαν στο ερωτηματολόγιο

- (121) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο αριθμός των εργαζομένων στην ενωσιακή βιομηχανία μειώθηκε κατά 9 %, η μεγαλύτερη δε μείωση καταγράφηκε στη διάρκεια της ΠΕΕ. Η μείωση αυτή ακολούθησε την πτώση του όγκου παραγωγής και του όγκου πωλήσεων, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 113 και 117.
- (122) Ως αποτέλεσμα του υψηλότερου ποσοστού μείωσης της παραγωγής σε σύγκριση με τη μείωση του αριθμού των εργαζομένων, η παραγωγικότητα μειώθηκε κατά 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

4.6.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις συνέπειες παλαιών πρακτικών ντάμπινγκ

- (123) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 57, από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ συνέχισαν να αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης, με συντελεστή ντάμπινγκ 16,7 %. Ο όγκος των εισαγωγών ήταν χαμηλός λόγω της αποτελεσματικότητας των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ. Ωστόσο, οι Κινέζοι διατήρησαν την παρουσία τους στην αγορά της Ένωσης, με μερίδιο αγοράς της τάξης του 1,2 % κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ (βλέπε πίνακα 2).
- (124) Στην προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η ενωσιακή βιομηχανία παρουσίασε σημάδια ανάκαμψης από τις συνέπειες παλαιών πρακτικών ντάμπινγκ. Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, η διαδικασία ανάκαμψης επιβραδύνθηκε, με τους κυριότερους δείκτες ζημίας να καταγράφουν πτωτική τάση. Επιπλέον, η χαμηλότερη ζήτηση χύδην εμπορευμάτων και οι μειώσεις στην τιμή του πετρελαίου είχαν ως αποτέλεσμα τη μειωμένη δραστηριότητα στον εξορυκτικό τομέα και στους τομείς του πετρελαίου και του φυσικού αερίου. Η εξέλιξη αυτή είχε αρνητικό αντίκτυπο στη ζήτηση ΣΚΧ, προκαλώντας μείωση της κατανάλωσης κατά 6 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου (βλέπε πίνακα 1).

- (125) Λόγω της σταδιακής μείωσης των τιμών της Ένωσης κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, δεν ήταν δυνατό να συνεχιστεί η ανάκαμψη της ενωσιακής βιομηχανίας από τις συνέπειες παλαιών πρακτικών ντάμπινγκ.

4.6.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.6.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (126) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, οι μέσες τιμές πώλησης της ενωσιακής βιομηχανίας σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Μέσες τιμές πώλησης και κόστος ανά μονάδα

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα στην Ένωση (EUR/τόνο)	3 297	3 133	2 950	2 887
Δείκτης (2013 = 100)	100	95	89	88
Κόστος παραγωγής ανά μονάδα στην Ένωση (EUR/τόνο)	2 774	2 866	3 072	3 138
Δείκτης (2013 = 100)	100	103	111	113

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (127) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα από την ενωσιακή βιομηχανία σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση μειώθηκε κατά 12 %.
- (128) Παράλληλα, το μέσο κόστος παραγωγής ανά μονάδα αυξήθηκε κατά 13 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η εν λόγω αύξηση του κόστους ανά μονάδα οφείλεται κυρίως στη μείωση του όγκου παραγωγής και του όγκου πωλήσεων (18 % και 10 %, αντιστοίχως, κατά την υπό εξέταση περίοδο) [αιτιολογικές σκέψεις 113 (βλέπε πίνακα 7) και 117 (βλέπε πίνακα 8)]. Είναι σκόπιμο να επισημανθεί ότι αυτή η αύξηση του κόστους ανά μονάδα προέκυψε παρά τη μείωση του συνολικού κόστους παραγωγής κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Επομένως, παρότι η ενωσιακή βιομηχανία κατάφερε να μειώσει το συνολικό κόστος παραγωγής, δεν ήταν σε θέση να μειώσει το κόστος ανά μονάδα λόγω της εκτεταμένης μείωσης του όγκου παραγωγής και του όγκου πωλήσεων.

4.6.3.2. Κόστος εργασίας

- (129) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 11

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο	48 708	48 277	51 586	50 021
Δείκτης (2013 = 100)	100	99	106	103

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (130) Συνολικά, το μέσο κόστος εργασίας αυξήθηκε ελαφρώς κατά 3 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, έπειτα από μικρές διακυμάνσεις που παρουσίασε κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.

4.6.3.3. Αποθέματα

- (131) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Αποθέματα

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	15 191	15 889	15 260	14 796
Δείκτης (2013 = 100)	100	105	100	97
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής (%)	16,7	17,4	17,4	23,0
Δείκτης (2013 = 100)	100	104	105	138

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (132) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, το επίπεδο των αποθεμάτων μειώθηκε ελαφρώς κατά 3 %. Δεδομένου ότι η ενωσιακή βιομηχανία πρέπει να διατηρεί ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων των συνηθέστερων τύπων ΣΚΧ για την άμεση κάλυψη της ζήτησης, δεν ήταν δυνατόν να μειωθούν περαιτέρω τα αποθέματα και, κατά συνέπεια, η αξία τους ως ποσοστό της παραγωγής αυξήθηκε κατά 38 %.

4.6.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (133) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων της ενωσιακής βιομηχανίας εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 13

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2013	2014	2015	ΠΕΕ
Κερδοφορία των συνολικών πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (%)	7,5	6,1	2,6	- 1,6
Δείκτης (2013 = 100)	100	81	34	- 21
Ταμειακές ροές (χιλιάδες EUR)	42 881	36 692	33 631	8 885
Δείκτης (2013 = 100)	100	86	78	21
Επενδύσεις (χιλιάδες EUR)	12 014	8 843	9 003	5 950
Δείκτης (2013 = 100)	100	74	75	50
Απόδοση επενδύσεων (%)	33,3	20,8	8,6	- 5,2
Δείκτης (2013 = 100)	100	62	26	- 16

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (134) Η κερδοφορία της ενωσιακής βιομηχανίας μειώθηκε κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ξεκινώντας το 2013 με κέρδος 7,5 % και καταλήγοντας την ΠΕΕ με ζημία 1,6 %.
- (135) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, οι ταμειακές ροές παρουσίασαν ιδιαίτερα μεγάλη μείωση κατά 79 %. Πρόκειται για έναν επιπλέον δείκτη, αφενός, των κακών επιδόσεων της ενωσιακής βιομηχανίας όσον αφορά τις δραστηριότητες λειτουργίας και, αφετέρου, της έλλειψης ρευστότητας που έπρεπε να αντιμετωπίσει.

- (136) Στη συνέχεια, οι επενδύσεις μειώθηκαν στο 50 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Λόγω των μειούμενων περιθωρίων κέρδους και των υψηλών πιέσεων που ασκούσαν στις τιμές, οι επενδύσεις περιορίστηκαν κατά κύριο λόγο σε επενδύσεις που υπαγορεύονταν από απαιτήσεις σχετικές με το περιβάλλον ή την ασφάλεια. Παράλληλα, υπήρχαν ελάχιστες μόνο επενδύσεις στη λειτουργία και την τεχνολογία της παραγωγής για την αύξηση της αποδοτικότητας και της παραγωγικότητας κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.
- (137) Με την απόδοση των επενδύσεων μετράται το κέρδος ή η ζημία που συνεπάγεται μια επένδυση σε συνάρτηση με το χρηματικό ποσό που επενδύεται. Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε από το 33,3 % στο αρνητικό ποσοστό του - 5,2 %.

4.6.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (138) Λόγω των εφαρμοζόμενων δασμών αντιντάμπινγκ, η ενωσιακή βιομηχανία συνέχισε να ανακάμπτει από τις συνέπειες παλαιών ζημιολογικών πρακτικών ντάμπινγκ κατά την πρώτη διετία 2013-2014 της υπό εξέταση περιόδου και κατόρθωσε να διατηρήσει περιθώριο κέρδους άνω του στοχευόμενου ποσοστού κέρδους 5 %.
- (139) Ωστόσο, η χαμηλότερη ζήτηση χύδην βασικών εμπορευμάτων και οι μειώσεις στην τιμή του πετρελαίου είχαν ως αποτέλεσμα τη μειωμένη δραστηριότητα στον εξορυκτικό τομέα και στους τομείς του πετρελαίου και του φυσικού αερίου. Ως εκ τούτου, η ζήτηση ΣΚΧ μειώθηκε κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Η ενωσιακή βιομηχανία επηρεάστηκε άμεσα από αυτή τη συρρίκνωση της ζήτησης, η οποία συντέλεσε στη μείωση του όγκου παραγωγής και του όγκου πωλήσεων, καθώς και του μεριδίου αγοράς της. Παράλληλα, το μερίδιο των ΣΚΧ σε χαμηλές τιμές αυξήθηκε και είχε ως αποτέλεσμα την πτώση της ενωσιακής τιμής, καθώς και την περαιτέρω υποβάθμιση των οικονομικών της επιδόσεων. Κατά συνέπεια, επιδεινώθηκαν σχεδόν όλοι οι δείκτες ζημίας. Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η ενωσιακή βιομηχανία υπέστη σημαντική ζημία.
- (140) Οι εισαγωγές ΣΚΧ από τη ΛΔΚ είχαν περιορισμένο αρνητικό αντίκτυπο στη ζημιολογία κατάστασης της ενωσιακής βιομηχανίας. Λόγω των ισχυόντων μέτρων, το μερίδιο αγοράς τους παρέμεινε χαμηλό καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Ωστόσο, η παρουσία των κινεζικών εισαγωγών ΣΚΧ διατηρήθηκε στην αγορά της Ένωσης.
- (141) Ταυτόχρονα, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες αντιστοιχούσαν σε συνολικό μερίδιο αγοράς 38,8 %, με ελαφρά ανοδική τάση κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου (βλέπε πίνακα 4). Οι μέσες τιμές εισαγωγής από άλλες τρίτες χώρες παρουσίασαν καθοδική τάση, με επίπεδα πολύ χαμηλότερα από το επίπεδο της τιμής πώλησης της ενωσιακής βιομηχανίας στην αγορά της Ένωσης. Επομένως, οι εισαγωγές αυτές είχαν σημαντικό αντίκτυπο στη ζημιολογία κατάστασης της ενωσιακής βιομηχανίας. Όπως εξηγείται αναλυτικά στις αιτιολογικές σκέψεις 85 έως 89, κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, κατάφεραν όχι μόνο να διατηρήσουν το μερίδιο αγοράς τους, αλλά και να το αυξήσουν. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, η μέση τιμή εισαγωγής μειώθηκε (αιτιολογική σκέψη 89), ασκώντας περαιτέρω πτωτικές πιέσεις στην ενωσιακή τιμή και συντελώντας, με τον τρόπο αυτό, στη μείωση των ενωσιακών τιμών κατά 12 % καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου (βλέπε αιτιολογική σκέψη 127) και στην περαιτέρω υποβάθμιση των οικονομικών επιδόσεων της ενωσιακής βιομηχανίας.
- (142) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ενωσιακή βιομηχανία επωφεληθήκε από τα αρχικά μέτρα, διότι συνέχισε να ανακάμπτει από τις συνέπειες παλαιών ζημιολογικών πρακτικών ντάμπινγκ κατά την πρώτη διετία 2013-2014 της υπό εξέταση περιόδου. Ωστόσο, η διαδικασία ανάκαμψης αναστάλη λόγω των προαναφερθέντων παραγόντων.

4.7. Πιθανότητα επανάληψης της ζημίας από τις κινεζικές εισαγωγές

4.7.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (143) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον είναι πιθανό να επαναληφθεί η σημαντική ζημία από τις κινεζικές εισαγωγές σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων κατά της ΛΔΚ. Η έρευνα κατέδειξε ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ πραγματοποιούνταν σε επίπεδα τιμών ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ (αιτιολογική σκέψη 57) και ότι υπήρχε πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων (αιτιολογική σκέψη 70).
- (144) Προκειμένου να διαπιστωθεί η πιθανότητα επανάληψης της ζημίας, αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: i) η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα ικανότητα που διαθέτει η ΛΔΚ, ii) τα πιθανά επίπεδα τιμών των κινεζικών εισαγωγών σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, iii) η συμπεριφορά των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών προς άλλες τρίτες χώρες, iv) η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και v) ο αντίκτυπος των κινεζικών εισαγωγών στην κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

4.7.1.1. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα ικανότητα που διαθέτει η ΛΔΚ

- (145) Όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 60, οι παραγωγοί της ΛΔΚ διαθέτουν σημαντική παραγωγική ικανότητα στην Κίνα και, κατ' επέκταση, πλεονάζουσα ικανότητα η οποία υπερβαίνει κατά πολύ όχι μόνο την ποσότητα των εξαγωγών στην Ένωση κατά την ΠΕΕ, αλλά και τη συνολική κατανάλωση στην Ένωση κατά την ίδια περίοδο.
- (146) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 63, δεν εντοπίστηκε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να αποτελεί ένδειξη σημαντικής αύξησης της εγχώριας ζήτησης ΣΚΧ στη ΛΔΚ ή σε οποιαδήποτε άλλη αγορά τρίτης χώρας στο εγγύς μέλλον. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εγχώρια ζήτηση στην Κίνα ή σε αγορές άλλων τρίτων χωρών δεν μπορούσε να απορροφήσει τη διαθέσιμη πλεονάζουσα ικανότητα.

4.7.1.2. Πιθανά επίπεδα τιμών των κινεζικών εισαγωγών

- (147) Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 18, η μοναδική συνεργαζόμενη ομάδα παραγωγών-εξαγωγών στη ΛΔΚ δεν υπέβαλε στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγικές πωλήσεις της στις αγορές άλλων τρίτων χωρών. Κατά συνέπεια, ελλείπει οποιονδήποτε άλλων πληροφοριών, για τον καθορισμό των κινεζικών τιμών εξαγωγής στις αγορές άλλων τρίτων χωρών χρησιμοποιήθηκε η βάση δεδομένων της ΛΔΚ.
- (148) Τα επίπεδα τιμών των εν λόγω εξαγωγών θεωρήθηκαν επίσης ως εύλογη βάση εκτίμησης των πιθανών μελλοντικών επιπέδων τιμών στην Ένωση, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.
- (149) Όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 69, οι τιμές εξαγωγής από τη ΛΔΚ σε άλλες εξαγωγικές αγορές ήταν, κατά μέσο όρο, σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές εξαγωγής στην Ένωση, και μάλιστα σε ποσοστό της τάξης περίπου του 30 %. Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί στη ΛΔΚ διαθέτουν σημαντικά περιθώρια μείωσης των τιμών εξαγωγής στην Ένωση.
- (150) Επιπροσθέτως, η τιμή εισαγωγής της συνεργαζόμενης ομάδας παραγωγών-εξαγωγών, μη λαμβανομένων υπόψη των δασμών αντιντάμπινγκ, ήταν κατά 36,3 % χαμηλότερη από τις τιμές πώλησης της ενωσιακής βιομηχανίας κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 84. Το στοιχείο αυτό θεωρείται εύλογη ένδειξη των πιθανών μελλοντικών επιπέδων τιμών στην Ένωση, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

4.7.1.3. Συμπεριφορά των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών ΣΚΧ προς άλλες τρίτες χώρες

- (151) Απουσία άλλων διαθέσιμων πληροφοριών, για τον καθορισμό των κινεζικών τιμών εξαγωγής σε αγορές άλλων τρίτων χωρών χρησιμοποιήθηκε η βάση δεδομένων της ΛΔΚ, όπως διευκρινίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 64 και 65.
- (152) Σύμφωνα με τις εν λόγω πληροφορίες, διαπιστώθηκε ότι οι κινεζικές τιμές εξαγωγής ΣΚΧ σε αγορές άλλων τρίτων χωρών ήταν, κατά μέσο όρο, περίπου κατά 40 % έως 80 % χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης της ενωσιακής βιομηχανίας, ανάλογα με την εξαγωγική αγορά.
- (153) Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, οι τρεις κορυφαίοι εξαγωγικοί προορισμοί ΣΚΧ της Κίνας από πλευράς όγκου ήταν η Δημοκρατία της Κορέας (123 891 τόνοι ή 11 % των συνολικών εξαγωγών τους), οι ΗΠΑ (97 936 τόνοι ή 9 % των συνολικών εξαγωγών τους) και το Βιετνάμ (76 344 τόνοι ή 7 % των συνολικών εξαγωγών τους). Οι μέσες τιμές εξαγωγής στις εν λόγω αγορές ήταν, αντιστοίχως, 1 107 EUR/τόνο, 1 444 EUR/τόνο και 781 EUR/τόνο. Επομένως, οι μέσες τιμές στις συγκεκριμένες χώρες ήταν κατά 50 % έως περίπου 80 % χαμηλότερες από τη μέση τιμή της ενωσιακής βιομηχανίας.

4.7.1.4. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (154) Λαμβανομένης υπόψη της ανάλυσης τιμών που παρατίθεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς θα διαθέτουν σημαντική ικανότητα ώστε να μειώσουν τις τιμές εισαγωγής στην αγορά της Ένωσης, διατηρώντας τες ταυτόχρονα σε υψηλότερα επίπεδα σε σχέση με τις αγορές άλλων τρίτων χωρών. Επομένως, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν ισχυρά κίνητρα ώστε να διοχετεύουν τις εξαγωγές τους προς την Ένωση, όπου θα μπορούν να επιτυγχάνουν υψηλότερες τιμές, ενώ θα εξακολουθούν να είναι σε θέση να εφαρμόζουν σημαντικά κατώτερες τιμές από τις αντίστοιχες τιμές πώλησης της ενωσιακής βιομηχανίας. Επιπλέον, θα έχουν κίνητρα να εξαγωγή τουλάχιστον ένα μέρος της πλεονάζουσας ικανότητάς τους σε χαμηλές τιμές στην αγορά της Ένωσης.
- (155) Μία ακόμη ένδειξη της ελκυστικότητας της αγοράς της Ένωσης αποτελεί το γεγονός ότι, από την έναρξη επιβολής των μέτρων, έγιναν απόπειρες καταστρατήγησης από Κινέζους εξαγωγείς, οι οποίες εντοπίστηκαν και εξουδετερώθηκαν, όπως επεξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 2 και 4.
- (156) Επίσης, η παρουσία εισαγωγών από τη ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, παρά τα μέτρα που ισχύουν από το 1999, επιβεβαιώνει την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης.

- (157) Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ διαθέτουν τόσο τις δυνατότητες όσο και τα κίνητρα ώστε να αυξήσουν σε μεγάλο βαθμό τον όγκο των εξαγωγών ΣΚΧ στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ σημαντικά κατώτερες από τις τιμές της ενωσιακής βιομηχανίας, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

4.7.2. Επιπτώσεις στην ενωσιακή βιομηχανία

- (158) Η ενωσιακή βιομηχανία, με βάση το σενάριο διατήρησης των τιμών της στο τρέχον επίπεδο, δεν θα είναι σε θέση να διατηρήσει τον όγκο πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς της έναντι των εισαγωγών από την Κίνα σε χαμηλές τιμές. Είναι εξαιρετικά πιθανό το κινεζικό μερίδιο αγοράς να αυξηθεί ταχύτατα σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Αυτό θα γίνει πιθανότατα εις βάρος της ενωσιακής βιομηχανίας διότι παρουσιάζει το υψηλότερο επίπεδο τιμών. Η απώλεια του όγκου πωλήσεων αναμένεται να οδηγήσει σε ακόμη χαμηλότερο ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και σε αύξηση του μέσου κόστους παραγωγής. Η εξέλιξη αυτή θα έχει ως αποτέλεσμα την περαιτέρω επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης της ενωσιακής βιομηχανίας, καθώς και της ζημιόγону κατάστασης που είχε ήδη επέλθει κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ.
- (159) Ωστόσο, σε περίπτωση που η ενωσιακή βιομηχανία αποφασίσει να μειώσει τα επίπεδα των τιμών της, σε μια απόπειρα διατήρησης του όγκου πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς της, θα υποβαθμιστεί σχεδόν αμέσως η οικονομική της κατάσταση και θα επιδεινωθεί αισθητά η ζημιόγону κατάστασης που παρατηρήθηκε κατά την ΠΕΕ.
- (160) Με βάση και τα δύο σενάρια, η λήξη ισχύος των μέτρων αναμένεται να έχει αρνητικό αντίκτυπο στην ενωσιακή βιομηχανία, ιδίως όσον αφορά την απασχόληση. Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η ενωσιακή βιομηχανία ήδη αναγκάστηκε να μειώσει κατά 9 % το ποσοστό απασχόλησης που συνδέεται με την παραγωγή (βλέπε πίνακα 9). Η περαιτέρω υποβάθμιση της κατάστασης της ενωσιακής βιομηχανίας ενδέχεται να οδηγήσει σε παύση λειτουργίας ολόκληρων μονάδων παραγωγής.
- (161) Επομένως, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα η λήξη ισχύος των υφιστάμενων μέτρων να οδηγήσει σε επανάληψη της ζημίας από τις κινεζικές εισαγωγές ΣΚΧ και ότι θα επιδεινωθεί πιθανότατα περαιτέρω η ήδη ζημιόγону κατάστασης της ενωσιακής βιομηχανίας.
- (162) Κατά την υπό εξέταση περίοδο 2007-2010 στο πλαίσιο της προηγούμενης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η οικονομική κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας κατέγραψε θετική πορεία. Η ενωσιακή βιομηχανία κατόρθωσε να διατηρήσει το επίπεδο κερδοφορίας της κοντά στον στόχο του ποσοστού κέρδους 5 %, ακόμη και κατά τη διάρκεια της πρώτης διετίας 2013-2014 της τρέχουσας υπό εξέταση περιόδου. Ως εκ τούτου, η ενωσιακή βιομηχανία αποδείχθηκε διαρθρωτικά βιώσιμη βιομηχανία και ικανή να αναστρέψει τη ζημιόγону κατάσταση. Ωστόσο, κατά την υπό εξέταση περίοδο στο πλαίσιο της τρέχουσας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η ενωσιακή βιομηχανία περιήλθε εκ νέου σε εύθραυστη οικονομική κατάσταση, η οποία αναμένεται να επιδεινωθεί ακόμη περισσότερο σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Στην περίπτωση αυτή, δεν θα είναι σε θέση να ανακάμψει από την υφιστάμενη ζημιόγону κατάσταση και θα υποστεί, αντιθέτως, περαιτέρω ζημία λόγω της μεγάλης πιθανότητας αύξησης των κινεζικών εισαγωγών ΣΚΧ σε τιμές ντάμπινγκ.
- (163) Αναγνωρίζεται ότι, λόγω του όγκου και των χαμηλών επιπέδων τιμών τους, οι εισαγωγές ΣΚΧ από τη Δημοκρατία της Κορέας και άλλες τρίτες χώρες αποτελούν παράγοντες οι οποίοι συντελούν στη ζημία που υφίσταται η ενωσιακή βιομηχανία. Ωστόσο, η παρούσα έρευνα περιορίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, στην εκτίμηση της πιθανότητας επανάληψης της ζημίας από κινεζικές εισαγωγές ΣΚΧ με ζημιόγону τιμολόγηση, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των υφιστάμενων μέτρων αντιντάμπινγκ. Δεδομένης της εύθραυστης κατάστασης της ενωσιακής βιομηχανίας, κάθε σημαντική αύξηση των κινεζικών εισαγωγών αναμένεται να επιδεινώσει την κατάσταση λόγω της σημαντικής πλεονάζουσας ικανότητας στη ΛΔΚ, της ελκυστικότητας της αγοράς της Ένωσης και των πιθανών χαμηλών επιπέδων τιμών των κινεζικών εισαγωγών ΣΚΧ στην Ένωση.
- (164) Το γεγονός ότι οι κινεζικές εισαγωγές ΣΚΧ εισέρχονται επί του παρόντος στην αγορά της Ένωσης σε πολύ μικρότερο αριθμό από ό,τι πριν από την επιβολή των μέτρων καταδεικνύει ότι οι ισχύοντες δασμοί αντιντάμπινγκ αποκατέστησαν επιτυχώς συνθήκες ανόδευτου ανταγωνισμού μεταξύ των Κινέζων εξαγωγέων του υπό επανεξέταση προϊόντος και της ενωσιακής βιομηχανίας. Το γεγονός ότι οι εισαγωγές από τη Δημοκρατία της Κορέας και άλλες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε χαμηλότερες τιμές από ό,τι οι κινεζικές εισαγωγές δεν αποδυναμώνει την υποχρέωση της Επιτροπής να παραμείνει στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 165, η Επιτροπή κατέδειξε ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα η λήξη ισχύος των μέτρων να οδηγήσει σε επανάληψη της ζημίας.

4.7.3. Συμπέρασμα

- (165) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κατάργηση των μέτρων θα οδηγούσε, κατά πάσα πιθανότητα, σε σημαντική αύξηση των κινεζικών εισαγωγών ΣΚΧ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της ενωσιακής βιομηχανίας και, ως εκ τούτου, θα συνεπαγόταν περαιτέρω ζημία για την ενωσιακή βιομηχανία. Κατά συνέπεια, η βιωσιμότητα της ενωσιακής βιομηχανίας θα διέτρεχε σοβαρό κίνδυνο.

5. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (166) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης συνολικά. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση όλων των εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων της ενωσιακής βιομηχανίας, των εισαγωγέων και των χρηστών.
- (167) Σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη δόθηκε η δυνατότητα να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (168) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι στην προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων είχε θεωρηθεί ότι η θέσπιση μέτρων δεν αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, δηλαδή αναλύει μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοστεί μέτρα αντιντάμπινγκ, επιτρέπει την εκτίμηση τυχόν αδικαιολόγητων αρνητικών επιπτώσεων που είχαν στα ενδιαφερόμενα μέρη τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (169) Σε αυτή τη βάση, εξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ και επανάληψης της ζημίας, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση των μέτρων στη συγκεκριμένη περίπτωση αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης.

5.1. Συμφέρον της ενωσιακής βιομηχανίας

- (170) Η έρευνα κατέδειξε επίσης ότι, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, η εξέλιξη αυτή θα είχε πιθανότατα σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στην ενωσιακή βιομηχανία και θα επιδεινωνόταν περαιτέρω η υφιστάμενη εύθραυστη οικονομική της κατάσταση. Η λήξη ισχύος των μέτρων θα συνιστούσε σοβαρή απειλή για τη βιωσιμότητα της ενωσιακής βιομηχανίας, διότι θα ανάγκαζε τους ενωσιακούς παραγωγούς να προβούν σε παύση των δραστηριοτήτων τους, θέτοντας με τον τρόπο αυτό την αγορά της Ένωσης σε καθεστώς πλήρους εξάρτησης από τις εισαγωγές ΣΚΧ.
- (171) Κατά το παρελθόν, η ενωσιακή βιομηχανία αποδείχθηκε βιώσιμος κλάδος παραγωγής με θετικά οικονομικά και δημοσιονομικά αποτελέσματα. Κατόρθωσε να παραμείνει επικερδής, με περιθώρια κέρδους που υπερέβαιναν το στοχευόμενο ποσοστό κέρδους.
- (172) Για τον λόγο αυτό, η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον της ενωσιακής βιομηχανίας.

5.2. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (173) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 20-22 και 24, κανένας εισαγωγέας δεν συνεργάστηκε στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας ούτε παρείχε τις πληροφορίες που ζητήθηκαν. Υπενθυμίζεται ότι στο πλαίσιο των προηγούμενων ερευνών διαπιστώθηκε ότι οι επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στους εισαγωγείς δεν θα ήταν σημαντικές. Ως εκ τούτου, ελλείψει στοιχείων περί του αντιθέτου, μπορεί να επιβεβαιωθεί ότι τα ισχύοντα μέτρα δεν είχαν ουσιαστικές αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων και ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα έχει αδικαιολόγητο αντίκτυπο στους εισαγωγείς.

5.3. Συμφέρον των χρηστών

- (174) Τα ΣΚΧ χρησιμοποιούνται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών, όπως στην αλιεία, τη ναυτιλία, τις βιομηχανίες πετρελαίου και φυσικού αερίου, την εξόρυξη, τη δασοκομία, τις αεροπορικές μεταφορές, τα έργα πολιτικού μηχανικού, τις κατασκευές και τους ανελκυστήρες.
- (175) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 23 και 24, κανένας χρήστης δεν συνεργάστηκε στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας ούτε παρείχε τις πληροφορίες που ζητήθηκαν. Ορισμένοι από τους χρήστες που αναγγέλθηκαν δήλωσαν ότι χρησιμοποιούν σε περιορισμένο μόνο βαθμό προϊόντα ΣΚΧ. Για τον λόγο αυτό, όπως συνέβη και στις προηγούμενες έρευνες, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα ισχύοντα επί του παρόντος μέτρα δεν είχαν ουσιαστικές αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση των χρηστών και ότι, ως εκ τούτου, η συνέχιση των μέτρων δεν θα είχε αδικαιολόγητο αντίκτυπο στην κατάσταση των βιομηχανιών-χρηστών.

5.4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (176) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που να άπτονται του συμφέροντος της Ένωσης για τη μη διατήρηση των οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ σε εισαγωγές ΣΚΧ καταγωγής ΛΔΚ.

6. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (177) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων για εισαγωγές ΣΚΧ καταγωγής ΛΔΚ. Τους δόθηκε επίσης προθεσμία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω ενημέρωση. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις από κανένα από τα μέρη.

- (178) Όπως υπογραμμίζεται στην αιτιολογική σκέψη 6, οι ισχύοντες δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΣΚΧ από τη ΛΔΚ επεκτάθηκαν για να καλύπτουν, επιπλέον, τις εισαγωγές ΣΚΧ που αποστέλλονται από το Μαρόκο και τη Δημοκρατία της Κορέας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαρόκου ή Δημοκρατίας της Κορέας είτε όχι. Ο δασμός αντιντάμπινγκ που πρέπει να διατηρηθεί επί των εισαγωγών ΣΚΧ καταγωγής ΛΔΚ θα πρέπει να συνεχίσει να επεκτείνεται στις εισαγωγές ΣΚΧ που αποστέλλονται από το Μαρόκο και τη Δημοκρατία της Κορέας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαρόκου και Δημοκρατίας της Κορέας είτε όχι. Ο παραγωγός-εξαγωγέας του Μαρόκου που απαλλάσσεται από τα μέτρα αυτά, όπως επεκτάθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1886/2004, θα πρέπει επίσης να απαλλαγεί από τα μέτρα που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό. Οι 15 παραγωγοί-εξαγωγείς στη Δημοκρατία της Κορέας που απαλλάσσονται από τα μέτρα, όπως επεκτάθηκαν δυνάμει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 400/2010, θα πρέπει επίσης να απαλλαγούν από τα μέτρα που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό.
- (179) Λαμβανομένης υπόψη της πρόσφατης νομολογίας του Δικαστηρίου ⁽¹⁾, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι, σε περίπτωση επιστροφής οριστικών δασμών, θα καταβάλλεται το επιτόκιο υπερημερίας, διότι οι σχετικές διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς δεν προβλέπουν τέτοιο επιτόκιο και η εφαρμογή εθνικών κανόνων θα οδηγούσε σε αδικαιολόγητες στρεβλώσεις μεταξύ των οικονομικών φορέων, ανάλογα με το κράτος μέλος που επιλέγεται για τον εκτελωνισμό.
- (180) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Με τον παρόντα κανονισμό επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων κλειστής σπείρας, με εξαίρεση τα συρματόσχοινα και τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα, των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm, τα οποία υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 και ex 7312 10 98 (κωδικοί TARIC 7312 10 81 12, 7312 10 81 13, 7312 10 81 19, 7312 10 83 12, 7312 10 83 13, 7312 10 83 19, 7312 10 85 12, 7312 10 85 13, 7312 10 85 19, 7312 10 89 12, 7312 10 89 13, 7312 10 89 19, 7312 10 98 12, 7312 10 98 13 και 7312 10 98 19).
- Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή CIF «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την επιβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1, καταγωγής ΛΔΚ, καθορίζεται σε 60,4 %.
- Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, όπως καθορίζεται στην παράγραφο 2, επεκτείνεται στις εισαγωγές των ίδιων συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα που αποστέλλονται από το Μαρόκο, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαρόκου είτε όχι (κωδικοί TARIC 7312 10 81 12, 7312 10 83 12, 7312 10 85 12, 7312 10 89 12 και 7312 10 98 12), με εξαίρεση τα προϊόντα που παράγονται από τη Remer Maroc SARL, Zone Industrielle, Tranche 2, Lot 10, Settat, Μαρόκο (πρόσθετος κωδικός TARIC A567), και στις εισαγωγές ίδιων συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα που προέρχονται από τη Δημοκρατία της Κορέας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας είτε όχι (κωδικοί TARIC 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 και 7312 10 98 13), με εξαίρεση τις εταιρείες που απαριθμούνται παρακάτω:

Χώρα	Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Δημοκρατία της Κορέας	Bosung Wire Rope Co., Ltd, 568,Yongdeok-ri, Hallim-myeon, Gimae-si, Gyeongsangnam-do, 621-872	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd, 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969
	CS Co., Ltd, 31-102, Junam maeul 2-gil, Yangsan, Gyeongsangnam-do	A969
	Cosmo Wire Ltd, 4-10, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju- Kun, Ulsan	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd, 185 Pyunglim — Ri, Daesan-Myun, Haman — Gun, Gyungnam	A969
	Daechang Steel Co., Ltd, 1213, Aam-daero, Namdong-gu, Incheon	C057
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969

⁽¹⁾ Απόφαση στην υπόθεση *Wortmann*, C-365/15, EU:C:2017:19, σκέψεις 35 έως 39.

Χώρα	Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
	Goodwire MFG. Co. Ltd, 984-23, Maegok-Dong, Yangsan-City, Kyungnam	B955
	Kiswire Ltd, 37, Gurak-Ro, 141 Beon-Gil, Suyeong-Gu, Busan, Korea 48212	A969
	Manho Rope & Wire Ltd, Dongho Bldg, 85-2 4 Street Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	A969
	Line Metal Co. Ltd, 1259 Boncho-ri, Daeji-Myeon, Changnyeong-gun, Gyeongnam	B926
	Seil Wire and Cable, 47-4, Soju-Dong, Yangsan-Si, Kyungsangnamdo	A994
	Shin Han Rope Co., Ltd, 715-8, Gojan-Dong, Namdong-gu, Incheon	A969
	Ssang YONG Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyungnam	A969

Άρθρο 2

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς. Για τους τόκους υπερημερίας οι οποίοι καταβάλλονται σε περίπτωση που από την επιστροφή προκύπτει δικαίωμα για την καταβολή τόκων υπερημερίας, ισχύει το επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και ισχύει την πρώτη ημερολογιακή ημέρα του μήνα κατά τον οποίο εκπνέει η προθεσμία, προσαυξημένο κατά μία εκατοστιαία μονάδα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2018.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/608 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 2018

σχετικά με τον καθορισμό τεχνικών κριτηρίων για τις ηλεκτρονικές ετικέτες του εξοπλισμού πλοίων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2014/90/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2014, σχετικά με τον εξοπλισμό πλοίων και για την κατάργηση της οδηγίας 96/98/ΕΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2014/90/ΕΕ αναθέτει εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή, προκειμένου να καθορίζει κατάλληλα τεχνικά κριτήρια όσον αφορά τον σχεδιασμό, τις επιδόσεις, την τοποθέτηση και τη χρήση αυτών των ηλεκτρονικών ετικετών.
- (2) Πραγματοποιήθηκε ανάλυση κόστους-οφέλους⁽²⁾ στην οποία αξιολογήθηκε θετικά η χρήση των ηλεκτρονικών ετικετών συμπληρωματικά του πηδαλιόσχημου σήματος.
- (3) Η τοποθέτηση ηλεκτρονική ετικέτας στον εξοπλισμό πλοίων δεν απαιτεί σημαντική επένδυση, προσφέρει όμως οφέλη στους κατασκευαστές, τους πλοιοκτήτες και τους φορείς εκμετάλλευσης και τις αρχές εποπτείας της αγοράς.
- (4) Οι προδιαγραφές που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό στηρίζονται σε σύγκριση των διαθέσιμων εφαρμοζόμενων τεχνολογιών που περιέχει η ανάλυση κόστους-οφέλους, καθώς και στις προτάσεις της σχετικά με την κατάλληλη διάρθρωση των χρησιμοποιούμενων κωδικών για την ταυτοποίηση του εξοπλισμού πλοίων.
- (5) Η σύγκριση των υφιστάμενων φορέων δεδομένων και των αρχιτεκτονικών ανταλλαγής δεδομένων στην ανάλυση κόστους-οφέλους οδήγησε στη σύσταση χρήσης κωδικών μήτρας δεδομένων και ραδιοσυχνικής αναγνώρισης («RFID») ως τις πλέον ενδεδειγμένες τεχνολογίες.
- (6) Η ανάλυση κόστους-οφέλους κατέδειξε επίσης ότι η περιορισμένη ικανότητα αποθήκευσης δεδομένων στην ηλεκτρονική ετικέτα συνεπάγεται ότι οι πληροφορίες στην ηλεκτρονική ετικέτα πρέπει να περιέχουν σύνδεσμο με βάσεις δεδομένων, στις οποίες είναι δυνατή η εξεύρεση πιο λεπτομερών πληροφοριών. Οι κωδικοί μήτρας δεδομένων και η ραδιοσυχνική αναγνώριση («RFID») που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό περιέχουν τις κύριες πληροφορίες που είναι δυνατόν να διατίθενται για έναν τέτοιο σύνδεσμο.
- (7) Συνεπώς, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μια μοναδική αναγνώριση του εξοπλισμού πλοίων, η οποία να βασίζεται σε τυποποιημένη δομή κωδικού, ανεξάρτητα από το είδος της ηλεκτρονικής ετικέτας. Η εν λόγω αναγνώριση θα πρέπει να είναι αρκετά ευέλικτη ώστε να επιτρέπει την άμεση πρόσβαση των χρηστών στις πιο σημαντικές βάσεις δεδομένων εξοπλισμού πλοίων.
- (8) Η μορφή της κωδικοποίησης των απαιτούμενων πληροφοριών του φορέα δεδομένων θα πρέπει να βασίζεται σε πρότυπα ISO. Η μορφή της κωδικοποίησης θα πρέπει επίσης να δίνει τη δυνατότητα κωδικοποίησης πρόσθετων πληροφοριών προς χρήση από τους κατασκευαστές, ιδίως επειδή οι κατασκευαστές θα πρέπει να είναι σε θέση να ενσωματώνουν στον φορέα δεδομένων πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας, ώστε να εντοπίζονται ευκολότερα τα παραποιημένα προϊόντα.
- (9) Για να βρίσκεται εύκολα με οπτική επιθεώρηση, ο εξοπλισμός πλοίων με ηλεκτρονικές ετικέτες που αντικαθιστούν το πηδαλιόσχημο σήμα θα πρέπει να φέρει κατάλληλο σύμβολο.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ασφαλείας στη ναυτιλία και πρόληψης της ρύπανσης από τα πλοία («COSS»),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοείται ως:

- 1) «ηλεκτρονική ετικέτα»: σήμανση με ραδιοσυχνική αναγνώριση («RFID») ή με κωδικό μήτρας δεδομένων·
- 2) «αναγνωριστικό εφαρμογής»: αριθμητικό πρόθεμα που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό της έννοιας και της μορφής των στοιχείων των κωδικοποιημένων δεδομένων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 257 της 28.8.2014, σ. 146.

⁽²⁾ «Πιθανή καθιέρωση ηλεκτρονικής ετικέτας συμπληρωματικά ή σε αντικατάσταση του πηδαλιόσχημου σήματος στον εξοπλισμό πλοίων», πρόσκληση υποβολής προσφορών αριθ. MOVE/D2/2015-372 V1.0 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ΓΔ Κινητικότητας και Μεταφορών.

Άρθρο 2

Οι κατασκευαστές εξοπλισμού πλοίων μπορούν να χρησιμοποιούν τις ακόλουθες ηλεκτρονικές ετικέτες όπως προβλέπονται στο παράρτημα:

- α) ετικέτες RFID μόνιμα στερεωμένες σε στοιχείο του εξοπλισμού πλοίων·
- β) ετικέτες οπτικά αναγνώσιμες και μόνιμα στερεωμένες σε στοιχείο εξοπλισμού πλοίων που περιέχουν κωδικούς μήτρας δεδομένων· ή
- γ) ετικέτες οπτικά αναγνώσιμες με ανεξίτηλη σήμανση σε στοιχείο εξοπλισμού πλοίων που περιέχουν κωδικούς μήτρας δεδομένων·

Άρθρο 3

Στις ηλεκτρονικές ετικέτες RFID που αντικαθιστούν το πηδαλιόσχημο σήμα απεικονίζεται με τρόπο εμφανή, ευανάγνωστο και ανεξίτηλο, είτε στις ίδιες τις ετικέτες ή δίπλα σε αυτές, το σύμβολο που καθορίζεται στο σημείο 3.1 ή 3.2 του παραρτήματος.

Ο εξοπλισμός πλοίων με ηλεκτρονικές ετικέτες οπτικά αναγνώσιμες που περιέχουν κωδικούς μήτρας δεδομένων, οι οποίες αντικαθιστούν το πηδαλιόσχημο σήμα, φέρει με τρόπο εμφανή, ευανάγνωστο και ανεξίτηλο, είτε στις ετικέτες ή δίπλα σε αυτές, το σύμβολο που καθορίζεται στο σημείο 3.3 του παραρτήματος.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2018.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Ταυτοποίηση του εξοπλισμού πλοίων

- 1.1. Οι ηλεκτρονικές ετικέτες εξοπλισμού πλοίων περιέχουν ηλεκτρονικά αναγνώσιμη ταυτοποίηση σε ραδιοσυχνική αναγνώριση («RFID») ή οπτικά αναγνώσιμο κωδικό μήτρας δεδομένων με τις ακόλουθες πληροφορίες:
- α) κατάλληλο αναγνωριστικό εφαρμογής σύμφωνα με τα πρότυπα ISO/IEC 15434:2006 και ISO/IEC 15418:2016, με χρήση είτε αναγνωριστικού δεδομένων ASC MH10 είτε αναγνωριστικού εφαρμογής GS1·
 - β) τον [μονοψήφιο αλφαριθμητικό] τύπο του/των δομοστοιχείου/-ων αξιολόγησης της συμμόρφωσης που καθορίζεται στο παράρτημα II της οδηγίας 2014/90/ΕΕ για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης·
 - γ) τον [τετραψήφιο] αριθμό μητρώου του οργανισμού που έχει χορηγήσει η Επιτροπή σύμφωνα με το σημείο 3.1 του παραρτήματος IV της οδηγίας 2014/90/ΕΕ·
 - δ) τον/τους αριθμό/-ούς [μέχρι 20 αλφαριθμητικά ψηφία] της επαλήθευσης μονάδας (Ενότητα Z) ή της εξέτασης και συμμόρφωσης τύπου ΕΚ με τα πιστοποιητικά τύπου (Ενότητες Β και Δ, Ε ή ΣΤ).
- 1.2. Εκτός από τις πληροφορίες που παρέχουν σύμφωνα με το σημείο 1.1, οι ηλεκτρονικές ετικέτες μπορούν επίσης να περιέχουν πληροφορίες για τον αριθμό της μονάδας παραγωγής, τον κωδικό προϊόντος, τον αριθμό παρτίδας ή δέσμης και/ή συμπληρωματικές πληροφορίες του κατασκευαστή σύμφωνα με το πρότυπο ISO/IEC 15434: 2006 [με χρήση είτε αναγνωριστικών δεδομένων ASC MH10 είτε αναγνωριστικών εφαρμογής GS1].

1.3. Παραδείγματα:

Ενότητες Β+Δ: [βλέπε σημείο 1.2] + ([κατάλληλο αναγνωριστικό]) Β 0575 40123+Δ 0038 040124

Ενότητες Β+Ε: [βλέπε σημείο 1.2] + ([κατάλληλο αναγνωριστικό]) Β 0575 40123+Ε 0038 040125

Ενότητες Β+ΣΤ: [βλέπε σημείο 1.2] + ([κατάλληλο αναγνωριστικό]) Β 0575 40123+ΣΤ 0038 040126

Ενότητα Ζ: [βλέπε σημείο 1.2] + ([κατάλληλο αναγνωριστικό]) Ζ 0575 040126.

2. Ηλεκτρονικές ετικέτες

2.1. Ετικέτες RFID

Οι πομποδέκτες RFID λειτουργούν στη ζώνη συχνοτήτων από 860 MHz έως 960 MHz σύμφωνα με το πρότυπο ISO/IEC 18000-6:2004 τύπου Γ.

Η ηλεκτρονική ετικέτα επικολλάται σταθερά στον αντίστοιχο εξοπλισμό πλοίων με τρόπο ανθεκτικό και ώστε να διασφαλιστεί ότι η ηλεκτρονική ετικέτα είναι αναγνώσιμη όπως προβλέπεται για την αναμενόμενη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού πλοίων.

2.2. Κωδικοί μήτρας κωδικών

Οι κωδικοί μήτρας κωδικών πληρούν το πρότυπο ISO/IEC 16022:2006.

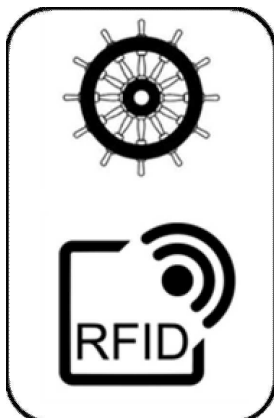
Η ηλεκτρονική ετικέτα φέρει ανεξίτηλη σήμανση ή επικολλάται σταθερά στον αντίστοιχο εξοπλισμό πλοίων με τρόπο ανθεκτικό και ώστε να διασφαλιστεί ότι η ηλεκτρονική ετικέτα είναι αναγνώσιμη όπως προβλέπεται για την αναμενόμενη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού πλοίων.

3. Σύμβολα

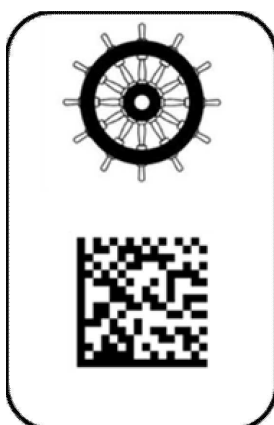
3.1.



3.2.



3.3.



ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/609 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 2018

σχετικά με τον καθορισμό μέγιστης τιμής αγοράς αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τον δεύτερο επιμέρους διαγωνισμό που διεξάγεται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/154

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1370/2013 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση μέτρων σχετικά με τον καθορισμό ορισμένων ενισχύσεων και επιστροφών που συνδέονται με την κοινή οργάνωση των αγορών γεωργικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/154 της Επιτροπής ⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για την αγορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη κατά τη διάρκεια της περιόδου δημόσιας παρέμβασης από την 1η Μαρτίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2018, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1240 της Επιτροπής ⁽³⁾.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/1240, βάσει των προσφορών που έχουν παραληφθεί στο πλαίσιο των επιμέρους διαγωνισμών, η Επιτροπή πρέπει να καθορίσει μέγιστη τιμή αγοράς ή να αποφασίσει να μην καθορίσει μέγιστη τιμή αγοράς.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν παραληφθεί για τον δεύτερο επιμέρους διαγωνισμό, δεν θα πρέπει να καθοριστεί μέγιστη τιμή αγοράς.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τον δεύτερο επιμέρους διαγωνισμό, ο οποίος διεξάγεται για την αγορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/154 και για τον οποίο η προθεσμία υποβολής προσφορών έληξε στις 17 Απριλίου 2018, δεν καθορίζεται μέγιστη τιμή αγοράς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2018.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής
Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 346 της 20.12.2013, σ. 12.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/154 της Επιτροπής, της 30ής Ιανουαρίου 2018, σχετικά με την προκήρυξη διαγωνισμού για την αγορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη κατά τη διάρκεια της περιόδου δημόσιας παρέμβασης από την 1η Μαρτίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2018. (ΕΕ L 29 της 1.2.2018, σ. 6).

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1240 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2016, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη δημόσια παρέμβαση και την ενίσχυση για ιδιωτική αποθεματοποίηση (ΕΕ L 206 της 30.7.2016, σ. 71).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/610 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 2018

σχετικά με τον καθορισμό ελάχιστης τιμής πώλησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τον δέκατο ένατο επιμέρους διαγωνισμό που διεξάγεται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/2080

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1240 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2016, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη δημόσια παρέμβαση και την ενίσχυση για ιδιωτική αποθεματοποίηση ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 32,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/2080 της Επιτροπής ⁽³⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός πώλησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν παραληφθεί για τον δέκατο ένατο επιμέρους διαγωνισμό, θα πρέπει να καθορισθεί ελάχιστη τιμή πώλησης.
- (3) Η επιτροπή διαχείρισης της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τον δέκατο ένατο επιμέρους διαγωνισμό για την πώληση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/2080, για τον οποίο η προθεσμία κατά την οποία οι προσφορές έπρεπε να υποβληθούν έληξε στις 17 Απριλίου 2018, η ελάχιστη τιμή πώλησης ανέρχεται σε 105,10 ευρώ/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2018.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής
Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 30.7.2016, σ. 71.

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2080 της Επιτροπής, της 25ης Νοεμβρίου 2016, για την προκήρυξη διαγωνισμού πώλησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (ΕΕ L 321 της 29.11.2016, σ. 45).

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2018/611 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Απριλίου 2018

για την τροποποίηση της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 29,

Έχοντας υπόψη την πρόταση του Υπατού Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 27 Μαΐου 2016, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 ⁽¹⁾ για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας (ΛΔΚ).
- (2) Η ΛΔΚ συνεχίζει τα πυρηνικά προγράμματα και τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων αθετώντας τις υποχρεώσεις της που περιλαμβάνονται σε πολλές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Τα προγράμματα αυτά χρηματοδοτούνται εν μέρει από παράνομες μεταφορές κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.
- (3) Τέσσερα πρόσωπα που οργάνωσαν τη μεταφορά περιουσιακών στοιχείων ή πόρων και θα μπορούσαν να συμβάλλουν οικονομικά στα πυρηνικά προγράμματα, στα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων ή στα προγράμματα άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της ΛΔΚ θα πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο προσώπων και οντοτήτων του παραρτήματος II της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2016/849.
- (4) Το παράρτημα II της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2018.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

E. ZAHARIEVA

⁽¹⁾ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2016, για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας και για την κατάργηση της απόφασης 2013/183/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 141 της 28.5.2016, σ. 79).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα II της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2016/849/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

1. η επικεφαλίδα II αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«II. Πρόσωπα και οντότητες που παρέχουν χρηματοοικονομικές υπηρεσίες ή οργανώνουν τη μεταφορά περιουσιακών στοιχείων ή πόρων που θα μπορούσαν να συμβάλλουν στα πυρηνικά προγράμματα, στα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων ή στα προγράμματα άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της ΑΔΚ»,

2. στην επικεφαλίδα II, προστίθενται οι ακόλουθες εγγραφές στον υπότιτλο «Α. Πρόσωπα»:

	Όνομα	Άλλως	Πληροφορίες ταυτοποίησης	Ημερομηνία καταχώρισης	Αιτιολογία
«9.	Kim Yong Nam	KIM Yong-Nam, KIM Young-Nam, KIM Yong-Gon	Ημερομηνία γέννησης: 2.12.1947 Τόπος γέννησης: Sinuju, ΑΔΚ	20.4.2018	Ο KIM Yong Nam ταυτοποιήθηκε από την ομάδα εμπειρογνομόνων ως πράκτορας της Γενικής Υπηρεσίας Αναγνώρισης, οντότητας καταχωρισμένης από τα Ηνωμένα Έθνη. Ο ίδιος και ο γιος του KIM Su Gwang ταυτοποιήθηκαν από την ομάδα εμπειρογνομόνων ως διαπράττοντες σειρά αθέμιτων χρηματοοικονομικών πρακτικών οι οποίες θα μπορούσαν να συμβάλλουν στα πυρηνικά προγράμματα, στα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων ή στα προγράμματα άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της ΑΔΚ. Ο KIM Yong Nam έχει ανοίξει διάφορους τρεχούμενους λογαριασμούς και λογαριασμούς ταμειοτηρίου στην Ένωση και έχει εμπλακεί σε διάφορα μεγάλα εμβάσματα σε τραπεζικούς λογαριασμούς στην Ένωση ή σε λογαριασμούς εκτός Ένωσης κατά τη διάρκεια της διπλωματικής του δραστηριότητας, μεταξύ άλλων σε λογαριασμούς στο όνομα του γιού του KIM Su Gwang και της νύφης του KIM Kyong Hui.
10.	Djang Tcheul Hy		Ημερομηνία γέννησης: 11.5.1950 Τόπος γέννησης: Kangwon	20.4.2018	Η Djang Tcheul Hy έχει εμπλακεί, μαζί με τον σύζυγό της Kim Yong Nam, τον γιο της Kim Su Gwang και τη νύφη της Kim Kyong Hui, σε σειρά αθέμιτων χρηματοοικονομικών πρακτικών που θα μπορούσαν να συμβάλλουν στα προγράμματα της ΑΔΚ για πυρηνικά όπλα, βαλλιστικούς πυραύλους ή άλλα όπλα μαζικής καταστροφής. Είχε διάφορους τραπεζικούς λογαριασμούς στην Ένωση, τους οποίους άνοιξε ο γιος της Kim Su Gwang στο όνομά της. Έχει εμπλακεί επίσης σε διάφορα εμβάσματα από τραπεζικούς λογαριασμούς της νύφης της Kim Kyong Hui σε τραπεζικούς λογαριασμούς εκτός Ένωσης.
11.	Kim Su Gwang	Kim Sou-Kwang, Kim Sou-Gwang, Kim Son-Kwang, Kim Su-Kwang, Kim Soukwang	Ημερομηνία γέννησης: 18.8.1976 Τόπος γέννησης: Pyongyang, ΑΔΚ Διπλωματικός υπάλληλος ΑΔΚ πρεσβεία Λευκορωσίας	20.4.2018	Ο Kim Su Gwang ταυτοποιήθηκε από την ομάδα εμπειρογνομόνων ως πράκτορας της Γενικής Υπηρεσίας Αναγνώρισης, οντότητας καταχωρισμένης από τα Ηνωμένα Έθνη. Ο ίδιος και ο πατέρας του Kim Yong Nam ταυτοποιήθηκαν από την ομάδα εμπειρογνομόνων ως διαπράττοντες σειρά αθέμιτων χρηματοοικονομικών πρακτικών οι οποίες θα μπορούσαν να συμβάλλουν στα πυρηνικά προγράμματα, στα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων ή στα προγράμματα άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της ΑΔΚ. Ο Kim Su Gwang έχει ανοίξει πολυάριθμους τραπεζικούς λογαριασμούς σε διάφορα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων στο όνομα συγγενών του. Έχει εμπλακεί σε διάφορα μεγάλα εμβάσματα σε τραπεζικούς λογαριασμούς στην Ένωση ή σε λογαριασμούς εκτός Ένωσης κατά τη διάρκεια της διπλωματικής του δραστηριότητας, μεταξύ άλλων σε λογαριασμούς στο όνομα της συζύγου του Kim Kyong Hui.

	Όνομα	Άλλως	Πληροφορίες ταυτοποίησης	Ημερομηνία καταχώρισης	Αιτιολογία
12.	Kim Kyong Hui		Ημερομηνία γέννησης: 6.5.1981 Τόπος γέννησης: Pyongyang, ΛΔΚ	20.4.2018	Η Kim Kyong Hui έχει εμπλακεί, μαζί με τον σύζυγό της Kim Su Gwang, τον πεθερό της Kim Yong Nam και την πεθερά της Djang Tcheul Hy, σε σειρά αθέμιτων χρηματοοικονομικών πρακτικών που θα μπορούσαν να συμβάλλουν στα προγράμματα της ΛΔΚ για πυρηνικά όπλα, βαλλιστικούς πυραύλους ή άλλα όπλα μαζικής καταστροφής. Έλαβε διάφορα εμβάσματα από τον σύζυγό της Kim Su Gwang και τον πεθερό της Kim Yong Nam, και μετέφερε χρήματα σε λογαριασμούς εκτός Ένωσης στο όνομά της ή στο όνομα της πεθεράς της Djang Tcheul Hy.»

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2018/612 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Απριλίου 2016

σχετικά με την κρατική ενίσχυση SA 28876 — 2012/C (ex CP 202/2009) την οποία χορήγησε η Ελλάδα στον Σταθμό Εμπορευματοκιβωτίων Πειραιά

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2018) 1978]

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 23 Μαρτίου 2015, η Επιτροπή εξέδωσε τελική απόφαση ⁽¹⁾ (εφεξής «τελική απόφαση») με την οποία συμπεράνε ότι η Ελλάδα έδωσε παρανόμως σε εφαρμογή, κατά παράβαση του άρθρου 108 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ασυμβίβαστα μέτρα ενίσχυσης υπέρ του Σταθμού Εμπορευματοκιβωτίων Πειραιά ΑΕ («ΣΕΠ») και της μητρικής εταιρείας και πιστωτή του, Cosco Pacific Limited («Cosco»), και έδωσε εντολή κατάργησης των μέτρων ενίσχυσης και ανάκτησης των σχετικών ενισχύσεων.
- (2) Στις 2 Ιουνίου 2015, η Ελλάδα προσέφυγε κατά της απόφασης της Επιτροπής ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

2.1. Η τελική απόφαση

- (3) Το 2009, η Επιτροπή έλαβε καταγγελίες σχετικά με ορισμένα φορολογικά μέτρα που χορηγήθηκαν από τον νόμο 3755/2009 (εφεξής «ο Νόμος») στον παραχωρησιούχο ενός τμήματος του λιμένα Πειραιά, την Cosco και τη θυγατρική της ΣΕΠ ⁽²⁾. Οι εν λόγω απαλλαγές σχετίζονται με την αρχική σύμβαση παραχώρησης του 2008. Στις 11 Ιουλίου 2012, η Επιτροπή κίνησε επίσημη διαδικασία έρευνας διατυπώνοντας αμφιβολίες σχετικά με τις εν λόγω φοροαπαλλαγές («κίνηση επίσημης διαδικασίας») ⁽³⁾. Στις 23 Μαρτίου 2015, η Επιτροπή περάτωσε την επίσημη διαδικασία έρευνας της υπόθεσης και συμπεράνε ότι τα ακόλουθα μέτρα συνιστούν παράνομη και ασυμβίβαστη κρατική ενίσχυση ⁽⁴⁾:

- Απαλλαγή από τον φόρο εισοδήματος επί δεδουλευμένων τόκων μέχρι την ημερομηνία έναρξης της λειτουργίας του προβλήτα III,
- Δικαίωμα επιστροφής του πιστωθέντος ΦΠΑ ανεξάρτητα από το στάδιο της ολοκλήρωσης του αντικείμενου της σύμβασης· ορισμός της έννοιας του «επενδυτικού αγαθού» για τους σκοπούς των κανόνων περί ΦΠΑ· δικαίωμα για τόκους υπερημερίας από την πρώτη ημέρα μετά την 60ή ημέρα από την αίτηση επιστροφής του ΦΠΑ,
- Μεταφορά ζημιών εις νέον χωρίς χρονικό περιορισμό,
- Επιλογή μεταξύ τριών μεθόδων απόσβεσης όσον αφορά τις επενδυτικές δαπάνες για την ανακατασκευή του προβλήτα II και την κατασκευή του προβλήτα III,
- Απαλλαγή από τέλη χαρτοσήμου επί των συμφωνιών δανειοδότησης καθώς και οποιασδήποτε συμπληρωματικής συμφωνίας για τη χρηματοδότηση του έργου,
- Απαλλαγή από φόρους, τέλη χαρτοσήμου, εισφορές και τυχόν δικαιώματα υπέρ του Δημοσίου ή τρίτων για τις συμβάσεις μεταξύ των πιστωτών των δανειακών συμβάσεων βάσει των οποίων μεταβιβάζονται οι υποχρεώσεις και τα δικαιώματα που απορρέουν από αυτές,

⁽¹⁾ EE L 269 της 15.10.2015, σ. 93.

⁽²⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 10 έως 19 της τελικής απόφασης της Επιτροπής.

⁽³⁾ EE C 301 της 5.10.2012, σ. 55.

⁽⁴⁾ Βλέπε άρθρο 1 της τελικής απόφασης.

- Απαλλαγή από τέλη χαρτοσήμου για κάθε οικονομική αντιτάξιμη που καταβάλλεται από τον Οργανισμό Λιμένος Πειραιώς («ΟΛΠ») στον ΣΕΠ δυνάμει της σύμβασης παραχώρησης, πράγμα που είναι εκτός του πεδίου εφαρμογής του κώδικα ΦΠΑ,
 - Προστασία στο πλαίσιο του ειδικού προστατευτικού καθεστώτος για τις ξένες επενδύσεις.
- (4) Στην ίδια απόφαση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Ελλάδα δεν χορήγησε ενίσχυση απαλλάσσοντας τον ΣΕΠ από τους κανόνες τους σχετικούς με την αναγκαστική απαλλοτρίωση ⁽¹⁾.

2.2. Το υπό αξιολόγηση μέτρο: απαλλαγή από τα τέλη χαρτοσήμου για αποζημιώσεις που καταβάλλονται από τον ΟΛΠ στον ΣΕΠ ⁽²⁾

- (5) Όσον αφορά την απαλλαγή από τα τέλη χαρτοσήμου για τις αποζημιώσεις που καταβάλλονται από τον ΟΛΠ στον ΣΕΠ, στην τελική απόφαση η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το μέτρο αυτό ενείχε επιλεκτικό πλεονέκτημα υπέρ του ΣΕΠ, καθώς τον απάλλαξε από την καταβολή τελών χαρτοσήμου σε περίπτωση: α) αποζημιώσεων που καταβάλλονται από τον ΟΛΠ λόγω ενεργοποίησης ποινικής ρήτρας της σύμβασης παραχώρησης, και β) λόγω άλλων ειδών αποζημιώσεων που καταβάλλονται από τον ΟΛΠ, όπως λόγω ζημιών σχετικών με τη σύμβαση παραχώρησης, ή λόγω αθέτησης διεθνών συμβατικών υποχρεώσεων ⁽³⁾.
- (6) Όσον αφορά ειδικότερα την περίπτωση των αποζημιώσεων που καταβάλλονται από τον ΟΛΠ λόγω ενεργοποίησης ποινικής ρήτρας (δηλαδή της περίπτωσης (α) στην ανωτέρω αιτιολογική σκέψη), η Επιτροπή συμπέρανε ότι το πλεονέκτημα που χορηγήθηκε στον ΣΕΠ συνίσταται στην απαλλαγή του από την καταβολή παγίου τέλους χαρτοσήμου ⁽⁴⁾ σε τέτοιες περιπτώσεις. Το συμπέρασμα αυτό βασίστηκε στην πληροφορία ότι, σύμφωνα με το γενικά εφαρμοστέο πλαίσιο, δηλαδή το πάγιο τέλος χαρτοσήμου ⁽⁵⁾ όπως ερμηνεύτηκε από την εγκύκλιο 44/1987, η ενεργοποίηση συμπληρωματικής συμφωνίας που συνδέεται με σύμβαση η οποία υπόκειται σε ΦΠΑ υπόκειται σε πάγιο τέλος χαρτοσήμου ⁽⁶⁾.
- (7) Ωστόσο, στην προσφυγή ακύρωσης της τελικής απόφασης ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου, η Ελλάδα ανέφερε ότι τα πάγια τέλη χαρτοσήμου είχαν ήδη καταργηθεί από το 2001 ⁽⁷⁾, δηλαδή προτού ο νόμος 3755/2009 θεσπίσει τη σχετική απαλλαγή υπέρ του ΣΕΠ.

3. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

- (8) Κατά τη διάρκεια της διοικητικής διαδικασίας η οποία οδήγησε στην τελική απόφαση, οι ελληνικές αρχές ουδέποτε επέστησαν την προσοχή της Επιτροπής στο γεγονός ότι τα πάγια τέλη είχαν καταργηθεί από το 2001, με το άρθρο 25 του νόμου 2873/2000. Οι ελληνικές αρχές ποτέ δεν ανέφεραν αυτό το γεγονός, παρά το ότι η απόφαση κίνησης της διαδικασίας είχε κινήσει την επίσημη διαδικασία έρευνας του άρθρου 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ όσον αφορά την απαλλαγή του ΣΕΠ από τέλη χαρτοσήμου γενικώς (συμπεριλαμβάνοντας τα πάγια και τα αναλογικά τέλη χαρτοσήμου), απαλλαγή που χορηγήθηκε στον ΣΕΠ με βάση το άρθρο 2, παράγραφος 10 του Νόμου ⁽⁸⁾. Συνεπώς με βάση τις πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή όταν υιοθετήθηκε η τελική απόφαση, η Επιτροπή είχε το δικαίωμα να συμπεράνει ότι το άρθρο 2, παράγραφος 10 του Νόμου χορήγησε ασυμβίβαστη κρατική ενίσχυση στον ΣΕΠ εξαιρώντας τον από και τα δύο είδη τελών χαρτοσήμου, δηλαδή και πάγια και αναλογικά, σε περίπτωση καταβολής αποζημίωσης από τον ΟΛΠ στον ΣΕΠ στο πλαίσιο της σύμβασης παραχώρησης ⁽⁹⁾.
- (9) Παρά το γεγονός ότι οι ελληνικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή καθυστερημένα ⁽¹⁰⁾ όσον αφορά τη γενική κατάργηση των παγίων τελών χαρτοσήμου, η Επιτροπή, δρώντας ως χρηστή διοίκηση και παρά το ότι δεν είναι υποχρεωμένη να τροποποιήσει την τελική απόφαση, επιθυμεί μολοταύτα να τροποποιήσει την τελική απόφαση, ώστε να αντανάκλα πλήρως την παρούσα κατάσταση. Πιο συγκεκριμένα, ενόψει του άρθρου 25 του νόμου 2873/2000, η Επιτροπή δεν έχει πλέον λόγους να θεωρεί ότι η απαλλαγή του άρθρου 2, παράγραφος 10 του Νόμου, χορηγεί πλεονέκτημα στον ΣΕΠ στην περίπτωση που ο ΟΛΠ καταβάλλει αποζημιώσεις στον ΣΕΠ λόγω ενεργοποίησης ποινικής ρήτρας της σύμβασης παραχώρησης. Σύμφωνα με τους γενικά εφαρμοστέους κανόνες για αυτού του είδους τις αποζημιώσεις, δεν οφειλόταν τέλος χαρτοσήμου όταν εκδόθηκε ο νόμος 3755/2009. Συνεπώς, η σχετική απαλλαγή από το τέλος χαρτοσήμου δεν χορηγεί επιλεκτικό πλεονέκτημα στον ΣΕΠ και, ως εκ τούτου, από την άποψη αυτή δεν συνιστά κρατική ενίσχυση.
- (10) Δεδομένου ότι η Επιτροπή έλαβε γνώση των πληροφοριών αυτών μόνο μετά την έκδοση της τελικής της απόφασης για την παρούσα υπόθεση, αποφασίζει τώρα, σε πνεύμα χρηστής δημόσιας διοίκησης, να τροποποιήσει την απόφαση της 23ης Μαρτίου 2015 όσον αφορά αυτό το συγκεκριμένο πλεονέκτημα του μέτρου. Η τελική απόφαση δεν τροποποιείται σε καμία περίπτωση όσον αφορά την απαλλαγή του ΣΕΠ από το (αναλογικό) τέλος χαρτοσήμου που οφείλεται στις άλλες περιπτώσεις καταβολής αποζημίωσης από τον ΟΛΠ (δηλαδή στις περιπτώσεις του (β) της αιτιολογικής σκέψης (5) της παρούσας απόφασης).

⁽¹⁾ Βλέπε άρθρο 2 της τελικής απόφασης.

⁽²⁾ Άρθρο 2 παράγραφος 10 του νόμου 3755/2009.

⁽³⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 195-209 της τελικής απόφασης και ιδιαίτερα τις αιτιολογικές σκέψεις 202-205.

⁽⁴⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 201 έως 203 της τελικής απόφασης της Επιτροπής.

⁽⁵⁾ Προεδρικό διάταγμα της 28-7-1931, ΦΕΚ Α239 1931.

⁽⁶⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 197 της τελικής απόφασης.

⁽⁷⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 25 του νόμου 2873/2000.

⁽⁸⁾ Βλέπε μέρος 4.2.3.8 (αιτιολογικές σκέψεις 194-203) της απόφασης κίνησης επίσημης διαδικασίας.

⁽⁹⁾ Βλέπε επίσης υπόθεση C-390/06, Nuova Agricast EU:C:2008:224, para. 54.

⁽¹⁰⁾ Για πρώτη φορά με την προσφυγή ακύρωσης της τελικής απόφασης ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

4. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (11) Η Επιτροπή αποφάσισε ως εκ τούτου ότι η Ελλάδα δεν χορήγησε κρατική ενίσχυση στον ΣΕΠ με τη μορφή απαλλαγής από την καταβολή τελών χαρτοσήμου σε περίπτωση που ο ΟΛΠ καταβάλει αποζημίωση στον ΣΕΠ λόγω ενεργοποίησης ποινικής ρήτρας της σύμβασης παραχώρησης. Συνεπώς, τροποποιεί την απόφασή της της 23ης Μαρτίου 2015 όσον αφορά αυτή την πτυχή του μέτρου. Όλα τα άλλα συμπεράσματα της προαναφερθείσας απόφασης παραμένουν αμετάβλητα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο έβδομο σημείο του άρθρου 1 της απόφαση στην υπόθεση SA. 28876 σχετικά με τον Σταθμό Εμπορευματοκιβωτίων Πειραιά και την Cosco Pacific Limited (EE L 269 της 15.10.2015, σ. 93), προστίθεται δεύτερη πρόταση:

«το μέτρο αυτό δεν περιλαμβάνει αποζημιώσεις προς τον ΣΕΠ λόγω ενεργοποίησης ποινικής ρήτρας της σύμβασης παραχώρησης, για την οποία σε κάθε περίπτωση δεν οφείλεται τέλος χαρτοσήμου.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 7 Απριλίου 2016.

Για την Επιτροπή
Margrethe VESTAGER
Μέλος της Επιτροπής

